Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 1

Contenido

Lo que debe conocer antes de conducir el vehículo

Introducción	2
Grupo de Instrumentos	4
Sistemas de Luces	20
Controles de Temperatura Interior	23
Controles del Conductor	29
Seguridad	38
Asientos y Sistemas de Seguridad	49

Arranque

Arranque	84
Manejo	90
Emergencias en el Camino	116

Servicio

Mantenimiento y Cuidado	140
Capacidades y Especificaciones	190
Indice	198

Introducción

FELICITACIONES

Lo felicitamos por la adquisición de su nuevo Ford. Dedique tiempo a leer este Manual y a familiarizarse con su contenido ya que, cuanto más sepa y comprenda de su vehículo, mayor será el grado de seguridad, economía y satisfacción que conseguirá al conducirlo.

- Este **Manual del Propietario** lo familiarizará con el manejo de su Ford. Contiene algunos consejos respecto a la conducción cotidiana así como a los cuidados generales del vehículo.

  En este manual se describen todos los modelos y equipamientos disponibles en el momento de su impresión y, por lo tanto, puede suceder que algunos de los accesorios descritos no sean aplicables a su vehículo. Debido a los períodos de impresión de los manuales, puede suceder que algunos elementos se describan antes de su comercialización.
- La **Guía de funcionamiento de los Sistemas de Audio** contiene instrucciones de uso del equipo de radio de Ford.
- La **Póliza de Garantía y Registro de Mantenimiento** informa acerca de los términos de la Garantía Ford, del Programa de Mantenimiento Ford y del Directorio de Distribuidores Ford para México. También contiene los registros de Mantenimiento y Servicio.

El mantenimiento periódico del vehículo permite conservar sus condiciones óptimas de funcionamiento y su valor de reventa. Existe en México una vasta red de Distribuidores Ford, que ponen a su servicio toda su experiencia técnica y profesional. El personal, debidamente capacitado, es el más calificado para mantener su vehículo en perfectas condiciones. Asimismo, Ford Motor Company S. A. de C. V., los apoya proporcionándoles una amplia gama de herramientas y equipamiento técnico, altamente especializados y desarrollados especialmente para el mantenimiento de vehículos Ford. Acudiendo a un Distribuidor Ford, tanto en México como en el extranjero, tendrá usted la seguridad de obtener piezas y accesorios originales aprobados por Ford y Motorcraft.

SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Símbolos de aviso en este manual

¿Cómo puede Ud. reducir los riesgos de sufrir heridas personales y evitar posibles daños a otras personas, a su vehículo y a su equipo? En este Manual, las respuestas a tales preguntas vienen dadas mediante comentarios resaltados con el símbolo de un triángulo de advertencia. Estos comentarios deben leerse y observarse.

Símbolos de advertencia en su vehículo

En aquellas zonas de su vehículo donde aparece el triángulo de aviso y el símbolo de un libro abierto es imprescindible consultar la parte correspondiente de este manual, antes de tocar o intentar llevar a cabo ajustes de cualquier clase.

Símbolo de alta tensión en su vehículo

El triángulo con el símbolo del rayo y el libro abierto indican la existencia de componentes sometidos a alta tensión. No toque nunca estos componentes con el motor en marcha o con el encendido conectado.

Protección del medio ambiente

La protección del medio ambiente es algo que nos concierne a todos. Un manejo correcto del vehículo y disponer de los productos de limpieza y lubricantes usados como corresponde suponen un paso adelante significativo en este sentido. En este manual, marcamos con el símbolo de un árbol todo lo relacionado con el medio ambiente.

Toda la información contenida en este manual estaba vigente en el momento de su impresión. Ford Motor Company en su intención permanente de mejorar sus productos, se reserva el derecho de cambiar modelos, especificaciones o diseños sin necesidad de previo aviso, sin que ello implique obligación de su parte o de sus Distribuidores.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 3

Introducción

ELEMENTOS DE PROTECCIÓN PARA UNA CONDUCCIÓN MÁS SEGURA

Aunque es imposible eliminar completamente los accidentes de tránsito, sí pueden reducirse mediante modernos medios técnicos.

Así, por ejemplo, además de disponer de zonas amortiguadoras para impactos delanteros y traseros, su vehículo cuenta con **áreas de protección contra impactos laterales** en las puertas laterales para proporcionar una mayor protección en el caso de una colisión lateral.

El **sistema de sujeción de seguridad** con **bolsa de aire** contribuye a protegerlo en el caso de un choque frontal. Los **asientos de seguridad** ayudan a impedir que el ocupante se deslice por debajo del cinturón. Estos elementos han sido diseñados para reducir el riesgo de lesiones.

Contribuya a que no deban utilizarse estos elementos de protección conduciendo siempre con prudencia y atención.

Le recomendamos que lea el capítulo Bolsa de Aire. El uso indebido de la Bolsa de Aire puede ocasionar lesiones.

No se deben instalar nunca asientos para niños o bebés mirando hacia atrás, delante de una Bolsa de Aire en el lado del pasajero.

PRIMEROS RODAJES

No existe ninguna norma en particular para el rodaje de su vehículo. Simplemente evite conducir demasiado rápido durante los primeros 1,500 kilómetros. Varíe de velocidad con frecuencia y no fuerce el motor. Esto es necesario para que las piezas móviles puedan “asentarse”.

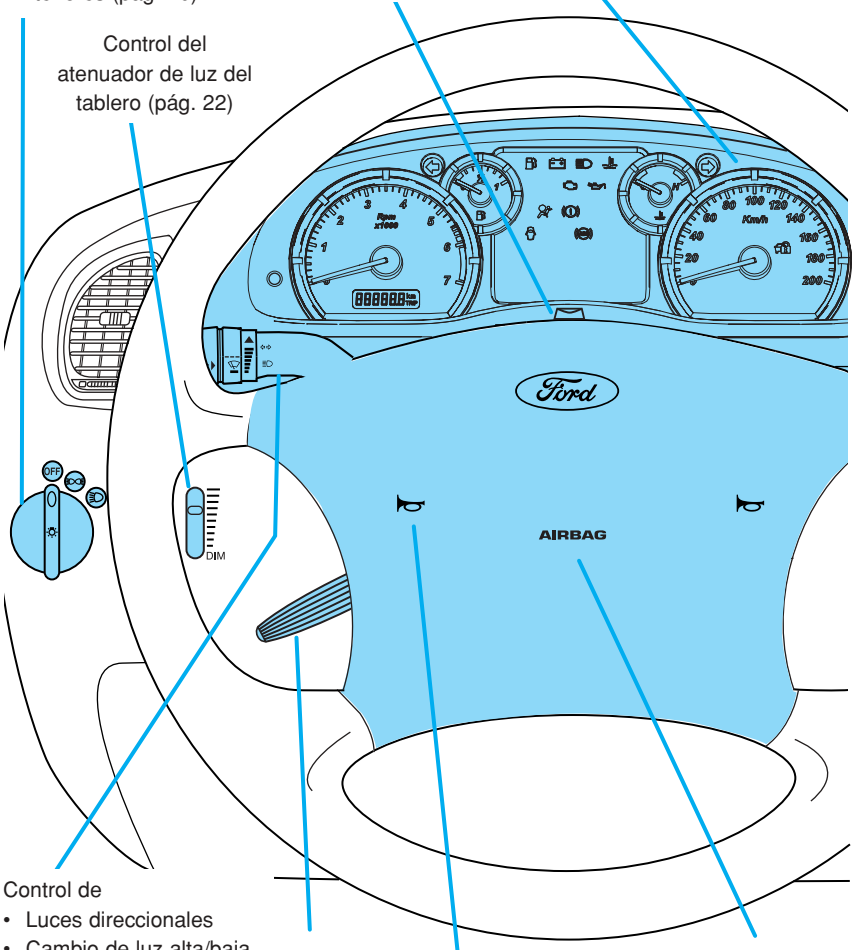
En lo posible, evite el empleo a fondo de los frenos durante los primeros 150 kilómetros en conducción urbana y durante los primeros 1,500 kilómetros en autopista o carretera.

A partir de los 1,500 kilómetros podrá aumentar gradualmente las prestaciones de su vehículo, hasta llegar a las velocidades máximas permitidas.

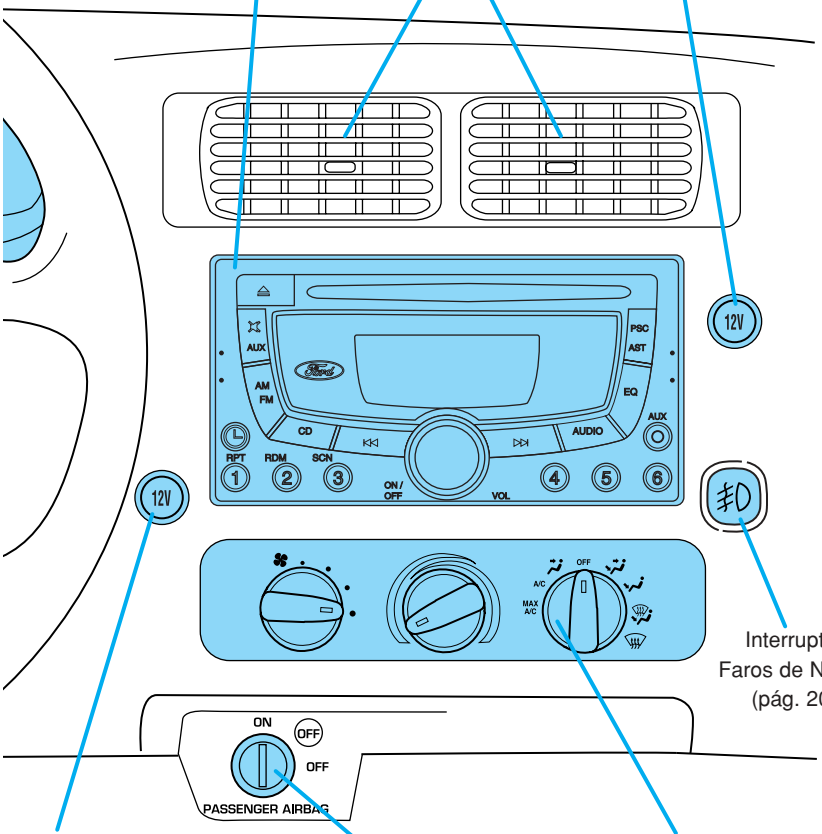
Evite acelerar excesivamente el motor. Esto contribuye a cuidarlo, a reducir el consumo de combustible, a disminuir su nivel de ruido y a reducir la contaminación ambiental.

Le deseamos una conducción segura y agradable con su vehículo Ford.

Grupo de Instrumentos

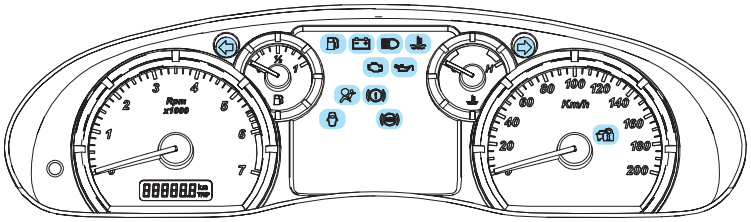


Grupo de Instrumentos



Grupo de Instrumentos

LUCES Y SEÑALES SONORAS DE ADVERTENCIA



Luz de aviso de revisión del motor / Sistema de emisión de gases del motor

Se enciende brevemente al conectar el encendido, para asegurar que el sistema está operativo. Debe apagarse tan pronto como arranca el motor

Sistema de emisión de gases del motor

Si se enciende durante la marcha indica una anomalía en el funcionamiento del control electrónico del motor, o una anomalía en los sistemas de emisión de gases del motor, los mismos pueden tener algún desperfecto. Dirijase de inmediato a un Distribuidor Ford para que revise los sistemas.

El vehículo, por lo general, se puede conducir y no es necesario remolcarlo.

El uso continuo del vehículo con esta luz encendida puede comprometer el consumo de combustible, elevar el nivel de emisiones de gases de escape del motor, y el deterioro de algún componente del motor.

En condiciones de fallas del control electrónico del motor, las temperaturas de escape excesivas podrían dañar el convertidor catalítico, el sistema de combustible, los recubrimientos interiores del piso u otros componentes del vehículo, pudiendo provocar hasta un principio de incendio.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 7

Luz de advertencia del freno de estacionamiento.
Se enciende brevemente al conectar el encendido, para asegurara que el sistema está operativo. Debe apagarse tan pronto como arranca el motor. También se enciende cuando el freno de estacionamiento se encuentra aplicado. Si la luz permanece encendida después de liberar el freno de estacionamiento indica bajo nivel del líquido de freno ó que hay una anomalía en el sistema de freno.

Reabastecer inmediatamente el depósito con líquido de freno hasta la marca MAX y hacer verificar lo antes posible el sistema de freno en un Distribuidor Ford.

Luz de advertencia del sistema antibloqueo de freno (ABS) (si está equipado)
Se enciende brevemente al conectar el encendido, para asegurara que el sistema está operativo. Debe apagarse tan pronto como arranca el motor Si la luz permanece encendida con el vehículo en movimiento indica que el mismo está en condiciones de frenar, pero sin la aplicación del sistema ABS de antibloqueo de las llantas. Acuda inmediatamente a un Distribuidor Ford para que verfique el sistema.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 8

Grupo de Instrumentos

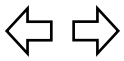
Luz de aviso de la Bolsa de Aire (si está equipado)

Al conectar el encendido, la luz se enciende brevemente para confirmar que el sistema está listo para funcionar.

Si se enciende durante la marcha indica una anomalía. Diríjase a un Distribuidor Ford para que revisen el sistema.

Para más información consulte la sección *Bolsa de Aire*.

Luces direccionales



Se ilumina cuando el indicador de giro es accionado hacia la izquierda o hacia la derecha o cuando las luces de emergencia (intermitentes) están activadas. Si alguno o ambos indicadores permanecen encendidos en forma contínua revise el sistema por si algún foco de dirección está quemado.

Diríjase a *Foco de dirección*, en el capítulo *Mantenimiento y Cuidado*.

Grupo de Instrumentos

Luz indicadora del sistema de inmovilización del motor

Al conectar el encendido, esta luz se encenderá brevemente indicando el funcionamiento correcto del sistema. Mientras el vehículo esté con el motor apagado, se mantendrá destellando en forma intermitente.
Para mayor información, consulte la sección *Sistema Antirrobo Pasivo* en el capítulo *Seguridad*.

Luz de advertencia de temperatura

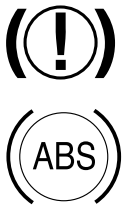
Cuando el encendido está conectado, la luz se enciende por un instante para confirmar que el sistema está operativo. Si se enciende con el vehículo en movimiento, el motor está sobrecalentándose. Deténgalo inmediatamente y apague el encendido. Espere a que descienda la temperatura, complete el nivel del líquido de enfriamiento.

Si el motor vuelve a sobrecalentarse, acuda a un Distribuidor Ford.

Nunca retire la tapa del depósito recuperador del líquido de enfriamiento mientras el motor estuviese caliente. No ponga el motor en marcha sin haber solucionado el problema.

Grupo de Instrumentos

Luces de advertencia del sistema de frenos y del sistema ABS (si está equipado)



Si se encienden al mismo tiempo las dos luces de aviso, detenga con seguridad el vehículo tan pronto como le sea posible. Lleve el vehículo a un Distribuidor Ford para que revise el sistema antes de reanudar el viaje.

Reduzca lentamente la velocidad del vehículo. Utilice el freno con mucho cuidado. No pise el pedal del freno bruscamente.

Luz de advertencia de bajo nivel de combustible

Cuando se enciende la luz de aviso, abastezca lo antes posible con el combustible especificado, ya que el nivel del tanque de combustible está cerca del vacío, ó vacío.

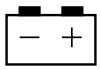
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 11

Luz indicadora de luces altas

Se enciende cuando la luz alta de las luces delanteras está activada.

Luz de advertencia del sistema de carga

Se enciende al conectar el encendido. Debe apagarse tan pronto como arranca el motor.
Si no se apaga o se enciende durante la marcha, apague todo el equipo eléctrico innecesario y diríjase inmediatamente al Distribuidor Ford más próximo. Puede ser que el sistema de carga de la batería no está reponiendo correctamente o el sistema eléctrico requiere una revisión y/o una reparación.



Luz de advertencia de la presión de aceite del motor

Se enciende al conectar el encendido. Debe apagarse tan pronto como arranca el motor.

Si continúa encendida la luz después de arrancar el motor o se enciende durante la marcha, detenga el vehículo inmediatamente, apague el motor y compruebe el nivel de aceite del motor.

Complete inmediatamente si el nivel está bajo.

Si el nivel de aceite es correcto, detenga el vehículo y acuda a un Distribuidor Ford para que examine el motor.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 12

Grupo de Instrumentos

Luz de aviso de puerta abierta (si está equipado)

Se enciende cuando alguna puerta se encuentra abierta y el vehículo está encendido.

Alarma sonora de alerta "Llave en interruptor" (si está equipado)

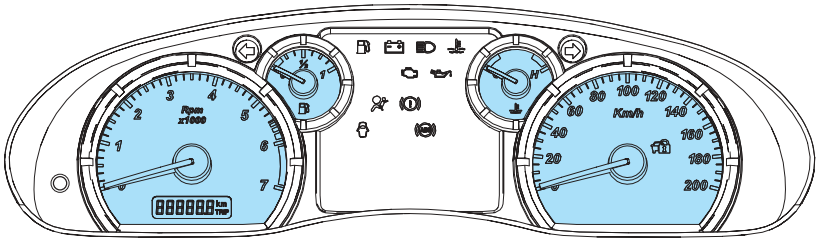
Suena cuando la llave es dejada en el interruptor de encendido en las posiciones de OFF (Apagado)/ LOCK (Bloqueo)/ ACC (Accesorios) y se abre alguna de las puertas delanteras.

Alarma sonora de alerta "Luces Encendidas" (si está equipado)

Suena cuando las luces delanteras o las luces de posición están encendidas, el interruptor de encendido está apagado (la llave no está en el interruptor) y se abre la puerta del conductor. La frecuencia de acción del indicador sonoro para esta advertencia es aproximadamente el doble que la de "llave en el interruptor".

Grupo de Instrumentos

INDICADORES



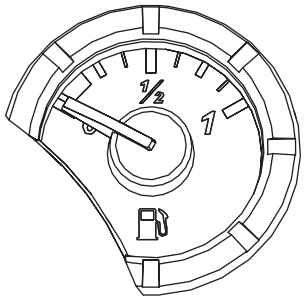
Indicador de nivel de combustible

Indica aproximadamente la cantidad de combustible que se encuentra en el tanque.

El indicador de nivel de combustible puede oscilar ligeramente mientras el vehículo está en movimiento.

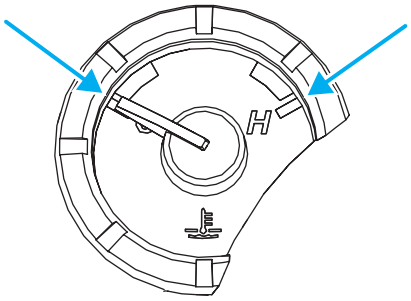
Cuando el indicador comienza a indicar vacío, existe una pequeña cantidad de reserva de combustible en el tanque. Por lo tanto, cuando se completa el tanque, desde la indicación de vacío “0”, la cantidad de combustible que puede cargarse es inferior a la capacidad especificada, debido a la reserva de combustible

Siempre mantenga la llave de encendido en la posición de OFF (Apagado) mientras se carga combustible.



Grupo de Instrumentos

Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor

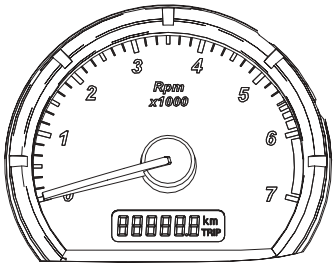


Indica la temperatura del líquido de enfriamiento. A la temperatura normal de funcionamiento del motor, la aguja permanece dentro del área normal (el sector entre las areas blanca y roja, o letras C y H). Si la aguja ingresa dentro de la zona roja, el motor está sobrecalentándose. Detenga el vehículo en una zona segura, apague el vehículo y espere que el motor se enfríe. Diríjase a *Líquido de enfriamiento del motor* en el capítulo *Mantenimiento y Ciudado*.

Jamás quite la tapa del recipiente recuperador del líquido de enfriamiento mientras el motor está en funcionamiento o caliente, podría quemarse. No arranque de nuevo el motor antes de haber solucionado el problema.

Este indicador muestra la temperatura del líquido de enfriamiento, y no el nivel del mismo.

Tacómetro



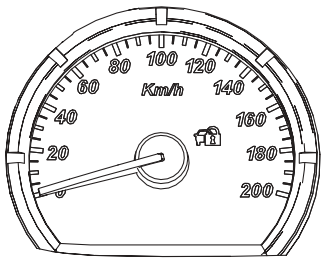
Indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto. Conducir continuamente con la aguja del tacómetro al tope de la escala puede dañar el motor.

Conducir empleando la lectura del tacómetro permite aprovechar las características del motor para lograr mejores resultados y mayor economía de combustible.

Grupo de Instrumentos

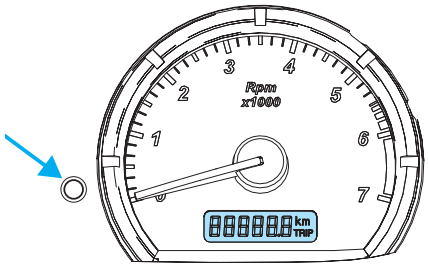
Velocímetro

Indica la velocidad instantánea del vehículo en kilómetros por hora.



Odómetro total y parcial

Para cambiar de función presione el botón que se encuentra a la izquierda del tablero de instrumentos, al lado del tacómetro

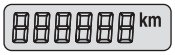


Odómetro total

Registra el total de kilómetros que recorrió el vehículo.

Es de vital importancia para la realización y control de los servicios programados de mantenimiento.

El valor máximo de kilómetros a indicar es de 999,999 km., si se supera este valor aparecerá la letra “F” el lugar del primer dígito de la izquierda, para indicar que este valor es superior a un millón de kilómetros. (ejemplo: F00001)



Grupo de Instrumentos

Odómetro parcial

Registra los kilómetros de recorridos o trayectos parciales.

El valor máximo de kilómetros a indicar es de 999.9 km.
Para volver a cero (reset) mantenga presionado el botón seleccionador por más de un segundo, con la pantalla en esta función.

ALARMA DE VELOCIDAD

Activado y desactivado en modo estático (si está equipado)

Cuando el vehículo está detenido, o circulando a una velocidad menor de 30 km/h.

1- Para seleccionar la función **alarma de velocidad**, con la pantalla en la función de odómetro total, pulsar con un toque largo el botón seleccionador.

2- Con esta función seleccionada, la pantalla indicara “On” y el “valor de la última velocidad seleccionada”. Por ejemplo: “On 120”.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 17

3- Con un toque corto del botón seleccionador, la velocidad referencia irá aumentando de a 10 km/h. Comenzará un mensaje de “OFF” (alarma de velocidad desactivada), y a contimuación seguirá indicando “On 40”, “On 50”, “On 60”, “On 70”, “On 80”, “On 90”, “On 100”, “On 110”, “On 120”, “On 130”, “On 140” (máxima velocidad que permite selecionar la alarma de velocidad); y luego nuevamente el mensaje “OFF” (alarma de velocidad desactivada).

4- Una vez seleccionada la velocidad de referencia, sino se presiona el botón seleccionador por un período de 5 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la indicación del odómetro total.

5- En modo estático, para desabilitar la alarma de velocidad basta con seleccionar “OFF” en la pantalla.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 18

Activado y desactivado en modo dinámico

Cuando el vehículo está circulando a una velocidad mayor de 30 Km/h.

1- Para seleccionar la función de **alarma de velocidad,** con la pantalla en la función de odómetro total, pulsar con un toque largo el botón seleccionador hasta escuchar un “bip” largo.

2- La velocidad indicada en la pantalla será “la velocidad múltiplo de 10 inmediata superior a la que indica el velocímetro”.

Por ejemplo: si la velocidad del velocímetro indicara 114 km/h, la pantalla indicará “On 120”, como velocidad de referencia seleccionada.

3- Para seleccionar la velocidad deseada presione el botón seleccionador con toques cortos.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 19

4- Una vez seleccionada la velocidad de referencia, sino se presiona el botón seleccionador por un período de 5 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la indicación de odómetro total.

5- En modo dinámico para deshabilitar la alarma de velocidad, basta con presionar el botón seleccionador con un toque largo hasta escuchar dos "bips" cortos; y el mensaje "OFF" aparecerá en la pantalla.

Señal sonora de alarma de velocidad

1- Una vez seleccionada la velocidd de referencia, usando el modo estático o el dinámico, una **alarma sonora** se accionará cada vez que el vehículo alcance dicha velocidad.

2- Una vez alcanzada la velocidad seleccionada, un "bip" largo sonará, acompañado de un mensaje en la pantalla compuesto por "On" y la "velocidad correspondiente".

Por ejemplo: "On 120".

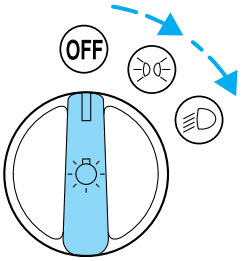
3- Si la velocidad seleccionada fuese superada en 5 km/h, dos "bips" cortos serán oídos cada 10 segundos.

Sistema de Luces

CONTROL DE LUCES EXTERIORES

Gire el interruptor de encendido de luces en el sentido de las agujas del reloj hasta el primer descanso para encender las luces de posición solamente.

Gírelo hasta la segunda posición de descanso y encenderán las luces bajas.



OFF **Luces apagadas**

Posición neutra.

Luces de posición delanteras y traseras
Gire una posición en el sentido de las agujas del reloj.

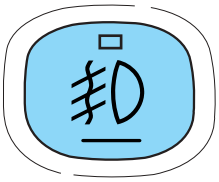
Luces bajas
Gire dos posiciones en el sentido de las agujas del reloj con el encendido conectado.

Recuerde siempre encender las luces delanteras cuando haya neblina o clima adverso. Si no se encienden las luces delanteras en estas condiciones se podría producir un choque.

Control de faros de niebla (si está equipado)

Presione el botón de los faros de niebla para encender.

La luz testigo de encendido de los faros de niebla en el botón permanecerá encendida mientras los faros de niebla así lo estén.



Presione el botón de los faros de niebla por segunda vez para apagar.

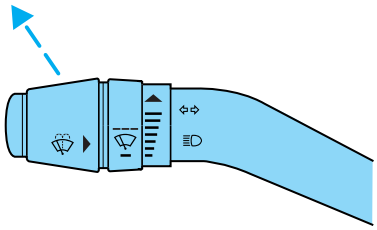
Los faros de niebla se podrán encender con las luces de posición encendidas.

Sistema de Luces

Luces altas

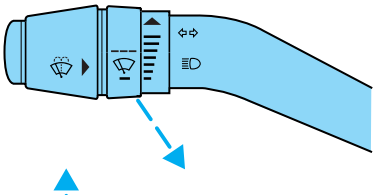
Empuje hacia el tablero la palanca de función múltiple para activarlas.

La palanca selectora de luces deberá estar en la posición “luces bajas”.



Destello de luces altas

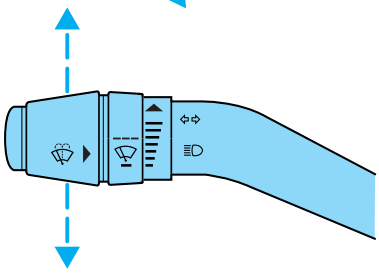
Jale hacia el volante para activarlas y suelte para desactivarlas.



Control de luces direccionales

Baje la palanca para activar la señal de giro a la izquierda.

Levante la palanca para activar la señal de giro a la derecha.



Sistema de Luces

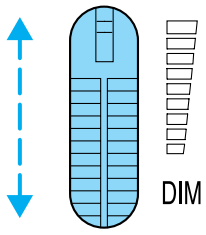
CONTROL DE LUCES INTERIORES

Atenuador de luces de tablero

Regula la intensidad de las luces de todo el panel de instrumentos.

- Gire hacia arriba para aumentar la intensidad.
- Gire hacia abajo para disminuirla.

Al final del recorrido hacia arriba enciende las luces interiores de cortesía y las luces de la zona de caja de carga (si está equipado).



Luz de Cortesía

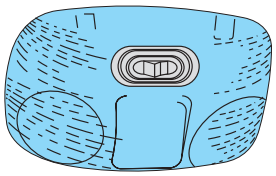
Las luces interiores se encienden cuando se activa el cierre remoto de puertas para desbloquear las puertas o cuando suena la alarma personal.

El sistema automáticamente se apaga después de 25 segundos o cuando el interruptor de encendido es llevado a la posición de START (Arranque) o ACC (Accesorios). El interruptor de la luz de techo (si está equipado) no debe estar en la posición OFF (Apagado), de lo contrario la luz de cortesía no se encenderá.

Las luces interiores no se apagarán si:

- Han sido encendidas con el interruptor atenuador de tablero.
- Si alguna puerta está abierta.

El vehículo posee un protector de batería (si está equipado), que apagará las luces (interiores y/o exteriores) 5 minutos después de que se ha apagado el motor y se han cerrado las puertas.



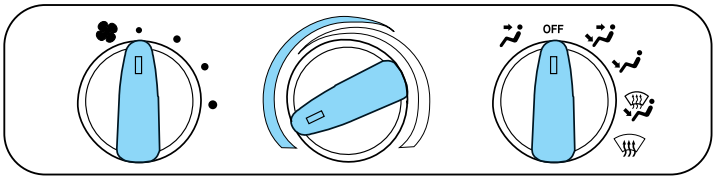
La función del protector de batería se activa por inactividad de los circuitos eléctricos, por lo tanto el tiempo comienza a contar nuevamente, cuando se abre o cierra una puerta, o cuando se active cualquier circuito eléctrico, incluida la luz interior.

Para inhabilitar la función del protector de batería, basta colocar la llave de encendido del vehículo en la posición 4 (ON [Encendido]).

La función del protector de batería no se activará en caso de estar conectadas las luces de emergencia (Intermitentes)

Controles de Temperatura Interior

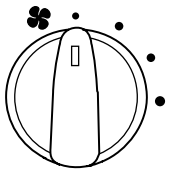
SISTEMA DE CONTROL DE CALEFACCION



Control de velocidad del ventilador

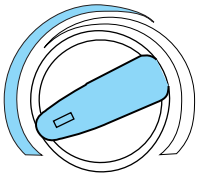
Controla el volumen de aire que circula dentro del vehículo.

Puede variarse desde una velocidad mínimo • hasta un valor máximo de velocidad ●. Sólo se detiene con la perilla de control de selección de flujo en OFF.



Control de temperatura

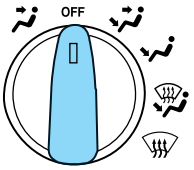
Controla la temperatura del flujo de aire dentro del vehículo. En sistemas con calefactor solamente, el aire no puede ser enfriado a una temperatura inferior a la temperatura exterior (temperatura ambiente)



Controles de Temperatura Interior

Control de modo de distribución de aire

Controla la dirección del flujo de aire que circula dentro del vehículo.



Nivel de la cara
La corriente de aire principal fluye hacia la zona del nivel de la cara.

Nivel de la cara/piso
La corriente de aire principal fluye hacia las zonas del nivel de la cara y del piso y una cantidad menor se dirige hacia el parabrisas.

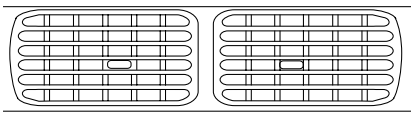
Nivel inferior (piso)
La corriente de aire principal fluye hacia la zona del piso delantero y trasero y una cantidad menor se dirige hacia el parabrisas

Nivel de piso/parabrisas
La corriente de aire principal fluye hacia el piso delantero y trasero y el parabrisas.

Nivel de parabrisas
Todo el aire fluye hacia el parabrisas. Esto apaga automáticamente la función de recirculación.

Controles de Temperatura Interior

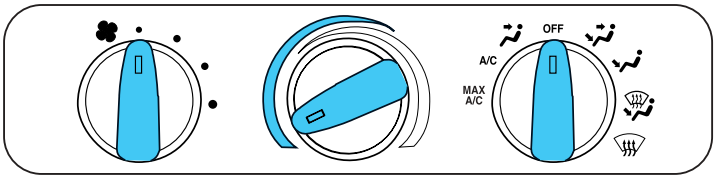
Rejillas orientables de ventilación



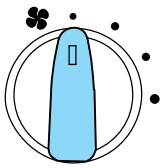
Las salidas laterales y centrales de aire pueden ser ajustadas manualmente moviendo sus deflectores horizontales y/o verticales según su preferencia y la de sus pasajeros.

Las salidas de aire hacia el parabrisas y el piso son fijas y no pueden ser ajustadas.

SISTEMA DE CONTROL DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO (si está equipado)



Control de velocidad del ventilador



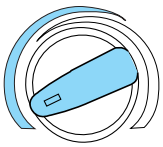
Controla el volumen de aire que circula dentro del vehículo.

Puede variarse desde una velocidad mínima • hasta un valor máximo de velocidad ●. Se detiene con la perilla selectora de distribución en la posición OFF.

Controles de Temperatura Interior

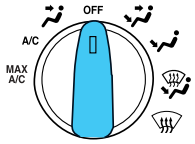
Sistema de control de calefacción y aire acondicionado (si está equipado) (cont.)

Control de temperatura



Controla la temperatura del flujo de aire que circula dentro del vehículo. El aire puede calentarse o enfriarse a voluntad.

Control de modo de distribución de aire



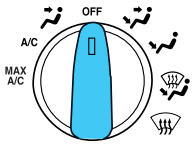
Controla la distribución del flujo de aire hacia el interior del vehículo.

El compresor de aire acondicionado funcionará en todas las variantes, excepto en y . Sin embargo el sistema de aire acondicionado funcionará solamente sí la temperatura del aire exterior está próxima o por encima de 10°C.

A / C **Aire Acondicionado**
Utiliza aire exterior para ventilar y refrigerar su vehículo. Es más silencioso que **MAX A/C** (dependiendo de la versión) pero no tan económico ni tan rápido. La corriente de aire saldrá por las rejillas del panel de instrumentos.

M A X **Aire Acondicionado Max**
A / C Recircula el aire por el interior de su vehículo para enfriarlo. Es más ruidoso que **A/C** pero es más económico y enfriará el interior de su vehículo en menos tiempo.

Controles de Temperatura Interior



La corriente de aire saldrá por las rejillas en el panel de instrumentos. Este modo también puede ser usado para evitar la entrada de polvo, humo y olores desagradables provenientes del exterior del vehículo.

Nivel de la cara
La corriente de aire principal fluye hacia la zona del nivel de la cara.

Nivel de la cara/piso
La corriente de aire principal fluye hacia las zonas del nivel de la cara y del piso y una cantidad menor se dirige hacia el parabrisas.

Nivel inferior (piso)
La corriente de aire principal fluye hacia la zona del piso delantero y trasero y una cantidad menor se dirige hacia el parabrisas

Nivel de piso/parabrisas
La corriente de aire principal fluye hacia el piso delantero y trasero y el parabrisas.

Nivel de parabrisas
Todo el aire fluye hacia el parabrisas. Esto apaga automáticamente la función de recirculación.

Controles de Temperatura Interior

Dado que el sistema de aire acondicionado condensa y separa una cantidad considerable de humedad del aire, es normal que algunas gotas de agua limpia caigan al suelo debajo del equipo de aire acondicionado (debajo del vehículo) mientras el sistema está en funcionamiento y el vehículo detenido, y aún en el caso que el motor ya esté detenido.

Bajo condiciones normales, el sistema de control climático de su vehículo puede ser dejado en cualquier posición excepto en **MAX A/C** (dependiendo de la versión) o en OFF cuando está estacionado. Esta condición le permite "respirar" a su vehículo a través de toberas y conductos, tal como se desprende de lo que se indica a continuación.

El aire acondicionado enfriará más rápidamente el interior del vehículo si éste es conducido por dos o tres minutos con las ventanas abiertas. Esto forzará la salida del aire caliente.

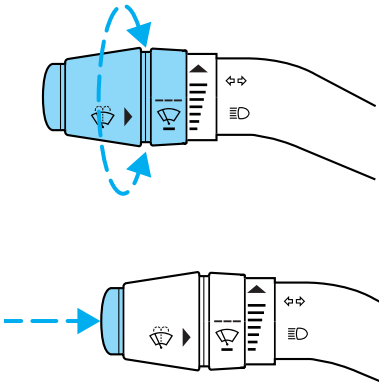
Controles del Conductor

CONTROL DE LIMPIA/LAVAPARABRISAS

Gire la palanca del control del limpiaparabrisas hasta la posición deseada de función continua (baja ▲ o alta velocidad ▲▲).

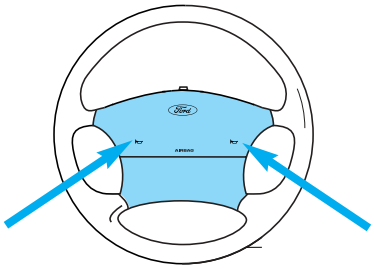
Las barras de longitud variable son para la función intermitente. Cuando se encuentre en esta posición, gire el control hacia arriba para intervalos más cortos y hacia abajo para intervalos más largos.

Empuje el botón del extremo de la palanca para activar el lavaparabrisas. Empuje y mantenga apretado para ciclos de mayor duración.



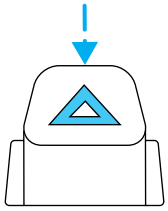
CLAXON

Presionar la zona acolchada próxima al borde del volante en el área denotada con el ícono de claxon. Úselas sólo en caso de emergencia. Recuerde que los ruidos también son perturbadores del medioambiente.



LUCES INTERMITENTES DE EMERGENCIAS

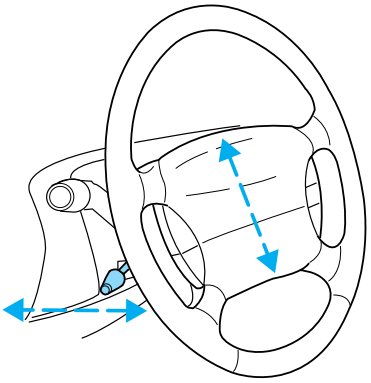
Para información relacionada con el destellador para emergencias diríjase a *Interruptor de Luces de Emergencia* en el capítulo *Emergencias en el camino*.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 30

COLUMNA DE DIRECCIÓN AJUSTABLE (si está equipado)

Empuje la palanca de ajuste de la columna de dirección hacia el volante y desplace el volante de dirección hacia arriba o hacia abajo. Lleve la columna de dirección hasta la posición deseada y luego suelte la palanca de ajuste comprobando la traba del volante en su nueva posición.



Nunca ajuste la columna de dirección con el vehículo en movimiento.

VENTANAS ELÉCTRICAS (si está equipado)

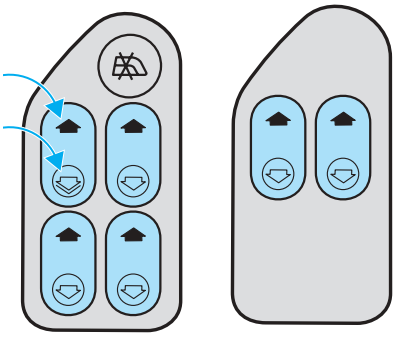
Ventanas de accionamiento eléctrico (si está equipado)

Las ventanas de las puertas sólo pueden ser abiertos o cerrados con el encendido conectado.

Cuando deje niños solos dentro del vehículo, retire siempre la llave de encendido, para evitar riesgos de accidentes causados por el funcionamiento no intencional de las ventanas eléctricas.

Las ventanas son controladas por interruptores que se encuentran en los tapizados de las puertas. Las ventanas abren o cierran mientras se mantiene el interruptor presionado.

Presionar ⇩ para abrir
Presionar ⇧ para cerrar



Delanteras y traseras

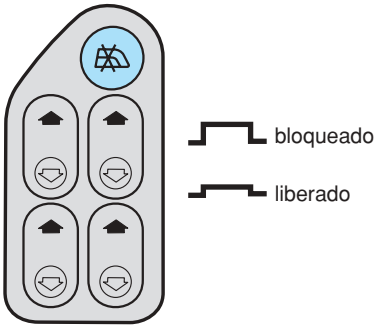
Solamente delanteras

Sistema de “un solo toque” para la ventana del conductor

La ventana puede abrirse autómaticamente presionando por un momento el botón ⇩ hasta el segundo punto de acción. Presione de nuevo para detener la ventana.

Controles del Conductor

Interruptor de seguridad para las ventanas traseras (si está equipado)



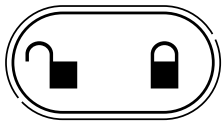
Un interruptor adicional en la puerta del conductor desactiva los interruptores de las ventanas traseras, incluida su iluminación.

Esto es recomendado cuando hubiese niños en el asiento trasero.

El interruptor, cuando está presionado, indica la liberación de los controles de las ventanas traseras.

El interruptor, cuando no está presionado, indica que los controles de las ventanas traseras están bloqueadas, por lo que las ventanas traseras sólo pueden ser accionadas por medio del interruptor correspondiente de la puerta del conductor.

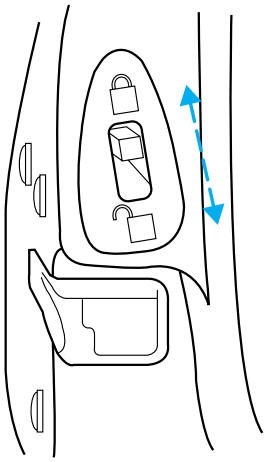
SEGURO ELÉCTRICO DE PUERTAS (si está equipado)



Este control está ubicado en el tapizado de la puerta del conductor, y del pasajero delantero, al lado de los controles de las ventanas eléctricas. Presione el lado izquierdo del control para desbloquear todas las puertas, y presione el lado derecho del control para bloquear todas las puertas.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 33

SEGURO DE PUERTAS A PRUEBA DE NIÑOS

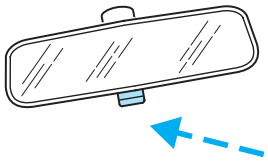


Cuando estos seguros están activados las puertas traseras no pueden ser abiertas desde el interior del vehículo, sólo se podrán abrir desde el exterior, siempre y cuando las mismas no estén bloqueadas desde el interior con el seguro convencional.

Los seguros para niños se encuentran localizados en el borde trasero de cada una de las puertas traseras. Estos seguros deben ser accionados independientemente para cada una de las puertas traseras; accionar el seguro para una puerta no activa en forma automática el seguro para ambas puertas.

Para accionarlo mueva el control hacia arriba para conectar el sistema y hacia abajo para apagarlo.

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR

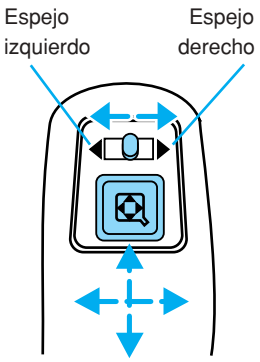


El espejo retrovisor interior se puede ajustar manualmente.

Para reducir el encandilamiento del mismo, presione hacia adelante la palanca ubicada en la parte inferior del mismo.

Controles del Conductor

ESPEJOS LATERALES ELÉCTRICOS (si está equipado)

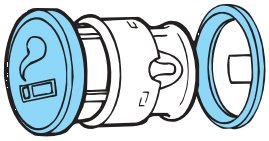


Para regular sus espejos:

1. Seleccione el espejo a regular con el interruptor superior.
2. Mueva el control oscilante en la dirección deseada para ubicar el espejo en la posición deseada.
3. Mueva el interruptor a la posición central para bloquear los espejos en la posición obtenida.

Si su vehículo está equipado con espejos retrovisores exteriores convexos, los objetos reflejados en ellos parecerán más pequeños o más distantes que lo que en realidad están. Deberá ser tenida en cuenta esta condición cuando se maniobre observando los espejos.

ENCENDEDOR



Para accionarlo, presione el encendedor hacia adentro. Luego de liberarse automáticamente con un ruido característico, estará incandescente y listo para ser utilizado.

Nunca deje el encededor en su posición cuando haya niños en el vehículo. No mantenga el encendedor presionado. Puede causar daños personales o a la instalación.

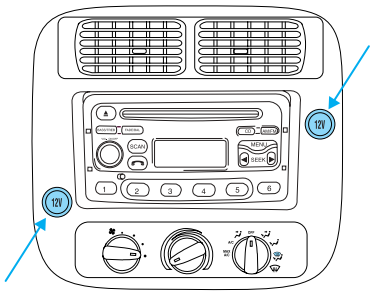
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 35

TOMACORRIENTE AUXILIAR (12V)

Las tomas de corriente auxiliar son 2, y están ubicadas a ambos lados de la consola central del panel de instrumentos. La misma está diseñada solo para el enchufe de los accesorios.

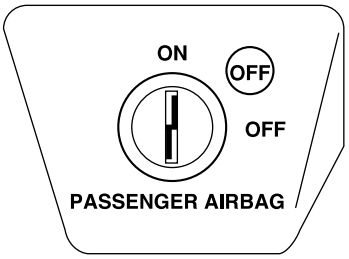
Cada una posee una tensión de 12 Volts.

El uso incorrecto de la toma de corriente puede provocar daños que no están cubiertos por la garantía.



INTERRUPTOR PARA DESACTIVAR LA BOLSA DE AIRE DEL PASAJERO (si está equipado - Cabina Simple)

Este interruptor debe ser utilizado para desactivar la *Bolsa de Aire* del pasajero siempre que esté equipado. Este interruptor solo lo traen los vehículos con cabinas simple, que tengan instalada la *Bolsa de Aire* para el asiento del pasajero. Este interruptor se encuentra ubicado debajo de los controles de la calefacción y el A/A, en la consola central del panel de intrumentos.



Diríjase a *Interruptor de Activación y desactivación de la bolsa de aire del pasajero* en el capítulo *Asientos y sistemas de seguridad*.

Controles del Conductor

CONEXIÓN PARA TELÉFONO CELULAR CON "MANOS LIBRES" (si está equipado)

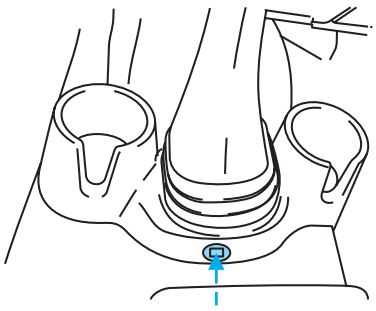
Su vehículo puede estar equipado con un sistema de "manos libres" para su teléfono celular.

A tal efecto, el radio y el vehículo están capacitados para operar con su teléfono celular, permitiéndole recibir con total seguridad llamados y oirlos por el sistema de bocinas del vehículo y contestar mediante el micrófono instalado en el frente del radio.

Un botón en el radio permite seleccionar tal función.

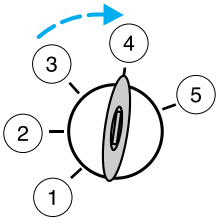
El teléfono celular, mediante un cable adecuado (dependiendo de la marca y modelo del teléfono y que deberá solicitarse al Distribuidor Ford) puede activarse al sistema mediante la entrada ubicada en la base de la palanca de cambios en su respectiva consola.

Consulte la Guía de Audio del radio y pida asistencia a su Distribuidor Ford.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 37

POSICIONES DE LA LLAVE DE ENCENDIDO



1- ACC (Accesorios): permite la operación de algunos accesorios con el motor detenido.

2- LOCK (Bloqueo): bloqueo del volante de dirección y permite la extracción de la llave.

Nota: para remover la llave, presione hacia el frente el botón "PUSH" localizado arriba del interruptor de encendido.

3- OFF (Apagado): Apaga el motor y todos los accesorios, sin bloquear el volante de dirección.

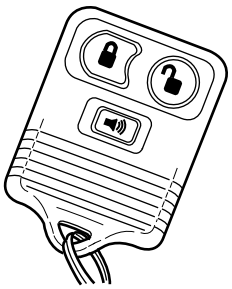
4- ON (Encendido): Todos los circuitos eléctricos están operativos. Permite verificar todas las luces de advertencia e indicadoras del vehículo.

Esta es la posición de la llave cuando se conduce el vehículo y también cuando se lo remolca.

5- START (Arranque): da arranque al motor, regresando la llave a la posición **4-ON** cuando es liberada.

Seguridad

SISTEMA DE ENTRADA A CONTROL REMOTO (si está equipado)



Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y con el RS-210 de la industria canadiense. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento incorrecto.

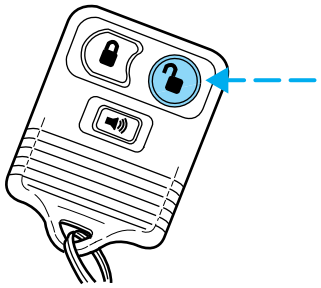
Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

El sistema de entrada a control remoto le permite bloquear o desbloquear todas las puertas del vehículo sin una llave. Las características de la entrada a control remoto sólo funcionan con el encendido en la posición LOCK (Bloqueo).

Si el vehículo tuviera algún problema en la entrada a control remoto, asegúrese de entregar **TODOS los controles** (transmisores de entrada a control remoto) al distribuidor, para ayudar en la localización y solución de problemas.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 39

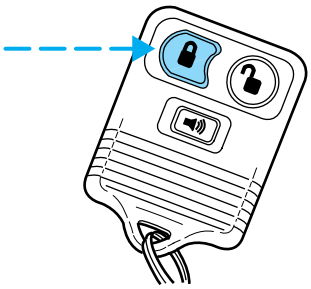
Apertura de las puertas



Presione este control para abrir la puerta del conductor. Las luces interiores se encenderán.

Vuelva a presionar el control dentro de cinco segundos para abrir todas las puertas.

Bloqueo de las puertas

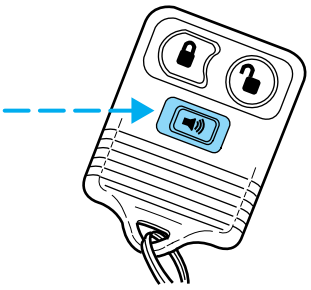


Presione este control para bloquear todas las puertas.

Para confirmar que todas las puertas estén cerradas y con seguro, presione el control por segunda vez en un intervalo de cinco segundos. Las puertas se volverán a bloquear, el claxon sonará y las luces destellarán.

Si alguna de las puertas está abierta, el claxon sonará rápidamente dos veces para recordarle que cierre apropiadamente todas las puertas.

Activación de una alarma de emergencia



Presione este control para activar la alarma.

Para desactivar la alarma, presione el control nuevamente o gire el encendido a ACC (Accesorios) u ON (Encendido).

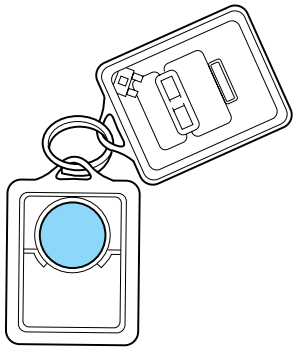
La alarma de emergencia sólo funciona si el encendido está en la posición OFF (Apagado).

Seguridad

Reemplazo de la batería

El transmisor es alimentado por una batería de litio tipo moneda de tres voltios CR2032 o equivalente. El rango de funcionamiento normal le permitirá estar a un máximo de 10 metros (33 pies) de su vehículo. Una disminución del rango de funcionamiento puede ser causada por:

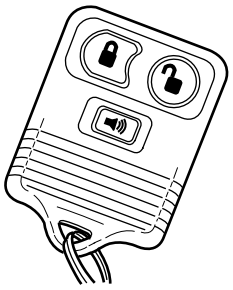
- condiciones climáticas
- torres de antenas de radio en las proximidades
- estructuras en torno al vehículo
- otros vehículos estacionados cerca del vehículo



Para reemplazar la batería:

1. Coloque una moneda delgada entre las dos mitades del transmisor y haga presión cerca del anillo de la llave. NO QUITE LA PARTE FRONTAL DEL TRANSMISOR.
2. Ponga el lado positivo (+) de la batería nueva en la misma orientación. Consulte el diagrama en el interior del transmisor.
3. Vuelva a juntar las dos mitades.

Reemplazo de transmisores perdidos

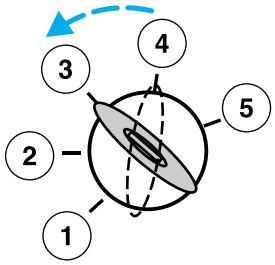


Si se ha perdido un transmisor a control remoto y usted desea retirarlo de la memoria del vehículo o desea comprar transmisores a control remoto adicionales y que se programen para su vehículo:

• Lleve **todos** los transmisores del vehículo a su distribuidor para su programación o bien

• Realice el procedimiento de programación usted mismo.

Programación de los transmisores a control remoto



Es necesario tener **todos** los transmisores a control remoto (cuatro transmisores como máximo, originales o nuevos) antes de iniciar este procedimiento.

Para programar los transmisores usted mismo:

- Inserte la llave en el encendido, gírela de 2 (LOCK [Bloqueo]) a 3 (OFF [Apagado]) y realice un ciclo entre 3 (OFF [Apagado]) y 4 (ON [Encendido]) ocho veces en sucesión rápida (en un lapso de 10 segundos) con el octavo giro que termine en la posición 4 (ON [Encendido]). Las puertas se cerrarán y se abrirán para confirmar que se ha ingresado el modo de programación.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 42

Programación de los transmisores a control remoto (cont.)

- En un lapso de 20 segundos, programe un transmisor a control remoto presionando cualquier botón de un transmisor. Las puertas se cerrarán y se abrirán para confirmar que se ha programado el transmisor a control remoto. (Si han pasado más de 20 segundos antes de presionar el botón del transmisor a control remoto, se sale del modo de programación y el procedimiento tendrá que repetirse.)
- Repita el paso previo para programar transmisores a control remoto adicionales. Las puertas se cerrarán y se abrirán para confirmar que se ha programado cada transmisor a control remoto.
- Una vez que ha completado la programación de los transmisores a control remoto, gire el encendido a 3 (OFF [Apagado]). Nuevamente las puertas se cerrarán y se abrirán para confirmar que se ha completado la programación.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 43

SISTEMA ANTIRROBO PASIVO SECURILOCK™

El sistema antirrobo pasivo Securi-Lock™ es un sistema de inmovilización del motor. Este sistema evita el arranque del motor a menos que se use una **llave codificada programada para su vehículo**.

El sistema antirrobo pasivo Securi-Lock™ no es compatible con los sistemas de arranque remoto alternativos que no son Ford. El uso de estos sistemas puede provocar problemas en el arranque del vehículo y una pérdida de la protección de seguridad.

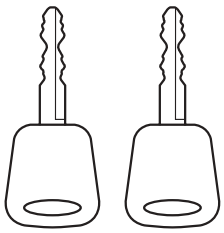
Indicador de Robo

El indicador de robo en el tablero de instrumentos funcionará:

- cuando la llave de encendido estuviese en APAGADO, el indicador de robo destellará brevemente cada dos segundos para indicar que el sistema está protegiendo al vehículo;
- cuando la llave de encendido estuviese en ENCENDIDO o ARRANQUE, el indicador de robo se encenderá tres segundos y enseguida se apagará. Si el indicador de robo permanece encendido por un largo período de tiempo o destella rápidamente, lleve el vehículo a un Distribuidor Ford para reparar el sistema.

Seguridad

Información de la llave



Su vehículo viene con **dos llaves codificadas**. Sólo una **llave codificada** arrancará su vehículo. Los duplicados de las llaves codificadas se pueden adquirir en su distribuidor. Ésta puede programar la llave o puede "hacerlo usted mismo", consulte *Programación de duplicaciones de llaves*.

Es posible que objetos metálicos de gran tamaño, dispositivos electrónicos en el llavero que se pueden emplear para comprar gasolina o elementos similares, o una segunda llave en el mismo llavero que el de la **llave codificada** causen problemas en el arranque del vehículo. Si están presentes, evite que estos objetos entren en contacto con la **llave codificada** cuando arranque el motor. Estos objetos y dispositivos no pueden dañar la **llave codificada**, pero pueden provocar una situación de "NO ARRANQUE" si están muy cerca de la llave durante el arranque. Si sucede un problema, apague el encendido y vuelva a arrancar el motor con el resto de los objetos del llavero lejos de la llave de encendido. Revise y asegúrese de que la **llave codificada** sea una **llave codificada** aprobada por Ford.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 45

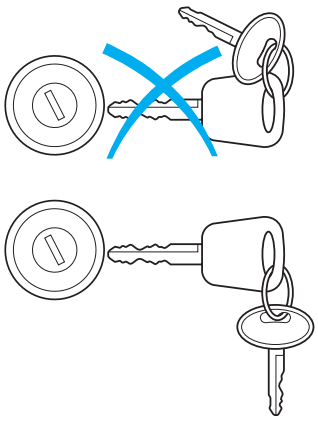
Si pierde o le roban las llaves, necesitará hacer lo siguiente:

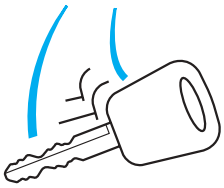
- Use el duplicado de la llave para arrancar el vehículo o
- Haga remolcar el vehículo hasta un distribuidor. Los códigos de las llaves deberán borrarse del vehículo y las llaves tendrán que volver a codificarse.

El reemplazo de las llaves codificadas puede ser muy costoso y es posible que quiera guardar una llave programada lejos del vehículo, en un lugar seguro para evitar un imprevisto.

En su vehículo se debe usar la **llave codificada** correcta. El uso del tipo equivocado de **llave codificada** puede provocar una condición de "NO ARRANQUE".

El uso de una llave no programada en el encendido puede provocar una situación de "NO ARRANQUE".





Seguridad

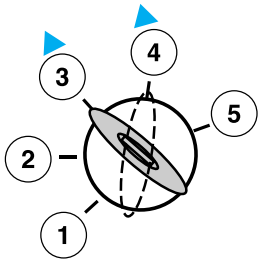
Programación de duplicados de llaves

Sólo se pueden usar llaves Securi-Lock™ . Para programar usted mismo una **llave codificada**, necesitará tener dos **llaves codificadas** previamente programadas (llaves que ya hayan hecho funcionar el vehículo) y la o las nuevas llaves no programadas disponibles a la mano, para una implementación oportuna de cada paso del procedimiento.

Si no dispone de dos llaves codificadas previamente programadas debe llevar su vehículo al distribuidor para que programen el o los duplicados de las llaves codificadas.

Lea y entienda el procedimiento completo antes de comenzar.

1. Inserte la primera **llave codificada** previamente programada en el encendido y gírela de 3 (OFF [Apagado]) a 4 (ON [Encendido]), mantenga el encendido en 4 (ON [Encendido]) durante al menos **un segundo**.
2. Gire la llave de encendido a 3 (OFF [Apagado]) luego a 2 (LOCK [Bloqueo]) y quite la primera llave codificada del encendido.
3. Antes de **cinco segundos** de haber quitado la primera **llave codificada;** inserte la segunda **llave codificada** previamente programada en el encendido, y gírela de 3 (OFF [Apagado]) a 4 (ON [Encendido]), mantenga el encendido en 4 (ON [Encendido]) durante al menos un segundo, pero no más de **cinco segundos**.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 47

4. Gire la llave de encendido a 3 (OFF [Apagado]) luego a 2 (LOCK [Bloqueo]) y quite la segunda **llave codificada** del encendido.
5. Antes de **diez segundos** de quitarse la segunda llave codificada inserte la llave nueva no programada (llave nueva) en el encendido y gírela de 3 (OFF [Apagado]) a 4 (ON [Encendido]); mantenga el encendido en 4 (ON [Encendido]) durante al menos **un segundo**. Este paso programará su nueva llave como llave codificada.
6. Para programar más llaves nuevas no programadas, repita este procedimiento desde el paso 1.

Si el procedimiento se realiza exitosamente, la o las nuevas llaves codificadas deberán arrancar el motor de su vehículo y el indicador antirrobo se encenderá por tres segundos y luego se apagará.

Si no es así, la o las nuevas llaves codificadas no arrancarán el motor del vehículo y el indicador antirrobo (ubicado en el grupo de instrumentos) se encenderá y se apagará. Espere como mínimo **un minuto**, y repita los pasos 1 a 6. Si vuelve a fallar, lleve su vehículo a un Distribuidor Ford para que programen la o las nuevas llaves.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 48

SISTEMA DE ALARMA (si está equipado)

Activando el sistema

Una vez activado, este sistema le ayudará a proteger a su vehículo de ingresos no deseados. Cuando ocurra un ingreso no deseado, parpadearán las luces de posición y sonará el claxon.

El sistema estará listo para activarse siempre y cuando el interruptor de encendido esté en la posición OFF (Apagado).

Cualesquiera de las siguientes posibilidades podrán activar el sistema:

- Presione el control remoto de cierre de puertas dos veces en un lapso no mayor a 5 segundos.
- Con la puerta abierta presione el botón para el bloqueo automático de puertas y luego cierre la puerta.

El sistema quedará activado después de un lapso de 30 segundos después de haber presionado por segunda vez el botón del control remoto o de haber cerrado la puerta.

Si usted presiona el botón de bloqueo dos veces dentro de los 5 segundos, sonará el claxon una vez para indicarle que el sistema está completamente activado.

Si alguna de las puertas no está bien cerrada y usted presiona el botón de bloqueo de puertas dos veces para verificar que todas las puertas estén bloqueadas, el claxon sonará dos veces para prevenirle que el sistema no puede activarse.

Desactivando el sistema

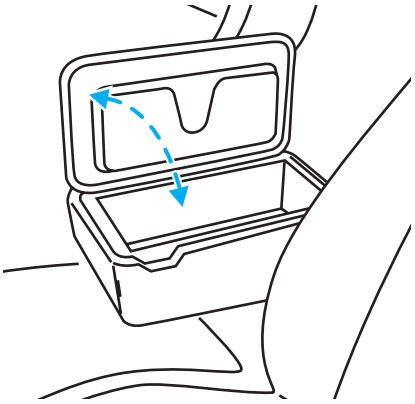
Usted puede desactivar el sistema en alguna de las siguientes maneras.

- Desbloqueando las puertas por medio de su control remoto de apertura.
- Después de abrir la puerta del lado del conductor, solamente se tienen 15 segundos para introducir la llave en el interruptor de ignición y girar la llave de encendido, hacia la posición de ACC (Accesorios) o ON (Encendido).
- Presione el botón de pánico del control remoto de cierre de puertas. Esto desactivará el sistema sólo si la alarma está sonando.

Asientos y Sistemas de Seguridad

COMPARTIMIENTO PORTAOBJETOS EN APOYABRAZOS (si está equipado)

Los asientos delanteros 60/40 están equipados con un compartimiento portaobjetos ubicado en el apoyabrazos central. Para abrirlo deberá colocar el apoyabrazos en posición horizontal. Este compartimiento permite guardar objetos en su interior, estando equipado con un portamapas en el interior de su tapa.



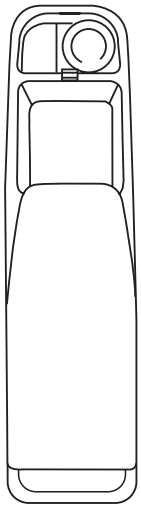
CONSOLA CENTRAL

(si está equipado)

La consola central de su vehículo puede estar equipada con una variedad de características. Las mismas incluyen:

- Compartimento para almacenar discos compactos.
- Portavasos.
- Portamonedas.
- Apoyabrazos central.
- Portaobjetos y portaplumas.

Coloque únicamente vasos blandos en el portavasos. Objetos rígidos pueden causar lesiones en caso de accidente.



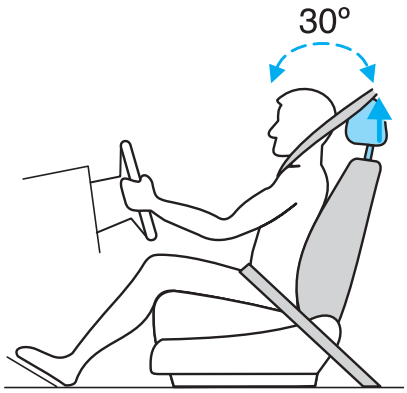
Asientos y Sistemas de Seguridad

ASIENTOS DELANTEROS

Posición correcta de los asientos durante la conducción

El sistema de protección de los ocupantes de su vehículo consiste en los asientos, las cabeceras, y los cinturones de seguridad y la Bolsa de Aire. Una correcta utilización de los mismos le proporcionará una mayor protección. Por lo tanto, observe las siguientes indicaciones:

- Siéntese en la posición más vertical posible, con un ángulo de inclinación del respaldo no superior a los 30°.
- Ajuste las cabeceras de tal forma que la parte superior de la cabeza y de la cabecera estén a la misma altura.
- No coloque el asiento delantero demasiado cerca del tablero de instrumentos.
- Para mayor seguridad, el asiento del conductor debe ser colocado lo más atrás posible, a una distancia compatible con el alcance de los controles. El conductor debe tomar el volante con los brazos ligeramente en ángulo, como también las piernas, de forma que los pedales puedan ser presionados a fondo.
- Coloque la parte superior del cinturón en el centro del hombro y la inferior sobre la región pélvica.



Nunca ajuste el asiento del conductor o su respaldo cuando el vehículo esté en movimiento.

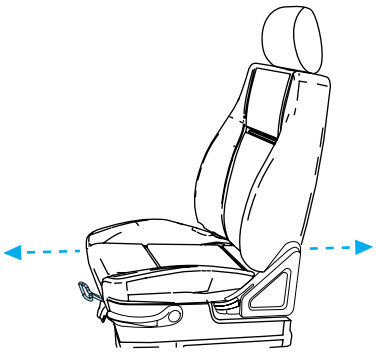
Nunca apile la carga hasta una altura superior a los respaldos de los asientos, ya que esto podría provocar lesiones a los ocupantes de los asientos en un choque o una frenada brusca.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Asientos delanteros individuales (si está equipado)

Desplazamiento de los asientos hacia adelante y hacia atrás

Para ajustar la posición de un asiento delantero, levante la palanca situada en la parte inferior delantera. Después de encontrar la posición adecuada, suelte la palanca y mueva el asiento para asegurar que ha asegurado firmemente en la posición deseada.

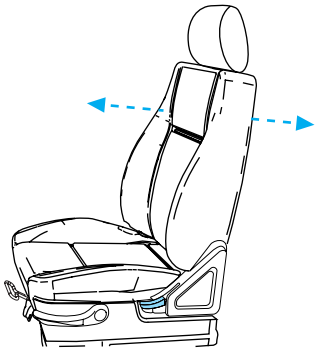


Nunca ajuste los asientos con el vehículo en movimiento.

Ajuste de inclinación del respaldo

Levante la palanca ubicada en el lado del asiento para obtener la mejor posición del respaldo.

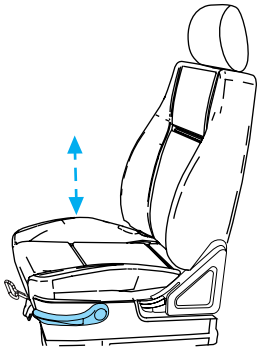
Para facilitar el desplazamiento, libere el peso del cuerpo sobre el respaldo al efectuar el ajuste.



Sentarse en la posición más vertical posible con el respaldo del asiento inclinado no más de 30°.

Ajuste de la altura del asiento del conductor (si está equipado)

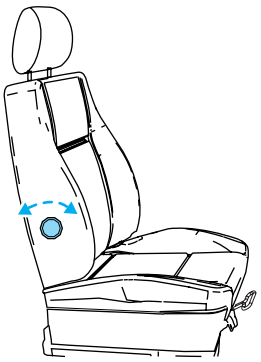
Para ajustar la altura del asiento del conductor, desplace hacia arriba o hacia abajo la palanca lateral hasta obtener la altura deseada.



Asientos y Sistemas de Seguridad

Ajuste lumbar (si está equipado)

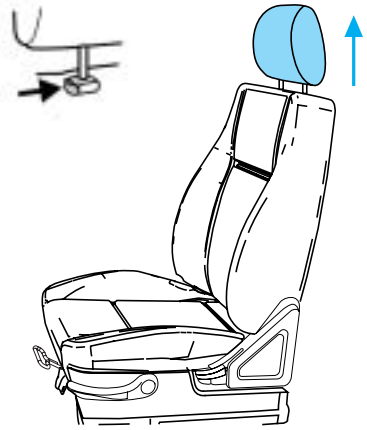
Para ajustar la presión en la región lumbar gire la perilla localizada en la parte interna del respaldo del asiento del conductor, en sentido horario o antihorario, hasta encontrar la posición que le brinde mayor confort.



Cabeceras delanteras regulables (si está equipado)

Para mayor seguridad de los ocupantes del vehículo, las cabeceras deben ser reguladas en altura.

Para regular la altura de las cabeceras, desplazarlas hacia arriba o empujarlas hacia abajo presionando el botón de bloqueo situado en la parte lateral de la base plástica. Para retirarlas jalar la cabecera hacia arriba presionando el botón de bloqueo hasta que esté liberada.



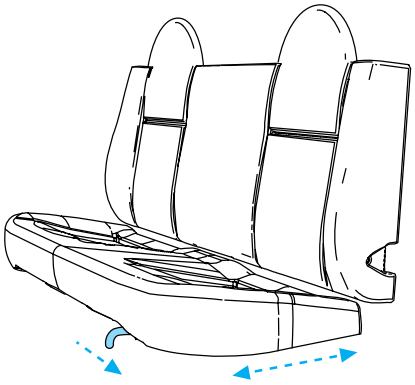
Ajustar la cabecera para que quede su parte superior a la misma altura que la parte superior de la cabeza. Nunca conduzca sin las cabeceras.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Asientos delanteros 60/40 (si está equipado)

Para regular la inclinación del respaldo y el desplazamiento hacia adelante y hacia atrás proceda de la misma forma que con los asientos individuales.

Asientos de banca corrida (si está equipado)



Para acomodar el asiento delantero hacia adelante o hacia atrás:

- Busque la palanca de ajuste debajo del asiento, en la esquina inferior izquierda del mismo.
- Empuje la palanca hacia la izquierda para liberar el asiento, y luego muévalo hacia la posición deseada.
- Suelte la palanca para asegurar el asiento en la posición buscada; desplace el asiento hacia atrás y hacia adelante para estar seguro que quedó efectivamente asegurado.

El respaldo del asiento puede ser abatido hacia adelante con solo empujarlo. Para volverlo a su posición normal solamente empújelo hasta que llegue al tope.

En los modelos con *Cabina Doble* el respaldo del asiento delantero no se puede ajustar.

Asientos y Sistemas de Seguridad

ASIENTOS TRASEROS

Asiento trasero de banca corrida (Cabina Doble de 4 puertas) (si está equipado)

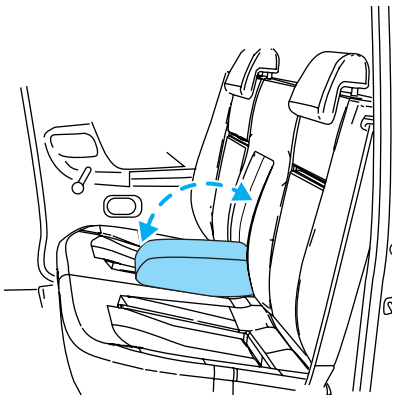
El asiento corrido trasero provee espacio adicional para depósito debajo del mismo. Para ello, jale el asiento hacia adelante.

Cabeceras traseras regulables (si está equipado)

Las cabeceras traseras se regulan de la misma forma que las delanteras.

Apoyabrazos trasero (si está equipado)

El apoyabrazos está ubicado en la parte central del respaldo del asiento trasero. Para desplegarlo jale hacia delante de la parte superior del mismo.



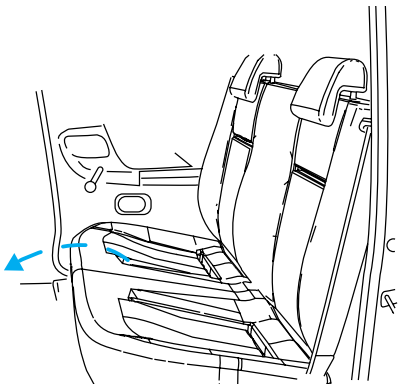
Asientos y Sistemas de Seguridad

Rebatimiento del cojín trasero

El cojín del asiento puede ser volcado hacia adelante, ya que gira asegurado en su parte delantera.

Una vez volcado, puede tenerse acceso a las herramientas para cambiar una llanta o a un espacio adicional de carga sobre el piso dejado libre por el asiento.

Cuando se lo vuelva a su posición debe cuidarse que los cinturones de seguridad no queden debajo del cojín.



No fuerce el cojín del asiento trasero a volver a su posición. El asiento debe poder volcarse en forma firme y segura, pero sin emplear demasiada fuerza.

1) Objetos grandes debajo del asiento pueden restringir su funcionamiento normal.

2) Verifique cuidadosamente que los objetos en el área de depósito no interfieran con el espacio normal de movimiento del cojín del asiento.

No exceda de 68 kilogramos la carga sobre cualquiera de los pisos de carga. Cargas superiores a los 68 kilogramos pueden causar daños o deformaciones permanentes a la estructura del piso. Asegure la carga para evitar su movimiento o posibles lesiones a los pasajeros cuando el vehículo está en movimiento.

El piso de la zona de carga no es un asiento. Cualquier persona sentada en el piso de carga puede resultar seriamente lesionada durante la marcha normal del vehículo o en un accidente. Solamente utilice el asiento trasero para sentarse con el cojín acomodado en posición y firmemente fijado en su ubicación.

Asientos y Sistemas de Seguridad

CINTURONES DE SEGURIDAD

Precauciones con los cinturones de seguridad.

Siempre maneje o viaje con el respaldo del asiento en posición lo más vertical posible y el cinturón de seguridad perfectamente abrochado y tensado.

Para prevenir el peligro de lesiones, asegúrese que los niños estén sentados en lugares donde puedan ser sujetados en forma apropiada.

Nunca permita que un pasajero tenga un niño en su regazo mientras el vehículo se encuentra en movimiento. El pasajero no podrá proteger al niño de lesiones en caso de un choque.

Todos los ocupantes del vehículo, incluyendo al conductor, deben utilizar siempre los cinturones de seguridad, aún cuando exista un sistema de sujeción complementario (SRS) de bolsa de aire.

Es extremadamente riesgoso viajar en las zonas de carga, dentro o fuera del vehículo. En caso de un choque, las personas que viajan en estas condiciones están mucho más expuestas a recibir lesiones serias o a morir. No permita que los pasajeros viajen en su vehículo en una zona del mismo que no esté adecuadamente equipada con asientos y cinturones de seguridad.
Esté seguro que cada uno de los ocupantes de su vehículo está correctamente sentado y sujeto con el cinturón de seguridad correspondiente.

Cada espacio para sentarse en su vehículo está equipado con su correspondiente cinturón de seguridad compuesto por una hebilla y una lengüeta que están diseñados para ser empleados en conjunto.

1) **Utilice el cinturón de hombros para el hombro exterior solamente. Nunca utilice el cinturón de hombros debajo del brazo.**
2) **Nunca gire o enrosque la cinta del cinturón por encima de su cuello o sobre el hombro interior.**
3) **Nunca utilice un cinturón individual para sujetar a más de un pasajero.**

Asientos y Sistemas de Seguridad

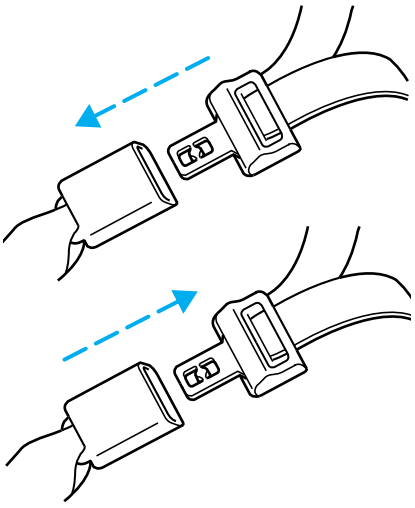
En un choque con volcadura, una persona que no tenga puesto el cinturón tiene muchas más probabilidades de fallecer que una persona que sí lo tenga puesto.

Siente siempre a niños de 12 años o menores en el asiento trasero y use siempre adecuadamente los sistemas de seguridad apropiados para niños.

Cinturones combinados de hombros y cintura (de tres puntos inerciales)

1. Para fijar los cinturones de seguridad, inserte la lengüeta en la ranura que tiene la hebilla.

Jale del cinturón inercial en forma pareja para liberarlo del retractor y llevarlo hasta la hebilla. Si usted tira en forma brusca se bloqueará; también quedará bloqueado si el vehículo se encuentra en una pendiente o inclinado lateralmente o en movimiento.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 58

Cinturones combinados de hombros y cintura (cont.)

2. Para liberarlo, presione el botón rojo que se encuentra en la hebilla y retire de la misma la lengüeta.

En los modelos convencionales, solamente los cinturones de seguridad correspondientes a los lugares delanteros exteriores son del tipo combinado (de hombros y cintura).

En las Cabinas Dobles, los cinturones de seguridad para los lugares delanteros y traseros exteriores son del tipo combinado (de hombros y cintura), siendo el de la posición central de cintura o abdominal.

Características de administración de energía

- Este vehículo tiene un sistema de cinturones de seguridad con una característica de administración de energía en los asientos delanteros exteriores, para ayudar a reducir aún más el riesgo de lesiones en el caso de un choque frontal.
- Este sistema de cinturones de seguridad tiene un conjunto retractor diseñado para extraer la correa de manera controlada. Esta característica está diseñada para ayudar a reducir la fuerza del cinturón que actúa sobre el pecho del ocupante.

Modo sensible al vehículo

El modo sensible al vehículo es el modo normal del retractor que permite el libre ajuste de la longitud del cinturón de hombros según los movimientos del pasajero y el bloqueo en respuesta al movimiento del vehículo. Por ejemplo, si el conductor frena repentinamente, da vuelta en una esquina en forma pronunciada o el vehículo recibe un impacto de aproximadamente 8 km/h (5mph) o más, la combinación de cinturones de seguridad se bloquea para ayudar a reducir el movimiento hacia adelante del conductor y de los pasajeros.

Modo de bloqueo automático (si está equipado)

En este modo, el cinturón de hombros se bloquea previamente en forma automática. El cinturón aún se podrá retraer para eliminar la holgura en el cinturón de hombros.

El modo de bloqueo automático no está disponible en el cinturón de seguridad del conductor.

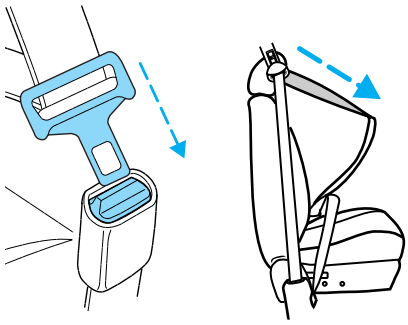
Cuándo usar el modo de bloqueo automático

- Cada vez que se instale un asiento de seguridad para niños en el asiento delantero del pasajero. Consulte *Sistemas de seguridad para niños* o *Asientos de seguridad para niños* o *Interruptor ON/OFF (Activado/Desactivado) de la bolsa de aire del pasajero* más adelante en este capítulo.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Uso del modo de bloqueo automático

- Abroche la combinación de cinturón pélvico y de hombros.
- Tome la parte del hombro y jálela hacia abajo hasta extraer todo el cinturón.
- Deje que el cinturón se retraiga. Al retraerse el cinturón se escuchará un chasquido. Esto indica que el cinturón de seguridad está ahora en el modo de bloqueo automático.



Cómo desactivar el modo de bloqueo automático

Apague la combinación de cinturón pélvico y de hombros y deje que se retraiga por completo para desactivar el modo de bloqueo automático y activar el modo de bloqueo sensible (emergencia) del vehículo.

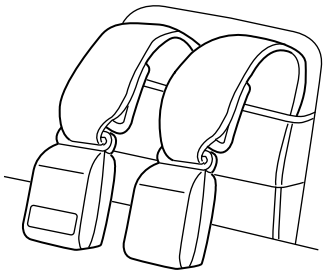
Después de cualquier choque del vehículo, es necesario que un técnico calificado revise el sistema de cinturones de seguridad en todos los asientos exteriores, para verificar que la característica del "retractor de bloqueo automático" de asientos para niños aún funcione correctamente. Además, se deben revisar todos los cinturones de seguridad para comprobar que funcionen correctamente.

EL CONJUNTO DE CINTURÓN DEBE SER REEMPLAZADO si la característica "retractor de bloqueo automático" del conjunto del cinturón de seguridad o alguna otra característica no funciona correctamente durante la revisión.

Si no se reemplaza el conjunto de cinturón y retractor, el riesgo de lesiones puede aumentar en caso de choque.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Cinturones de los asientos traseros (Cabina Doble)

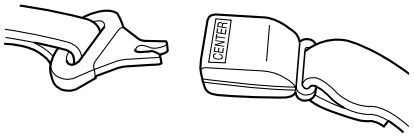


Asegúrese que los arneses centrales (hebilla y lengüeta) queden retenidos por la cinta contra el respaldo del asiento. No los retire de la cinta: esto evitará que se caigan, debajo del asiento, y queden en un lugar donde pueden dañarse fácilmente por los elementos allí depositados.

Cinturones de Cintura

Ajustando los cinturones de seguridad de cintura

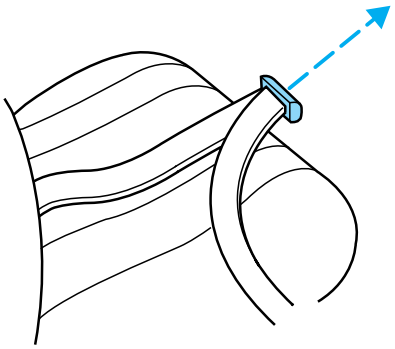
El asiento de la posición central tiene un cinturón de seguridad de diseño particular, tipo abdominal.



Los cinturones externos y sus fijaciones no son intercambiables con los cinturones de la posición central.

El cinturón de cintura no tiene ajuste automático. Ajústelo para que se acomode firmemente lo más bajo posible por encima de sus caderas.

No viaje con el cinturón de seguridad acomodado en su cintura, porque en esta posición queda flojo y no lo retendrá en caso de accidente. Ajústelo sobre sus caderas. Inserte la lengüeta dentro de la hebilla correspondiente. Para alargar el cinturón gire la lengüeta a un ángulo recto con el cinturón y jale en ese sentido hasta que la lengüeta llegue hasta la hebilla fija.

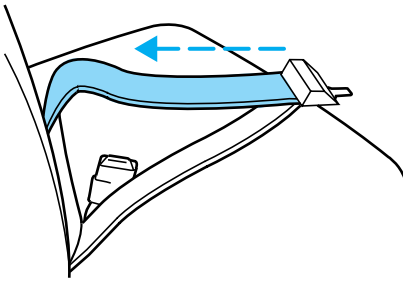


Para tensar el cinturón jale del extremo libre del mismo hasta que se acomode y tense sobre sus caderas.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Precaución:

Acorte la longitud de este cinturón cuando no esté en uso y fije su lengüeta en la ranura de la hebilla como precaución para evitar daños.



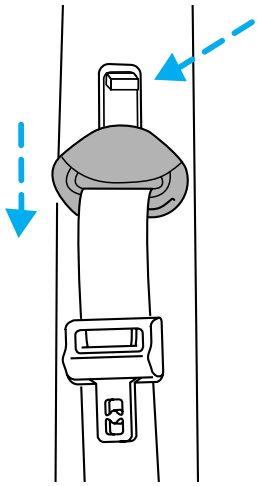
Cinturones de Seguridad Delanteros Ajustables en Altura.

Tanto el cinturón de seguridad del conductor como el del pasajero delantero tienen la fijación superior regulable en cuatro posiciones, en caso de estar el vehículo equipado con este accesorio.

La regulación hacia abajo se hace presionando la perilla de bloqueo en la parte superior del anclaje hacia abajo y desplazándola a la posición más conveniente.

Hacia arriba se desplaza punto a punto sin necesidad de presionar la perilla.

En todos los casos, luego de obtener la posición más cómoda, compruebe, con un leve tirón, la efectiva retención del anclaje.



Ubique el ajuste de la altura del cinturón de hombros de manera que el cinturón pase por el medio de su hombro. De no ajustarse adecuadamente el cinturón de seguridad, se podría reducir su eficacia y aumentar el riesgo de lesiones en un choque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 62

Conjunto de extensión para cinturón de seguridad

Si el cinturón de seguridad es demasiado corto a pesar de estar totalmente extendido, se puede agregar un conjunto de extensión de cinturón de seguridad de 20 cm (8 pulg.) consulte a un Distribuidor Ford.

Use sólo extensiones fabricadas por el mismo proveedor del cinturón de seguridad. La identificación del fabricante está ubicada al final de la correa, en la etiqueta. Asimismo, use la extensión sólo si el cinturón de seguridad es demasiado corto al extenderlo completamente. No use extensiones para cambiar el ajuste del cinturón de hombros sobre el torso.

Asientos y Sistemas de Seguridad

A continuación aparecen las razones más comunes que se han dado para no usar los cinturones de seguridad: (Todas las estadísticas se basan en datos de EE.UU.)

Razones dadas...	**Considere que...**
"Los accidentes son algo poco frecuente"	Diariamente se producen 36 700 accidentes. Mientras más conducimos, más nos exponemos a eventos "poco frecuentes", incluso los buenos conductores. 1 de cada 4 personas sufrirá lesiones graves en un choque durante el transcurso de su vida.
"No voy muy lejos"	3 de cada 4 accidentes fatales se producen a menos de 25 millas del hogar.
"Los cinturones son incómodos"	Diseñamos nuestros cinturones de seguridad para aumentar la comodidad. Si se siente incómodo, pruebe las diferentes posiciones del anclaje superior del cinturón y respaldo del asiento, que debe estar lo más vertical posible; esto puede aumentar la comodidad.
"Estaba apurado"	**Es cuando ocurren más accidentes.** El recordatorio de cinturones le recuerda dedicar algunos segundos para abrocharlo.
"Los cinturones de seguridad no funcionan"	**Cuando los cinturones de seguridad** se usan correctamente, **reducen el riesgo de muerte** de los ocupantes de los asientos delanteros en un **45% en automóviles** y en un **60% en camionetas.**
"Hay poco tráfico"	**Aproximadamente 1 de cada 2 muertes se producen en accidentes de un solo vehículo,** muchas veces cuando no hay otros vehículos alrededor.
"Los cinturones me arrugan la ropa"	Posiblemente, pero un accidente grave puede hacer mucho más que arrugar su ropa, especialmente, si no tiene puesto el cinturón de seguridad.
"Las personas con las que ando no usan cinturón"	Dé el ejemplo, las muertes de jóvenes se producen 4 veces más a menudo en vehículos con DOS o MÁS personas. Los niños y hermanos más pequeños imitan el comportamiento que observan.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Razones dadas	Considere que...
"Tengo bolsa de aire"	Las bolsas de aire brindan una mayor protección cuando se usan con cinturones de seguridad. Las bolsas de aire delanteras no están diseñadas para inflarse en choques traseros, laterales o volcaduras.
"Prefiero salir disparado"	Mala idea. **Las personas que salen disparadas tienen 40 veces más posibilidades de MORIR.** Los cinturones de seguridad ayudan a impedir salir disparado, NO PODEMOS "ELEGIR NUESTRO CHOQUE".

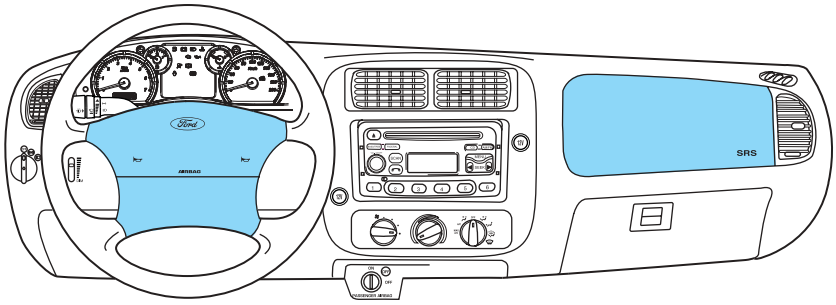
Inspeccione periódicamente los sistemas de cinturones de seguridad para cerciorarse de que funcionen correctamente y no estén dañados.

Inspeccione los cinturones de seguridad para asegurarse de que no presenten roturas, rasgaduras ni cortaduras. Reemplácelos si es necesario. Después de un choque, se deben inspeccionar todos los ensamblajes del cinturón de seguridad, incluidos los retractores, las hebillas, los mecanismos de la hebilla del cinturón del asiento delantero, los mecanismos de soporte de la hebilla (barra de deslizamiento, si está equipado), ajustadores de altura del cinturón de hombros (si está equipado), guía del cinturón de hombros en el respaldo (si está equipado), mecanismos del soporte de la correa del asiento de seguridad para niños (si está equipados), anclaje de la correa y anclajes inferiores del enganche del asiento de seguridad para niños (si está equipado) y accesorios de fijación. Ford Motor Company recomienda reemplazar todos los ensamblajes de cinturón de seguridad usados en vehículos que han participado en un accidente. Sin embargo, si el choque fue leve y un técnico calificado considera que los cinturones no presentan daños y siguen funcionando correctamente, no es necesario reemplazarlos. Los mecanismos de los cinturones de seguridad que no estén en uso al producirse un accidente, también se deben revisar y reemplazar si se detectan daños o un funcionamiento inadecuado.

La omisión de reemplazar los cinturones de seguridad bajo las condiciones descritas anteriormente puede tener como consecuencia severas lesiones o muerte a personas en caso de un accidente posterior.

Diríjase a *Limpieza y Mantenimiento de los Cinturones de Seguridad* en el capítulo *Mantenimiento y Cuidado*.

Asientos y Sistemas de Seguridad



SISTEMA DE SUJECIÓN SUPLEMENTARIO (SRS) DE BOLSA DE AIRE (si está equipado)

Su vehículo tiene instalado un módulo sensor y de diagnóstico para choques que registra información acerca de los sistemas de bolsas de aire y del sensor. En caso de un choque, este módulo puede guardar información relacionada con el choque, lo que incluye información acerca del sistema de bolsas de aire y la gravedad del impacto. Esta información ayudará a Ford Motor Company en la reparación de su vehículo y podría servir para entender mejor los choques que se producen en la vida real y mejorar la seguridad de los futuros vehículos.

Precauciones importantes del Sistema de sujeción suplementario (SRS)

El sistema de sujeción suplementario está diseñado para funcionar en conjunto con el cinturón de seguridad para proteger al conductor y al pasajero delantero derecho de algunas lesiones en la parte superior del cuerpo.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Precauciones importantes del Sistema de sujeción suplementario (cont.)

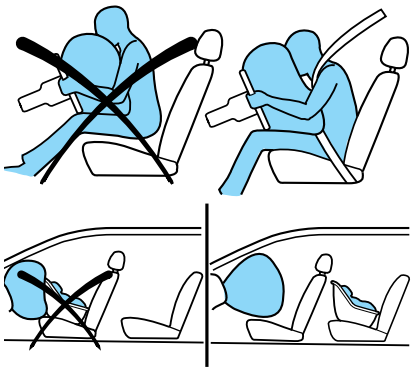
El no cumplimiento de estas instrucciones afectará el buen funcionamiento de los cinturones de seguridad y aumentará el riesgo de lesiones.

Las bolsas de aire no están diseñadas para proteger a ocupantes sentados en la parte central de los asientos delanteros.

Las bolsas de aire NO se inflan lenta y suavemente y el riesgo de lesiones provocadas por una bolsa de aire que se infla es mayor cerca de la cubierta del módulo de la bolsa de aire.

Todos los ocupantes del vehículo, incluido el conductor, siempre deben usar sus cinturones de seguridad, aún cuando exista un Sistema de sujeción suplementario (SRS) de bolsa de aire.

La Administración Nacional de Seguridad de Tránsito en Carretera (National Highway Traffic Safety Administration - NHTSA) recomienda una distancia mínima de, por lo menos, 25 cm (10 pulg.) entre el pecho del ocupante y el módulo de la bolsa de aire del conductor.



NUNCA ponga su brazo sobre el módulo de la bolsa de aire puesto que una bolsa de aire inflándose puede provocar graves fracturas de brazo y otras lesiones.

NUNCA ponga un asiento para bebés con vista hacia atrás en el asiento delantero, a menos que la bolsa de aire del pasajero esté desactivada.

Medidas que usted puede adoptar para colocarse a una distancia correcta de la bolsa de aire:

- Mueva su asiento hacia atrás lo más posible, sin dejar de alcanzar cómodamente los pedales.
- Recline levemente el asiento (uno o dos grados) desde la posición vertical.

Asientos y Sistemas de Seguridad

No coloque ningún objeto encima o al lado del módulo de la bolsa. Colocar objetos sobre o al lado del área de inflado de la bolsa de aire puede hacer que estos objetos sean impulsados por la bolsa de aire hacia su rostro y torso causando lesiones graves.

No intente revisar, reparar ni modificar el Sistema suplementario de bolsa de aire ni sus fusibles. Consulte a su distribuidor Ford.

La bolsa de aire del pasajero en el asiento delantero, no está diseñada para proteger a los ocupantes sentados en el centro de ese asiento.

Las modificaciones en el extremo delantero del vehículo, incluido el bastidor, la defensa, la estructura del extremo delantero de la carrocería y los ganchos para remolque pueden afectar el rendimiento de los sensores de las bolsas de aire aumentando el riesgo de lesiones. No modifique el extremo delantero del vehículo.

El equipo adicional puede afectar el funcionamiento de los sensores de la bolsa de aire, aumentando el riesgo de lesiones. Consulte a su Distribuidor Ford para más información.

Los niños y las bolsas de aire

Para obtener información adicional importante sobre seguridad, lea toda la información acerca de los sistemas de seguridad en este manual.

Los niños siempre deben estar correctamente asegurados. Si no se siguen estas instrucciones, el riesgo de lesiones puede aumentar en caso de accidente.

Un asiento para bebé con vista hacia atrás instalado en un asiento delantero representa un alto riesgo de lesiones graves o fatales producto de la bolsa de aire del pasajero que se infla. Los asientos para bebés mirando hacia atrás NUNCA se deben poner en los asientos delanteros, a menos que la bolsa de aire del pasajero esté desactivada. Consulte *Interruptor de ON/OFF de la bolsa de aire del pasajero*.

Asientos y Sistemas de Seguridad

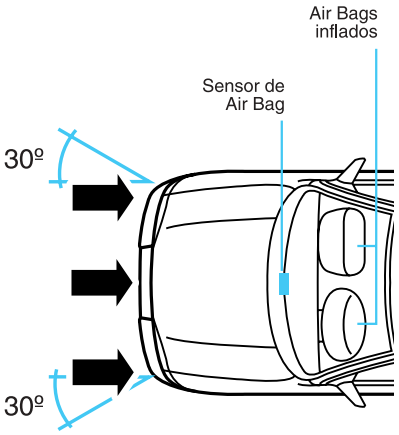
¿Cómo funciona el sistema de sujeción suplementario de bolsa de aire?

El SRS de bolsa de aire está diseñado para activarse cuando el vehículo sufre la suficiente desaceleración longitudinal.

El hecho de que las bolsas de aire no se inflen en un accidente no significa que el sistema funcione mal. Más bien, significa que las fuerzas no fueron suficientes para producir la activación.

Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse en choques frontales y semifrontales (dentro de un ángulo de hasta 30° hacia cada lado), no en volcaduras, impactos laterales ni posteriores.

Las bolsas de aire se inflan y desinflan rápidamente al activarse. Después de que la bolsa de aire se infla, es normal observar residuos de polvo, similares al humo, u oler el propelente quemado. Esto puede consistir en fécula de maíz, talco (para lubricar la bolsa) o compuestos de sodio (por ejemplo, bicarbonato de sodio), producidos por el proceso de combustión que infla la bolsa de aire. Es posible que haya pequeñas cantidades de hidróxido de sodio que pueden irritar la piel y los ojos, pero ninguno de los residuos es tóxico.



Asientos y Sistemas de Seguridad

Aunque el sistema está diseñado para ayudar a reducir lesiones graves, también puede causar abrasiones menores, hinchazones o pérdidas temporales de la audición. Debido a que las bolsas de aire se deben inflar rápidamente y con una fuerza considerable, existe el riesgo de muerte o de lesiones graves tales como fracturas, lesiones faciales y oculares o lesiones internas, particularmente para los ocupantes que no cumplen con las medidas de seguridad o están mal sentados en el momento en que la bolsa de aire se infla. Por lo tanto, es extremadamente importante que los ocupantes estén correctamente sentados y lo más lejos posible del módulo de la bolsa de aire, sin dejar de mantener el control del vehículo.

Los componentes del sistema de bolsa de aire se calientan después del inflado. No los toque después del inflado.

Si la bolsa de aire se ha desplegado, *ésta no funcionará nuevamente y debe ser reemplazada inmediatamente*. Si no se reemplaza la bolsa de aire, el área no reparada aumentará el riesgo de lesiones en caso de choque.

El SRS consta de:

- módulos de bolsas de aire del conductor y del pasajero (que incluyen los infladores y las bolsas de aire),
- uno o más sensores de impacto y seguridad, un interruptor de desactivación de la bolsa de aire del pasajero y monitor de diagnóstico (RCM),
- una luz y un tono de disponibilidad,
- y el cableado eléctrico que conecta los componentes.

El RCM (módulo de control de sistemas de seguridad) monitorea sus propios circuitos internos y la advertencia del sistema eléctrico suplementario de bolsas de aire (incluidos el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del pasajero, los sensores de impacto, el cableado del sistema, la luz de disponibilidad, la energía de respaldo y los dispositivos de activación de las bolsas de aire).

Asientos y Sistemas de Seguridad

Para determinar si el sistema funciona

El SRS usa luces de disponibilidad en el grupo de instrumentos y el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del pasajero o un tono para indicar la condición del sistema. Consulte la sección *Bolsa de aire* en el capítulo *Grupo de instrumentos o la sección Interruptor de activación y desactivación de la bolsa de aire del pasajero* en este capítulo. No se requiere mantenimiento de rutina de la bolsa de aire.

Una dificultad del sistema se indica mediante una o más de las siguientes situaciones:

- Las luces de disponibilidad destellan o permanecen encendidas.
- Las luces de disponibilidad no se encienden inmediatamente después de activarse el encendido.
- Se escucha una serie de cinco pitidos. El tono se repite de manera periódica hasta que se repare el problema o la luz.

Si sucede cualquiera de estas situaciones, incluso de manera intermitente, haga reparar el SRS de inmediato en su Distribuidor Ford. A menos que se repare, es posible que el sistema no funcione correctamente en caso de un choque.

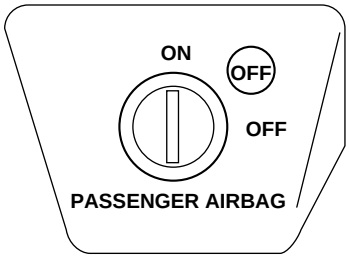
Asientos y Sistemas de Seguridad

Eliminación de bolsas de aire

Para eliminar bolsas de aire consulte a su Distribuidor Ford. Las bolsas de aire DEBEN SER eliminadas por personal calificado.

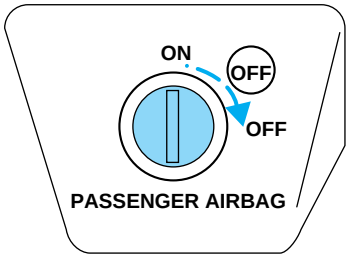
Interruptor de activación y desactivación de la bolsa de aire del pasajero (sólo en cabina simple)

En este vehículo se instaló un interruptor ON/OFF para bolsa de aire. Antes de manejar, observe *siempre* la superficie del interruptor para asegurarse de que esté en la posición correcta de acuerdo con estas instrucciones y advertencias. Si no pone el interruptor en la posición correcta, puede aumentar el riesgo de lesiones graves o de muerte en caso de un choque.



Desactivación de la bolsa de aire del pasajero

1. Inserte la llave de encendido, gire el interruptor a la posición OFF y manténgalo en esta posición mientras quita la llave.
2. Cuando el encendido se gira a la posición ON, la luz OFF se ilumina brevemente, luego se apaga momentáneamente y se vuelve a iluminar. Esto indica que la bolsa de aire del pasajero está desactivada.



Asientos y Sistemas de Seguridad

Desactivación de la bolsa de aire del pasajero (cont.)

Si la luz no se enciende cuando el interruptor de la bolsa de aire del pasajero está en la posición OFF y el interruptor de encendido está en ON, haga revisar el interruptor de la bolsa de aire del pasajero por su distribuidor Ford de inmediato.

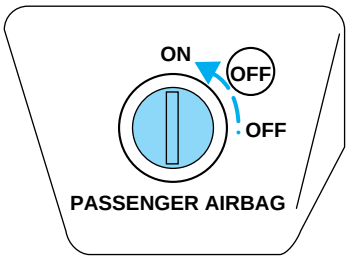
Para evitar que el interruptor se active inadvertidamente quite siempre la llave de encendido del interruptor ON/OFF de la bolsa de aire del pasajero.

Reactivación de la bolsa de aire del pasajero

La bolsa de aire del pasajero permanece desactivada hasta que usted la vuelva a activar.

1. Inserte la llave de encendido y gire el interruptor a ON.
2. La luz OFF se iluminará brevemente cuando el encendido se gire a ON. Esto indica que la bolsa de aire del pasajero está en condiciones de funcionar.

La bolsa de aire del lado del pasajero debe estar activada siempre (la luz OFF de la bolsa de aire no debe encenderse), a menos que el pasajero sea una persona que cumple con los requisitos señalados en la categoría 1, 2 ó 3 de los siguientes criterios de desactivación de NHTSA.



Asientos y Sistemas de Seguridad

Lea todas las etiquetas de advertencia de la bolsa de aire en el vehículo y también otras instrucciones importantes de la bolsa de aire y las advertencias en este Manual del Propietario.

Use siempre correctamente los cinturones de seguridad y los asientos para niños. Si es necesario transportar adelante a un niño en un asiento para bebés con vista hacia atrás, debe desactivar la bolsa de aire del pasajero. Esto se debe a que la parte posterior del asiento para bebés está demasiado cerca de la bolsa de aire que se infla y el riesgo de lesiones fatales al bebé es sustancial cuando la bolsa de aire se infla.

Los cinturones de seguridad para los asientos del conductor y del pasajero delantero derecho se diseñaron específicamente para funcionar en conjunto con las bolsas de aire en ciertos tipos de choques. Cuando usted desactiva su bolsa de aire, no sólo pierde la protección de ésta, sino que además puede reducir la eficacia de su sistema de cinturones de seguridad, que fue diseñado para funcionar con la bolsa de aire. Si usted no es una persona que cumple con los requisitos señalados en los criterios de desactivación de NHTSA, el hecho de desactivar la bolsa de aire puede aumentar el riesgo de lesiones graves o de muerte en caso de un choque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 74

Criterios de desactivación de NHTSA

1. **Bebé**. Un bebé (menor de 1 año) debe ir en el asiento delantero debido a que:
   - el vehículo no tiene asiento trasero;
   - el vehículo tiene un asiento trasero demasiado pequeño para acomodar un asiento para bebés con vista hacia atrás; o bien
   - el bebé tiene un estado de salud que, de acuerdo con el médico del bebé, hace necesario que vaya adelante de manera que el conductor pueda monitorear constantemente el estado del niño.
2. **Niño de 1 a 12.** Un niño de 1 a 12 años de edad debe ir en el asiento delantero debido a que:
   - el vehículo no tiene asiento trasero;
   - aunque los niños de 1 a 12 años de edad vayan en el o los asientos traseros cada vez que sea posible, los niños de esta edad deberán ir a veces adelante debido a que no hay espacio disponible en el o los asientos traseros del vehículo; o bien
   - el niño tiene un estado de salud que, de acuerdo con el médico del niño, hace necesario que vaya adelante de manera que el conductor pueda monitorear constantemente el estado del niño.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 75

3. **Estado de salud.** Un pasajero tiene un estado de salud que, de acuerdo con su médico:
   - causa que la bolsa de aire del pasajero presente un riesgo especial para el pasajero; y
   - hace que los daños potenciales de la bolsa de aire del pasajero en caso de un choque sean mayores que los daños potenciales producto de desactivar la bolsa de aire y permitir que el pasajero, aún cuando esté con el cinturón, se golpee contra el tablero o el parabrisas en caso de un choque.

Este vehículo tiene cinturones de seguridad especiales con administración de energía para el conductor y/o el pasajero delantero derecho. Estos cinturones especiales están diseñados específicamente para funcionar junto a las bolsas de aire para reducir el riesgo de lesiones en caso de un choque. El cinturón de seguridad con administración de energía está diseñado para aflojar o soltar la correa del cinturón en ciertos accidentes con el fin de reducir la concentración de la fuerza en el pecho del ocupante y reducir el riesgo de ciertas fracturas de huesos y lesiones a los órganos internos.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 76

Criterios de desactivación de NHTSA (cont.)

En caso de un choque, si la bolsa de aire está desactivada, este cinturón de seguridad con administración de energía podría permitir que la persona que lo utiliza se mueva hacia adelante lo suficiente para producir lesiones graves o fatales. Mientras más grave es el choque y más pesado es el ocupante, mayor es el riesgo. Asegúrese de que la bolsa de aire esté activada para toda persona que no cumpla con los criterios de desactivación de NHTSA.

SISTEMAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Vea las siguientes secciones para obtener instrucciones sobre cómo utilizar los sistemas de seguridad para niños en forma correcta. También vea *Sistema de sujeción suplementario (SRS) de bolsa de aire* en este capítulo para obtener instrucciones especiales sobre cómo usar las bolsas de aire.

Precauciones importantes de los sistemas de seguridad para niños

La ley en Estados Unidos y Canadá exige el uso de sistemas de seguridad para niños. Si en el vehículo viajan niños pequeños (generalmente niños de hasta 4 años de edad y que pesan 18 kg [40 lbs] o menos), debe ponerlos en asientos de seguridad fabricados especialmente para niños.

Asientos y Sistemas de Seguridad

Revise las leyes locales o estatales para ver si hay requisitos específicos con relación a la seguridad de los niños en su vehículo.

Nunca permita que un pasajero lleve un niño en su regazo mientras el vehículo esté en movimiento. El pasajero no puede evitar que el niño se lesione en caso de choque.

Siga siempre las instrucciones y advertencias provistas con los sistemas de seguridad que vaya a usar para niños o bebés.

Cuando sea posible, ponga siempre a los niños menores de 12 años en el asiento trasero del vehículo. Las estadísticas de accidentes demuestran que los niños están más seguros cuando viajan en los asientos traseros, con los sistemas de seguridad ajustados correctamente, que cuando viajan en los asientos delanteros.

No instale un asiento para bebés en un asiento plegable central.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 78

Los niños y los cinturones de seguridad

Si el niño tiene el tamaño adecuado, manténgalo en un asiento de seguridad.

Los niños demasiado grandes para usar asientos de seguridad para niños (según las especificaciones del fabricante de asientos de seguridad para niños) siempre deben usar cinturones de seguridad.

Siga todas las precauciones importantes de los sistemas de seguridad y de las bolsas de aire que se aplican a los pasajeros adultos en su vehículo.

Si la parte del cinturón de hombros de una combinación de cinturón pélvico y de hombros se puede colocar de tal manera que no cruce ni se apoye sobre la cara o cuello del niño, éste debe usar el cinturón pélvico y de hombros. Si acerca al niño al centro del vehículo, puede ayudar a que el cinturón de hombros se ajuste correctamente.

No deje niños, adultos que requieren supervisión ni mascotas solos en el vehículo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 79

Para mejorar el ajuste de los cinturones pélvicos y de hombros en niños demasiado grandes para usar asientos de seguridad, Ford recomienda usar un asiento auxiliar para colocar el cinturón, cuyo rótulo indique que cumple con todas las normas federales de seguridad para vehículos motorizados. En estos asientos auxiliares, el niño queda a mayor altura y proporcionan un cojín del asiento más corto y firme, que permite una postura en el asiento más segura y un mejor ajuste del cinturón pélvico y de hombros en el niño.

Se debe usar un asiento auxiliar para colocación del cinturón si el cinturón de hombros queda sobre la cara o el cuello del niño, si el cinturón pélvico no se ajusta cómodamente sobre ambos muslos o si los muslos son demasiado cortos como para permitir que el niño se siente apoyado completamente en el cojín del asiento cuando las piernas cuelgan sobre el borde del cojín del asiento. Es posible que desee analizar con su pediatra las necesidades especiales de su niño.

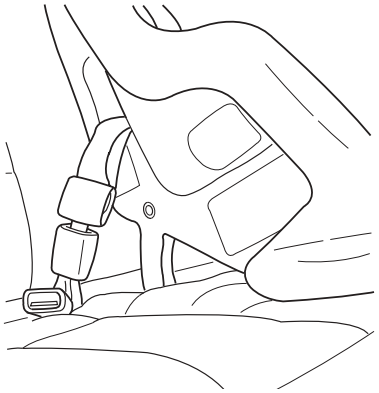
Asientos y Sistemas de Seguridad

ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Use un asiento de seguridad recomendado para el tamaño y peso del niño. Siga cuidadosamente todas las instrucciones del fabricante que vienen con el asiento de seguridad que coloque en su vehículo. Si usted no instala o no usa el asiento de seguridad correctamente, el niño puede resultar lesionado en un frenado repentino o en un choque.

Cuando instale un asiento de seguridad para niños:

- Revise y siga la información presentada en la sección *Sistema de sujeción suplementario de bolsa de aire* en este capítulo.
- Use la hebilla del cinturón de seguridad correcta para la posición del asiento (la hebilla más cercana a la dirección de la que viene la lengüeta).
- Inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla adecuada hasta que escuche un chasquido y sienta que se ha enganchado. Asegúrese de ajustar firmemente la lengüeta en la hebilla.
- Deje el botón de apertura de la hebilla apuntando hacia arriba y lejos del asiento de seguridad, con la lengüeta entre el asiento para niños y el botón de apertura, para evitar que se desabroche accidentalmente.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 81

- Coloque el respaldo del asiento en posición vertical.
- Ponga el cinturón de seguridad en el modo de bloqueo automático. Consulte *Modo de bloqueo automático* (asiento delantero del pasajero y asientos traseros exteriores) (si está equipado).

Ford recomienda el uso de un asiento de seguridad para niños que tenga una correa superior de sujeción. Instale el asiento de seguridad para niños en una posición que permita el anclaje de la correa. Para obtener más información acerca de las correas de sujeción superiores, consulte *Sujeción de los asientos de seguridad para niños con correas de sujeción* en este capítulo.

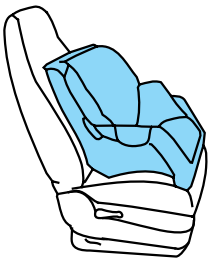
Siga cuidadosamente todas las instrucciones del fabricante entregadas con el asiento de seguridad que usted instaló en su vehículo. Si no instala y usa correctamente el asiento de seguridad, el niño puede resultar lesionado en un frenado repentino o choque.

Una bolsa de aire puede causar la muerte o lesiones a un niño que se encuentre en un asiento para niños. Los asientos para niños nunca deben colocarse en los asientos delanteros, a menos que el interruptor de la bolsa de aire del pasajero esté desactivado. Consulte *Interruptor de activación/desactivación de la bolsa de aire del pasajero*.

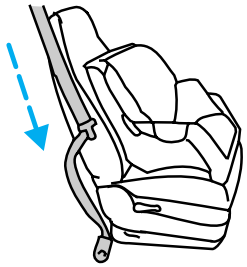
Asientos y Sistemas de Seguridad

Instalación de asientos de seguridad para niños en asientos con una combinación de cinturón pélvico y de hombros

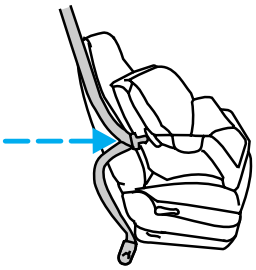
1. Coloque el asiento de seguridad para niños en un asiento con una combinación de cinturones pélvicos y de hombros.



Los asientos para niños con vista hacia atrás NUNCA se deben colocar en los asientos delanteros, a menos que el interruptor de la bolsa de aire del pasajero esté desactivado.

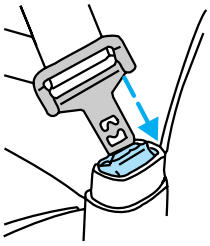


2. Jale hacia abajo el cinturón de hombros y júntelo con el cinturón pélvico.

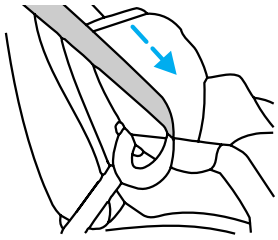


3. Mientras los mantiene juntos, pase la lengüeta a través del asiento para niños de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que la correa del cinturón no esté torcida.

4. Inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla adecuada (la hebilla más cercana a la dirección desde la cual proviene la lengüeta) para esa posición de asiento hasta que escuche y sienta que se ha enganchado. Jálela para asegurarse de que la lengüeta esté enganchada firmemente.

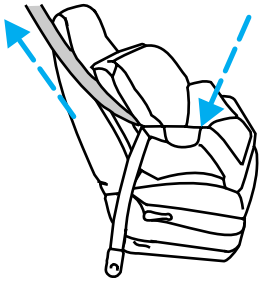


5. Para poner el retractor en el modo de bloqueo automático (si está equipado), tome la parte del hombro del cinturón y jale hacia abajo hasta extraer todo el cinturón y escuchar un chasquido.



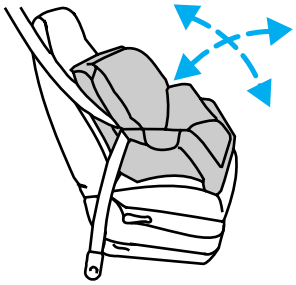
6. Deje que el cinturón se retraiga. El cinturón emite un chasquido cuando se retrae para indicar que está en el modo de bloqueo automático.

7. Jale la parte del cinturón pélvico a través del asiento para niños hacia la hebilla y jale del cinturón de hombros hacia arriba mientras presiona con la rodilla el asiento para niños.



8. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga para eliminar cualquier holgura en el cinturón.

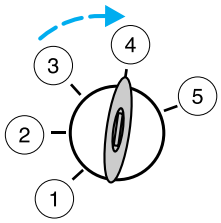
9. Antes de poner al niño en el asiento, incline con fuerza el asiento hacia atrás y hacia adelante para cerciorarse de que esté firmemente ajustado.



10. Trate de sacar el cinturón del retractor para asegurarse de que el retractor esté en el modo de bloqueo automático (le deberá ser imposible sacar más el cinturón). Si el retractor no está bloqueado, desabroche el cinturón y repita los pasos dos al nueve. Verifique que el asiento para niños esté asegurado correctamente antes de cada uso.

Arranque

POSICIONES DE LA LLAVE DE ENCENDIDO



1- ACC (Accesorios): permite la operación de algunos accesorios con el motor detenido.

2- LOCK (Bloqueo): bloqueo del volante de dirección y permite la extracción de la llave.

Nota: para remover la llave, presione hacia el frente el botón "PUSH" localizado arriba del interruptor de encendido.

3- OFF (Apagado): Apaga el motor y todos los accesorios, sin bloquear el volante de dirección.

4- ON (Encendido): Todos los circuitos eléctricos están operativos. Permite verificar todas las luces de advertencia e indicadoras del vehículo.

Esta es la posición de la llave cuando se conduce el vehículo y también cuando se lo remolca.

5- START (Arranque): da arranque al motor, regresando la llave a la posición **4-ON** cuando es liberada.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 85

PREPARACIÓN PARA EL ARRANQUE DEL VEHÍCULO

El arranque del motor se controla mediante el sistema de control del tren motriz. Este sistema cumple con todos los requisitos de las normas canadienses para Equipos que provocan interferencias, que regulan la potencia del campo eléctrico de la interferencia de radio.

Al arrancar un motor con inyección de combustible, evite pisar el acelerador antes o durante el arranque. Use el acelerador sólo cuando tenga dificultad para arrancar el motor. Para obtener más información sobre el arranque del vehículo, consulte *Arranque del motor* en este capítulo.

Un ralentí prolongado con altas velocidades del motor puede producir temperaturas muy altas en el motor y sistema de escape, creando riesgo de incendio u otros daños.

No estacione, no ponga en ralentí ni maneje su vehículo sobre pasto seco u otra superficie seca. El sistema de emisiones calienta el compartimiento del motor y el sistema de escape, lo cual puede iniciar un incendio.

No encienda el motor en un estacionamiento cerrado o en otras áreas cerradas. Los gases de escape pueden ser tóxicos. Siempre abra la puerta del estacionamiento antes de encender el motor. Para mayores instrucciones, vea *Protección contra los gases del escape* en este capítulo.

Si huele a gases de escape en el interior de su vehículo, hágalo revisar inmediatamente por su distribuidor. No maneje si huele a gases de escape.

Arranque

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL ARRANQUE DEL VEHÍCULO

Un sistema computacional controla las revoluciones por minuto (rpm) en ralentí del motor. Cuando el motor arranca, las rpm en ralentí funcionan más rápidamente para calentar el motor. Si la velocidad en ralentí del motor no disminuye automáticamente, haga que revisen el vehículo. No permita que el vehículo funcione en ralentí durante más de diez minutos a altas rpm del motor.

Antes de arrancar el vehículo:

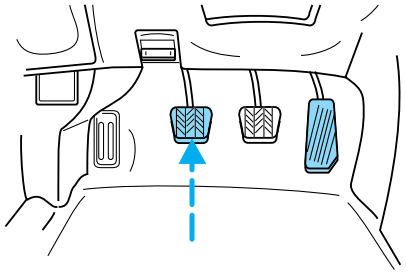
1. Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo tengan abrochados sus cinturones de seguridad. Para mayor información sobre los cinturones de seguridad y su uso adecuado, consulte el capítulo *Asientos y sistemas de seguridad*.

2. Asegúrese de que las luces delanteras y los accesorios del vehículo estén apagados.

Si arranca un vehículo con una transmisión manual:

• Asegúrese de que esté puesto el freno de estacionamiento.

• Pise el pedal del clutch a fondo.

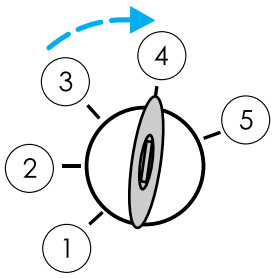


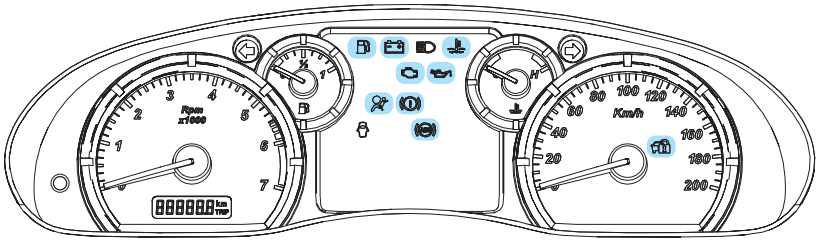
El vehículo tiene un sistema de arranque, que funciona sólo si se tiene pisado el pedal del clutch.

3. Gire la llave a 4 (ON [Encendido]) sin girar la llave a 5 (START [Arranque]).

   Si tiene dificultades para girar la llave, gire con fuerza el volante de dirección hacia la izquierda y la derecha hasta que la llave gire libremente. Esto puede producirse cuando:

- se giran las llantas delanteras
- la llanta delantera está contra el borde de la banqueta
- se gira el volante de la dirección al ingresar o salir del vehículo

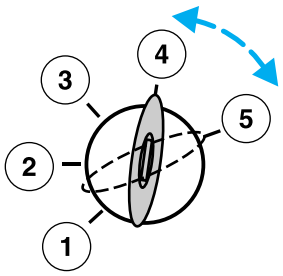




Asegúrese de que las luces correspondientes se enciendan o se enciendan brevemente. Si una luz no se enciende, haga que revisen el vehículo.

Arranque

Arranque del motor



1. Gire la llave a 5 (START [Arranque]) sin presionar el pedal del acelerador y suéltela en cuanto el motor arranque. La llave volverá a 4 (ON [Encendido]).
2. Si la temperatura es superior a -12°C (10°F) y el motor no arranca en un intervalo de cinco segundos en el primer intento, gire la llave a 3 , espere 10 segundos y vuelva a intentar.
3. Si la temperatura es inferior a -12°C (10°F) y el motor no arranca en 15 segundos al primer intento, gire la llave a 3 (OFF [Apagado]), espere 10 segundos y vuelva a intentarlo. Si el motor no arranca en dos intentos, pise y mantenga a fondo el pedal del acelerador. Gire la llave a la posición 5 (START [Arranque]).
4. Cuando el motor arranque, suelte la llave y luego suelte gradualmente el pedal del acelerador a medida que el motor acelera.
5. Después de estar en ralentí durante algunos segundos, pise el freno y suelte el freno de estacionamiento.

Cada vez que arranque su vehículo, suelte la llave en cuanto arranque el motor. Arrancar en forma excesiva puede dañar el motor de arranque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 89

PROTECCIÓN CONTRA LOS GASES DE ESCAPE

Aunque es incoloro e inodoro, el monóxido de carbono está presente en los gases de escape. Tome precauciones para evitar sus efectos dañinos.

Si en alguna ocasión huele a gases de escape de algún tipo en el interior de su vehículo, hágalo revisar y reparar de inmediato por su distribuidor. No maneje si huele a gases de escape. Estos gases son nocivos y pueden provocarle la muerte.

Haga que revisen los sistemas de escape y de ventilación de la carrocería cada vez que:

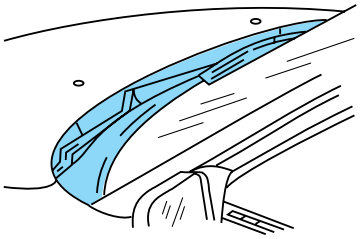
- se levante el vehículo para mantenimiento.
- cambie el sonido del sistema de escape.
- el vehículo resulte dañado en un choque.

Información importante de ventilación

Si el motor funciona en ralentí mientras el vehículo está detenido en un área abierta durante períodos prolongados, abra las ventanas al menos 2.5 cm (una pulgada).

Ajuste la calefacción o el aire acondicionado (si está equipado) para que entre aire fresco.

Mejore la ventilación del vehículo, manteniendo todas las entradas de aire libre de nieve, hojas, etc..



Manejo

FRENOS

Los frenos de su vehículo son autoajustables. Consulte la Póliza de Garantía y Registro de Mantenimiento.

Ruidos ocasionales en su sistema de freno son normales y no son motivo de preocupación con respecto al funcionamiento del sistema de freno de su vehículo.

En el uso normal, el sistema de freno de su vehículo puede emitir, en forma ocasional o intermitente, chirridos o gemidos cuando se aplican los frenos. Estos ruidos, en general, se oyen durante las primeras frenadas en la mañana; no obstante, pueden oírse en cualquier momento al frenar y pueden ser agravados por condiciones climáticas, tales como frío, calor, humedad, polvo de la calle, sal o lodo. Si se escucha un ruido “metal a metal”, “molido continuo” o “chirridos constantes” al frenar, es posible que los discos o las pastillas de freno estén gastadas y deban ser inspeccionadas y cambiadas por su Distribuidor Ford.

Si está bajando una montaña larga o empinada, cambie a una velocidad menor. No pise los frenos continuamente ya que se pueden sobrecalentar y perder su efeciencia.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 91

Sistema de frenos antibloqueo (ABS) (si está equipado)

En los vehículos equipados con el sistema antibloqueo (ABS) es posible notar en ruido proveniente del motor de la bomba hidráulica y una pulsación en el pedal durante el frenado con el sistema ABS. Durante el frenado en condiciones de emergencia o sobre grava suelta, baches, caminos mojados o con nieve, esta pulsación y ruido son normales e indican un funcionamiento correcto del sistema de frenos antibloqueo del vehículo. El sistema ABS realiza una autochequeo después de que usted arranca el motor y comienza a manejar, si se encuentra un desperfecto la luz de advertencia ABS se encenderá.

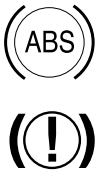
Si el volante de la dirección vibra o tiembla continuamente durante el frenado, el vehículo debe ser revisado por un técnico calificado.

EL sistema ABS funciona detectando el comienzo del bloqueo de las llantas durante el uso de los frenos y compensa esta tendencia. Esto evita que las llantas se bloqueen incluso cuando el pedal de freno se pisa con firmeza.

Manejo

Luz de advertencia ABS

La luz de advertencia del sistema ABS en el grupo de instrumentos se enciende momentáneamente cuando se enciende el vehículo. Si la luz no se ilumina momentáneamente durante el encendido, permanece encendida o continúa destellando, es necesario revisar el sistema ABS.



Si la luz ABS está encendida, el sistema de frenos antibloqueo se desactiva y el frenado normal sigue funcionando, a menos que también la luz de advertencia del freno de estacionamiento también permanezca encendida cuando el freno de estacionamiento no esté puesto, si esto ocurre haga revisar inmediatamente su vehículo por un técnico calificado.

Uso del ABS

• Durante una emergencia o cuando se requiere la máxima eficiencia del sistema ABS con tracción en las cuatro llantas, presione el pedal de freno en forma continua. El sistema ABS en las cuatro llantas se activará inmediatamente, permitiendo que usted mantenga el control de la dirección de su vehículo y, siempre que haya suficiente espacio, le permitirá evitar obstáculos y hacer que el vehículo frene en forma controlada.

• El sistema ABS no siempre reduce la distancia de frenado. Siempre deje espacio suficiente para frenar entre su vehículo y el vehículo delante de usted.

Nunca use la tracción 4X4 en camino pavimentados o firmes y secos. Durante la operación en modo 4X4 puede ocurrir el bloqueo de las llantas en frenadas bruscas. El bloqueo depende de factores tales como el tipo y condición del camino y de la fuerza de frenado. Durante el bloqueo de las llantas el control de la dirección y la eficiencia del frenado pueden estar comprometidos.
Por esta razón nunca exceda los 40 Km/h durante la operación en 4X4.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 93

• Le recomendamos familiarizarce con esta técnica de frenado. Sin embargo evite correr riesgos innecesarios.

Válvula antibloqueo para llantas traseras (LSV) (si está equipado)

Esta válvula actúa sobre las llantas traseras. Esta regula el frenado dependiendo de la carga del vehículo, haciendo que el sistema de frenos libere mas presión en el eje trasero cuando el mismo esté mas cargado, y menos presión cuando la carga sea menor. Equilibrando de esta manera el balance del frenado.

Esta válvula se encuentra ubicada en el vehículo por encima del diferencial trasero, entre los largueros del chasis.

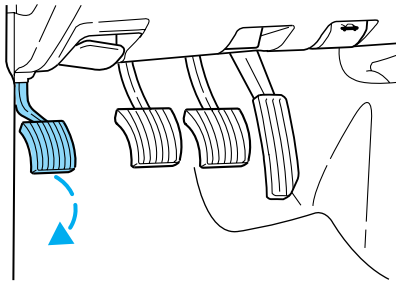
La regulación del sistema LSV debe ser realizada únicamente en un Distribuidor Ford.

Utilización del freno con válvula antibloqueo para llantas traseras

En una emergencia, aplicar plena presión de frenado puede provocar el bloqueo de las llantas delanteras. Si las llantas delanteras se bloquean, el vehículo se vuelve inmanejable. Usted debe aplicar los frenos con fuerza creciente, si siente que los frenos comienzan a bloquearse, libere por un instante la presión sobre el pedal de freno y presione nuevamente en forma creciente el pedal.

Manejo

Freno de estacionamiento



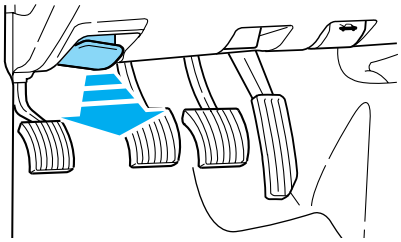
Para aplicar el freno de estacionamiento, apriete el pedal correspondiente hasta que el mismo llegue a tope.

La luz de advertencia FRENO en el tablero de instrumentos se ilumina y permanece iluminada cuando la llave se encuentra en la posición ON (Encendido) hasta que se libere el freno de estacionamiento.

El freno de estacionamiento no está diseñado para detener al vehículo en movimiento. Sin embargo, en caso de falla del sistema normal de freno (o freno de servicio), el freno de estacionamiento puede ser utilizado para detener su vehículo ante una emergencia. Dado que el freno de estacionamiento actúa solamente sobre las llantas traseras, la distancia de detención del vehículo será considerablemente mayor.

La aplicación del freno de estacionamiento para detener en una emergencia el vehículo, en movimiento, puede generar una situación de inestabilidad que será necesario tener en cuenta para no agravar el problema.

Aplique siempre el freno de estacionamiento hasta el final de su recorrido y asegúrese además que la caja de cambios esté en 1 (primera velocidad) o en R (reversa).



Jale de la palanca para liberar el freno de estacionamiento. Conducir con el freno de estacionamiento aplicado, aunque sea parcialmente, causará un desgaste más rápido de los frenos y aumentará el consumo de combustible.

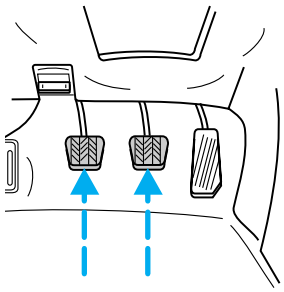
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 95

MANEJO DE LA TRANSMISION MANUAL (O CAJA DE CAMBIOS)

Uso del clutch

Cuando arranque un vehículo con transmisión manual:

1. Apriete el pedal de freno de servicio.
2. Oprima a fondo el pedal de clutch.
3. Ponga la palanca de cambios en N (Neutral).
4. Arranque el motor y déjelo regulando (en marcha lenta) durante unos segundos.
   - Libere el freno de estacionamiento jalando de la palanca correspondiente.
   - Ponga la caja de cambios (o transmisión) en 1 (primera) o R (reversa).
5. Retire el pie del pedal de freno y libere gradualmente el pedal de clutch y simultáneamente apriete el pedal del acelerador hasta que el vehículo se ponga en movimiento.

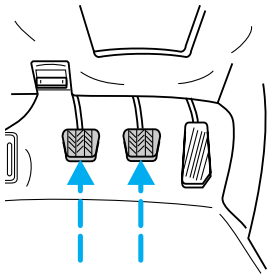


No conduzca con el pie descansando sobre el pedal de clutch. No utilice el clutch para mantener a su vehículo detenido mientras espera en una pendiente. Ambas conductas reducen la vida útil del clutch.

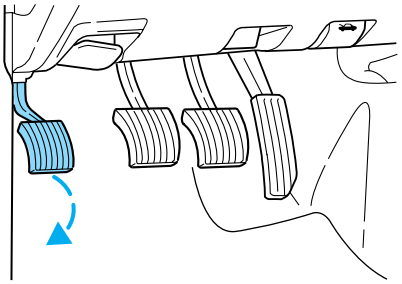
Manejo

ESTACIONAMIENTO

1. Presione el pedal del clutch.
2. Pise el freno.
3. Ponga la palanca de cambio de velocidades en N (Neutral).



4. Ponga el freno de estacionamiento.
5. Gire el encendido a OFF (Apagado).
6. Cambie a 1 (Primera).



No estacione su vehículo en NEUTRAL, ya que puede moverse inesperadamente y herir a alguien. Use la 1 (Primera) y ponga el freno de estacionamiento a fondo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 97

Reversa

Asegúrese que su vehículo se ha detenido completamente antes de acoplar la caja en R (reversa). Si no lo hace, puede dañar seriamente su caja de cambios (transmisión).

Lleve la palanca de cambios a N y espere al menos unos segundos antes de cambiar a R.

Usted puede cambiar solamente a R (reversa) llevando primero la palanca de cambios hacia la izquierda del plano de 3-4 y luego llevarla al plano de R (reversa). Este bloqueo de seguridad le impide acoplar directamente y en forma accidental la R (reversa) cuando usted circula en 5 (sobremarcha) y desea aplicar una velocidad menor.

DIRECCIÓN HIDRÁULICA

La dirección hidráulica utiliza energía del motor para el accionamiento de la dirección.

- Nunca mantenga el volante de dirección en las posiciones extremas de tope a derecha o a izquierda por más de algunos segundos, con el motor funcionando. Esto puede dañar la bomba de dirección hidráulica o el sistema.
- No haga funcionar el vehículo con un nivel bajo de líquido de bomba de dirección hidráulica (por debajo de la marca MIN en el depósito).
- Si el esfuerzo necesario para accionar la dirección varía cuando el vehículo marcha en velocidad constante, verifique el sistema de dirección hidráulica. Si el sistema de dirección hidráulica falla (o si el motor se detiene), se puede accionar la dirección manualmente, pero será necesario un mayor esfuerzo.
- Si la dirección se desvía o da jalones, puede ser producto de una de las siguientes situaciones:
  - una o más llantas desinfladas.
  - carga mal repartida en el vehículo.
  - fuertes vientos de costado.
  - llantas desalineadas.
  - componentes de la suspensión sueltos o desgastados.

Manejo

Con el motor detenido la asistencia hidráulica de la dirección y el servofreno no actuarán y se verán comprometidas estas acciones, requiriéndose un mayor esfuerzo para maniobrar y detener el vehículo.

EJE TRACTION-LOK (si está equipado)

Este eje proporciona mayor tracción en superficies resbalosas, especialmente cuando una de las llantas está sobre una superficie con tracción deficiente. En condiciones normales, el eje Traction-Lok funciona como un eje trasero estándar.

Es posible que se reduzca la efectividad de un eje trasero Traction-Lok si, durante un período prolongado, se usan llantas cuyo tamaño no coincida con el tamaño especificado por el fabricante. Esta pérdida de eficacia no afecta el manejo normal y el conductor no debería percibirla.

Para evitar lesiones, nunca haga funcionar el motor con una llanta en el aire, como por ejemplo cuando está cambiando una llanta.

PREPARACIÓN PARA MANEJAR EL VEHÍCULO

Los vehículos utilitarios tienen un índice de volcadura significativamente mayor que otros tipos de vehículos.

En un choque con volcadura, la probabilidad de muerte es mucho mayor para una persona que no lleva cinturón de seguridad, que para una que sí lo lleva.

Su vehículo tiene un diseño y características especiales de equipamiento para que pueda funcionar en una amplia variedad de circunstancias. Estas características especiales del diseño, tales como llantas más grandes y una mayor separación del suelo, le dan al vehículo un centro de gravedad más alto que un vehículo de pasajeros.

Los vehículos con un centro de gravedad más alto, como los utilitarios y los vehículos con tracción en las cuatro llantas, se maniobran distinto a los vehículos con un centro de gravedad más bajo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 99

Los utilitarios y los vehículos con tracción en las cuatro llantas no están diseñados para efectuar curvas a velocidades tan altas como los automóviles de pasajeros, así como tampoco los vehículos deportivos bajos, están diseñados para desempeñarse satisfactoriamente en condiciones a campo traviesa. Evite vueltas cerradas, exceso de velocidad y maniobras bruscas en estos vehículos. No conducir con cuidado podría aumentar el riesgo de volcaduras, lesiones personales y muerte.

Los vehículos cargados, con un centro de gravedad más alto, pueden maniobrarse distinto a los vehículos no cargados. Al manejar un vehículo demasiado cargado se deben tomar mayores precauciones, tales como conducir a velocidades más bajas y detenerse a una distancia mayor.

Su vehículo tiene la capacidad para transportar más carga y personas que la mayoría de los vehículos de pasajeros. Dependiendo del tipo y ubicación de la carga, el transporte de pasajeros y de carga puede elevar el centro de gravedad del vehículo.

Mientras se familiariza con el vehículo, tome mayores precauciones. Sepa cuáles son sus capacidades y limitaciones como conductor y las del vehículo.

Si su vehículo se atasca

Si su vehículo se atasca cambie firmemente la transmisión entre reversa y marcha adelante, meciendo el vehículo. Presione suavemente el pedal del acelerador, en cada velocidad.

No balancee el vehículo por más tiempo que unos pocos minutos. Toda la transmisión y las llantas pueden dañarse y/o sobrecalentarse el motor.

Cuando patina, no haga girar las llantas por encima de los 56 km/h. Las llantas pueden fallar (desbandarse) y lastimar a algún pasajero, transeúnte o curioso.

Manejo

Arena

Cuando conduzca sobre arena, trate de mantener las cuatro llantas sobre la porción más sólida del terreno o trayectoria. Evite reducir la presión de las llantas pero cambie a una velocidad más baja y conduzca a marcha constante sobre el terreno. Acelere suavemente y evite el patinamiento de las llantas.

Lodo y agua

Si usted debe conducir a través de terrenos inundados, conduzca despacio. La capacidad de tracción o frenado del vehículo pueden verse afectados.

Cuando tenga que conducir por terrenos inundados trate de determinar antes la profundidad del agua; evite profundidades mayores que la parte inferior de los cubos del rin (si es posible) y conduzca siempre lentamente. Recuerde que si el sistema de encendido se moja, el motor puede detenerse.

Cuando circule por áreas inundadas, siempre pruebe los frenos. Frenos mojados y/o parcialmente embarrados son mucho menos efectivos para detener al vehículo que los frenos secos. El secado de los frenos se puede efectuar mientras circula el vehículo si se aplican los mismos con una presión suave mientras el vehículo está en movimiento.

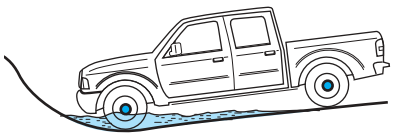
Después de circular por el lodo, limpie todo lo adherido y atascado a los cardanes y llantas. El exceso de lodo atascado en las llantas, cardanes y conjuntos rotativos produce el desbalanceo de los mismos y puede llegar a dañar seriamente a componentes de toda la transmisión.

Si la caja de cambios o la caja de transferencia (caja de alta/baja) estuvieron sumergidas en el agua, revise los fluidos lubricantes de las mismas y cámbielos si muestran señales de contaminación con agua.

La entrada de agua dentro de las cajas de cambio (caja principal y caja de transferencia) puede dañar a las mismas.

Si los ejes motrices (trasero y/o delantero) se sumergen en agua, el lubricante de los mismos debe ser revisado y cambiado de ser necesario. Los ejes motrices tienen un lubricante que normalmente no necesita ser cambiado durante la vida útil del vehículo, y salvo que se detecten pérdidas, no requieren inspección ni agregado.

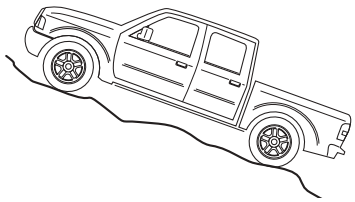
Acuda siempre a un distribuidor Ford para revisión y llenado de los ejes motrices con el fluido especificado.

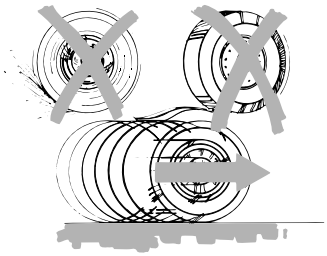


Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 101

Manejando en terreno montañoso o inclinado

A pesar de que los obstáculos naturales hacen necesario viajar diagonalmente en subidas y bajadas o pendientes pronunciadas, siempre debe intentar manejar en forma recta. **Evite manejar transversalmente o virar en cuestas o en terrenos montañosos.**Un peligro radica en la pérdida de tracción, los bordes resbalosos y la posibilidad de volcarse. Cuando maneje en terreno montañoso, determine de antemano la carretera que va a usar. No maneje sobre la cima de una colina sin ver cuáles son las condiciones en el otro lado. No maneje en reversa en una colina sin la ayuda de alguien que lo guíe.





Al subir una montaña o cuesta empinada, comience en una velocidad baja en lugar de efectuar un cambio descendente desde una velocidad más alta luego de iniciado el ascenso. Esto reduce el esfuerzo del motor y la posibilidad de que se pare.

Si se detiene, no intente virar ya que podría volcarse. Es mejor intentar retroceder hasta un lugar seguro.

Aplique suficiente potencia a las llantas para subir la pendiente. Sin embargo, demasiada potencia puede hacer que las llantas resbalen, giren velozmente o pierdan tracción, resultando en la pérdida del control del vehículo.

Descienda la cuesta en la misma velocidad que usaría para subirla, a fin de evitar el uso excesivo de los frenos y el sobrecalentamiento de éstos. No descienda en neutral, desactive la sobremarcha o pase manualmente a una velocidad inferior.

Cuando descienda una cuesta, evite el frenado brusco ya que puede perder el control. Si lo hace, las llantas delanteras no podrán girar y, si no lo hacen, no podrá maniobrar. Las llantas delanteras tienen que girar para poder maniobrar el vehículo. El bombeo rápido del pedal del freno le ayudará a disminuir la velocidad del vehículo y seguir manteniendo el control de la dirección.

Si su vehículo tiene frenos antibloqueo, aplíquelos uniformemente. No “bombee” los frenos.

Manejo

Manejo sobre nieve y hielo

Si comienza a resbalarse al manejar en caminos con nieve o hielo, gire el volante de la dirección en la dirección del deslizamiento hasta que retome el control.

Evite las aplicaciones de potencia repentinas y los cambios rápidos de dirección en nieve y en hielo. Pise el acelerador en forma lenta y uniforme al partir después de una detención completa. Evite también el frenado brusco. No se confíe de las condiciones del camino.

Asegúrese de dejar suficiente distancia entre usted y los otros vehículos para la detención, manejar más lento de lo normal y considerar el uso de las velocidades inferiores. En situaciones de detención de emergencia, evite bloquear las llantas. Use una técnica de "apretar", presione el pedal del freno con una fuerza uniforme y en aumento que permita que las llantas frenen y que también sigan rodando de manera que pueda maniobrar en la dirección que desea. Si bloquea las llantas, suelte el pedal del freno y repita la técnica de apretar. Si su vehículo tiene un Sistema de frenos antibloqueo (RABS), aplique los frenos uniformemente. No "bombee" los frenos. Consulte la sección *Frenos* de este capítulo para obtener información adicional acerca del funcionamiento del sistema de frenos antibloqueo.

Llantas, requerimientos de reemplazo

No use un tamaño y tipo de rin o llanta diferente a la que suministra originalmente Ford, ya que podría afectar la seguridad y el rendimiento de su vehículo, pudiendo causar la pérdida de control o el volcamiento de éste y provocar lesiones graves. Asegúrese de que los rines y llantas en el vehículo sean del mismo tamaño, tipo, diseño de rodadura, marca y capacidad de transporte de carga. Si tiene dudas acerca del reemplazo de llantas, consulte a un distribuidor Ford autorizado.

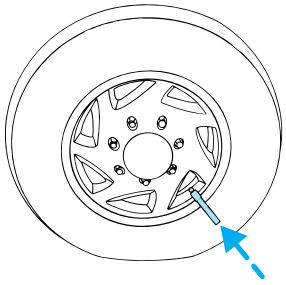
Si a pesar de esto decide equipar su vehículo para uso a campo traviesa con llantas más grandes que las que recomienda Ford, no debe usarlas para el manejo en carretera.

Si usa una combinación de llantas/rines no recomendada por Ford, esto podría afectar en forma adversa el manejo del vehículo causando que la dirección, suspensión, eje o caja de transferencia fallen.

No use "juegos elevadores alternativos" u otras modificaciones de suspensión, aunque se usen para llantas o llantas más grandes.

Estos “juegos elevadores alternativos” podrían afectar en forma adversa las características de manejo del vehículo, pudiendo causar la pérdida de control del vehículo o volcamiento y provocar lesiones graves.
Las llantas y los rines se pueden dañar durante el uso a campo traviesa. Para su seguridad, las partes dañadas no se deben usar cuando maneje en carretera ya que están más expuestas a reventarse o fallar.
Debe observar con cuidado la presión de inflado de llantas que se recomienda y que se encuentra en la etiqueta de certificación del cumplimiento de las normas de seguridad que está al lado del seguro de la puerta delantera izquierda o en el pilar de la puerta delantera. Si no se siguen las recomendaciones de presión de las llantas podría verse afectada la forma de manejo de su vehículo. No exceda la presión recomendada por Ford, incluso si es menor a la presión máxima permitida para las llantas.
Cada día, antes de manejar, revise sus llantas. Si una parece estar más baja que las otras, use un medidor de presión de llantas para revisarlas y ajústelas según sea necesario.

Revise la presión de las llantas con un medidor de presión de llantas cada cierto tiempo (incluida la de refacción). Un funcionamiento seguro requiere que las llantas no estén desinfladas ni sobrecargadas.
Inspeccione periódicamente las bandas de rodadura de las llantas y quite las piedras, clavos, vidrios u otros objetos que se puedan haber metido en sus ranuras. Revise si hay agujeros o cortaduras que puedan permitir fugas de aire de la llanta y haga las reparaciones necesarias. Inspeccione los lados de las llantas para ver si hay cortaduras, golpes y otros daños. Si sospecha que hay daño interno en la llanta, desmóntela e inspecciónela en caso que requiera reparación o reemplazo.



Manejo

Mantenimiento y modificaciones

Los sistemas de suspensión y dirección de su vehículo se han diseñado y probado para proporcionar un rendimiento razonablemente seguro y predecible, ya sea cargado o vacío, así como también una capacidad durable de transporte de carga. Por esto, Ford no recomienda efectuar modificaciones tales como agregar o eliminar refacciones (como los juegos elevadores o las barras estabilizadoras) o usar refacciones no equivalentes a los equipos originales de fábrica.

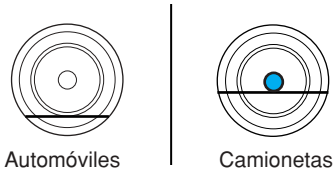
Toda modificación al vehículo que levante el centro de gravedad puede hacer que el vehículo tenga más probabilidades de volcarse como resultado de una pérdida de control. Ford recomienda tener precaución con cualquier vehículo equipado con una carga o dispositivo grandes (como parrilla de escalera o cubierta de caja de pickup).

Si no mantiene su vehículo adecuadamente podría anular la garantía, aumentar el costo de reparación, disminuir el rendimiento del vehículo y las capacidades operacionales y afectar en forma adversa la seguridad del conductor y los pasajeros. Se recomienda efectuar inspecciones frecuentes a los componentes del chasis si el vehículo está sujeto a uso constante a campo traviesa.

MANEJO EN CONDICIONES ESPECIALES

No maneje en áreas inundadas a menos que esté seguro de que el nivel del agua está por debajo de la parte inferior de los rines.
Si usted debe manejar a través de áreas inundadas, hágalo lentamente. Puede tener una tracción limitada o frenos mojados, por lo tanto conserve una distancia de frenado mayor debido a que su vehículo no parará tan rápido como suele hacerlo.
Después de manejar a través de un área inundada, aplique los frenos suavemente varias veces mientras maneja con lentitud para ayudar a secar los frenos.
Nunca conduzca por agua sobre la parte inferior de los cubos (para camionetas) o la parte inferior de los rines de las llantas (para automóviles). Es posible que el agua entre a través de la admisión de aire debido al vacío generado en el motor. El daño causado por filtraciones de agua en el motor **no lo cubre la garantía Ford.**

Si el nivel del agua está por sobre la línea imaginaria a continuación indicada, no intente manejar a través del camino. Si lo hace podría causar grave daño al motor.



Si su vehículo se detiene mientras maneja a través de un camino inundado, no intente arrancarlo nuevamente. Esto podría causar un daño mayor al motor, el cual no está cubierto por la garantía. Obtenga ayuda y haga remolcar su vehículo a un distribuidor autorizado de Ford.

CARGA DEL VEHÍCULO

Antes de cargar un vehículo, familiarícese con los siguientes términos:

- **Peso base listo para rodar:** Peso del vehículo incluyendo todos los equipos, líquidos y lubricantes estándar, etc. No incluye pasajeros ni equipos alternativos.
- **Carga útil:** Peso máximo combinado permitido para la carga, los pasajeros y los equipos opcionales. La carga útil equivale al peso bruto vehicular máximo menos el peso base listo para rodar.

Manejo

CARGA DEL VEHÍCULO (cont.)

- **GVW (Peso bruto vehicular):** Peso base listo para rodar más peso de carga útil. El GVW no es un límite ni una especificación.
- **P.B.T.A. (Peso Bruto Total Admisible) (GVWR):** Peso total máximo permitido del vehículo base, los pasajeros, los equipos opcionales y la carga. El P.B.T.A. corresponde al GVWR de las normas de Estados Unidos. El GVWR es específico para cada vehículo y se menciona en la Etiqueta de certificación de las normas de seguridad que se encuentra en el pilar de la puerta del conductor.
- **GAWR (Peso bruto vehicular por eje máximo):** Capacidad de transporte de cada sistema de ejes. El GAWR es específico para cada vehículo y se menciona en la Etiqueta de certificación de las normas de seguridad. En la etiqueta figura como PBTA Del y PBTA Tras.
- **GCW (Peso bruto combinado):** Peso combinado del vehículo de remolque (incluidos los pasajeros y la carga) y el remolque.
- **GCWR (Peso bruto vehicular combinado máximo):** Peso combinado máximo permitido del vehículo de remolque (incluidos los pasajeros y la carga) y el remolque.
- **Capacidad máxima de peso del remolque:** Peso máximo de un remolque que puede arrastrar el vehículo. La capacidad máxima de peso del remolque se determina restando el peso listo para rodar del vehículo para cada combinación de motor y transmisión, cualquier peso opcional requerido para arrastrar el remolque y el peso del conductor al GCWR del vehículo de remolque.
- **Peso máximo del remolque:** Peso máximo del remolque que un vehículo cargado puede remolcar (incluye pasajeros y carga). Se determina restando el peso del vehículo de remolque cargado al GCWR del vehículo de remolque.
- **Rango de peso del remolque:** Rango de peso especificado con el cual debe cumplir el remolque, entre cero y la capacidad de peso máxima del remolque.

Al calcular el peso total, recuerde considerar la carga de la lengüeta del remolque cargado.

⚠ No exceda el P.B.T.A. (GVWR) (Peso Bruto Total Admisible) ni el GAWR (Peso Bruto Vehicular por Eje) especificados en la etiqueta de certificación.

No utilice llantas de refacción con menor capacidad de transporte de carga que las originales, porque pueden disminuir las limitaciones del GVWR y del GAWR del vehículo. Las llantas de refacción con un límite mayor al de las originales no au-

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 107

mentan las limitaciones del GVWR ni del GAWR.

En la Etiqueta de certificación de las normas de seguridad que se encuentra en el pilar de la puerta del conductor, se enumeran varias limitaciones importantes en relación al peso vehicular máximo. Antes de agregar equipos adicionales, consulte estas limitaciones. Si agrega peso a la parte delantera del vehículo (posiblemente incluido el peso agregado a la cabina), el peso agregado no debe exceder la capacidad de reserva del eje delantero (FARC). Es posible agregar más peso delantero a la capacidad de reserva del eje delantero siempre que se limite la carga útil de otras maneras (es decir, restringiendo el número de pasajeros o la cantidad de carga transportada).

Asegúrese siempre de que el peso de los pasajeros, de la carga y de los equipos transportados esté dentro de las limitaciones de peso establecidas para su vehículo, incluidos los límites del peso bruto vehicular y del peso bruto vehicular de los ejes delantero y trasero. Estas limitaciones no se deben exceder bajo ninguna circunstancia. Si excede alguna limitación de peso vehicular máximo puede provocar graves daños al vehículo o lesiones personales.

Instrucciones especiales de carga para propietarios de camionetas pick-up y vehículos de tipo utilitario

Para obtener información importante acerca del funcionamiento seguro de este tipo de vehículo, consulte *Preparación para manejar el vehículo* en este capítulo.

Los vehículos cargados, con un centro de gravedad más alto, pueden maniobrarse distinto de los vehículos no cargados. Al manejar un vehículo demasiado cargado se deben tomar mayores precauciones, tales como conducir a velocidades más bajas y detenerse a una distancia mayor.

Su vehículo tiene la capacidad para transportar más carga y personas que la mayoría de los vehículos de pasajeros. Dependiendo del tipo y ubicación de la carga, el transporte de carga y de personas puede elevar el centro de gravedad del vehículo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 108

Manejo

Cálculo de la carga que su vehículo puede transportar y/o arrastrar

1. Utilice el cuadro apropiado de peso bruto vehicular combinado (GCWR) máximo para determinar el GCWR máximo para su tipo de motor y capacidad del eje trasero.
2. Pese su vehículo como usted lo usa regularmente. Para obtener los pesos correctos, lleve su vehículo a una báscula pública o a una estación de inspección para camiones.
3. Reste el peso del vehículo cargado del GCWR máximo en los cuadros siguientes. Éste es el peso máximo del remolque que su vehículo puede arrastrar y debe estar bajo el máximo que aparece debajo del peso máximo del remolque en el cuadro.

ARRASTRE DE REMOLQUE

Su vehículo puede arrastrar un remolque clase I, II o III siempre que el peso máximo del remolque sea inferior o igual al peso máximo del remolque indicado para su motor y la relación del eje trasero en las siguientes tablas.

La capacidad de carga del vehículo se designa por peso, no por volumen, de modo que no necesariamente podrá usar todo el espacio disponible al cargar un vehículo.

El arrastre de un remolque significa una carga adicional para el motor, la transmisión, el eje, los frenos, las llantas y la suspensión del vehículo. Inspeccione cuidadosamente estos componentes después de efectuar un remolque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 109

Tabla de capacidad de remolque				
Motor	**Relación del eje trasero**	**GCWR máximo en kg (lbs.)**	**Peso máximo del remolque en kg (lbs.)**	**Área delantera máxima del remolque en m^2 (pie ^{2})**
1 Ton, Regular Cab 118” 4X2				
2.3L	4,56:1	2740 (6042)	1060 (2337)	Igual al área delantera del vehículo
1 Ton, Cabina Doble 126” 4X2				
2.3L	4,56:1	2850 (6284)	1060 (2337)	Igual al área delantera del vehículo
3/4 Ton, Cabina Doble 126” 4X2				
2.3L	4,56:1	2560 (5645)	750 (1654)	Igual al área delantera del vehículo
Stripped Chasis 126” 4X2				
2.3L	4,56:1	2780 (6130)	1260 (2778)	Igual al área delantera del vehículo
Para un funcionamiento a gran altura, reduzca el GCW en 2% por cada 300 metros (1 000 pies) de elevación.				
Para obtener la definición de los términos usados en esta tabla, consulte *Carga del vehículo* al comienzo de este capítulo.				
Para determinar el peso máximo del remolque diseñado para su vehículo, consulte *Cálculo de la carga que su vehículo puede transportar o arrastrar* al comienzo de este capítulo.				
Aparece el peso máximo del remolque. El peso combinado del vehículo de remolque completo (incluidos enganche, pasajeros y carga) y del remolque cargado no debe exceder el Peso bruto vehicular combinado máximo (GCWR).				

Manejo

No exceda el P.B.T.A. (GVWR) (Peso Bruto Total Admisible) ni el GAWR (Peso Bruto Vehicular del Eje Trasero) especificados en la etiqueta de certificación.

El arrastre de remolques que superan el peso bruto máximo recomendado puede dañar el motor, la transmisión y el eje, provocar daño estructural, pérdida de control y lesiones personales.

Preparación para remolcar

Use el equipo correcto para arrastrar un remolque y asegúrese de que esté correctamente sujeto al vehículo. Visite a su distribuidor o a un distribuidor de remolques confiable en caso que necesite asistencia.

Cadenas de seguridad

Conecte siempre las cadenas de seguridad del remolque al bastidor o a los retenes de gancho del vehículo. Para conectar las cadenas de seguridad del remolque, crúcelas por debajo de la lengüeta del remolque y déjelas un poco sueltas para poder virar en las esquinas.

Si usa un remolque rentado, siga las instrucciones proporcionadas por la agencia de arriendo.

No enganche cadenas de seguridad en la defensa.

Enganches

Para arrastrar remolques de hasta 907 kg (2 000 lb), use un enganche y una bola para transporte de peso que distribuyan uniformemente las cargas de la lengüeta del remolque en la estructura de la parte inferior de la carrocería. Use un enganche para distribución de peso montado en el bastidor para remolques que sobrepasen los 907 kg (2 000 lb).

No instale un enganche en la defensa de una sola o múltiples abrazaderas ni un enganche que se sujete al eje. Puede utilizar enganches montados en la parte inferior de la carrocería si los instala correctamente. Siga las instrucciones de remolque de una agencia de arrendamiento de renombre.

Cada vez que se quite un enganche del remolque y un dispositivo de anclaje, asegúrese de que todos los orificios de montaje en la parte inferior de la carrocería estén correctamente sellados para evitar que entren gases nocivos o agua.

Luces del remolque

Las luces de remolque se requieren en la mayoría de los vehículos remolcados. Asegúrese de que las luces del remolque cumplan con las normas locales y federales. Consulte con el distribuidor o la agencia de arrendamiento de remolques para obtener las instrucciones y los equipos adecuados para conectar las luces del remolque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 111

Frenos del remolque

Los frenos eléctricos y los frenos de remolque manuales, automáticos o por impulso son seguros si están instalados adecuadamente y si se ajustan a las especificaciones del fabricante. Los frenos del remolque deben cumplir con las normas locales y federales.

No conecte el sistema de frenos hidráulicos de un remolque directamente al sistema de frenos de su vehículo. Puede que su vehículo no tenga la fuerza de frenado suficiente y sus posibilidades de tener un accidente aumenten enormemente.

El sistema de frenado del vehículo de arrastre tiene capacidad para uso en el PBTA (GVWR), no en el GCWR.

Uso de una defensa con escalón

La defensa con escalón opcional tiene un enganche integral y sólo requiere una bola con un soporte de 19 mm (3/4 pulgada) de diámetro. La defensa tiene un peso de remolque de 907 kg (2 000 lb) y una capacidad de peso de lengüeta de 91 kg (200 lb).

Las capacidades nominales (como aparecen en este manual) para el arrastre de remolque con la defensa de fábrica sólo son válidas cuando la bola de enganche del remolque está instalada directamente en el orificio de la bola en la defensa. La adición de un sistema de soportes para bajar la posición del enganche de bola o para extenderlo hacia atrás, aumentará en forma importante las cargas en la defensa y sus conexiones. Esto puede producir una falla de la defensa o de las conexiones de ésta. El uso de cualquier tipo de extensiones del enganche debe considerarse excesivo.

Manejo

Manejo al remolcar

Al arrastrar un remolque:

- Consulte las normas locales de velocidad de vehículo motorizado para el arrastre de un remolque.
- Use una velocidad baja al remolcar subiendo o bajando pendientes empinadas. De esa manera se elimina el exceso de cambios descendentes y ascendentes para obtener un ahorro de combustible y un enfriamiento de la transmisión óptimos.
- Anticípese a las paradas y frene gradualmente.

Si se excede la capacidad GCWR, se puede provocar un daño interno en la transmisión y anular la cobertura de su garantía.

Servicio después de remolcar

Si arrastra un remolque a través de largas distancias, su vehículo necesitará intervalos de servicio más frecuentes. Consulte el registro de mantenimiento programado para obtener mayor información.

Consejos para arrastrar remolques

- Practique los virajes, las detenciones y el retroceso antes de salir de viaje para captar la sensación de la combinación del vehículo y el remolque. Al doblar, dé vueltas más amplias, de manera que las llantas del remolque no impacten los bordes de las banquetas ni otros obstáculos.
- Deje una mayor distancia de frenado cuando tenga un remolque enganchado.
- El peso de la lengüeta del remolque no debe ser más de un 10% a un 15% del peso del remolque cargado.
- Después de viajar 80 km (50 millas), revise minuciosamente el enganche, las conexiones eléctricas y las tuercas de seguridad de las llantas del remolque.
- Cuando se detenga por períodos prolongados a altas temperaturas, ponga la palanca de cambio de velocidades en N (Neutral). Esto contribuye al enfriamiento del motor y a la eficiencia del aire acondicionado.
- Los vehículos con remolques no se deben estacionar en una pendiente. Si se debe estacionar en una pendiente, coloque cuñas debajo de las llantas del remolque.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 113

Botadura o recuperación de un bote

Al moverse hacia atrás en una rampa durante la botadura o recuperación de un bote:

- no permita que el nivel estático del agua se eleve por encima del borde inferior de la defensa trasera y
- no permita que las olas rompan a una altura superior a los 15 cm (6 pulgadas) sobre el borde inferior de la defensa trasera.

Si sobrepasa estos límites puede permitir que el agua entre a los componentes críticos del vehículo afectando de forma adversa el manejo, la emisión de gases, la confiabilidad y causando daño interno de la transmisión.

Revise el lubricante del eje trasero cada vez que éste haya sido sumergido en agua. En caso de detectarse la entrada de agua, cambiar el lubricante. Si no se detectan fugas de lubricante, éste no necesita ser cambiado durante la vida útil del vehículo.

Apague el cableado al remolque antes de moverlo hacia atrás dentro del agua. Vuelva a conectar el cableado al remolque después de sacar el remolque del agua.

EQUIPOS PARA ACAMPAR

Su Ranger Pickup no se recomienda para equipos deslizables para acampar.

REMOLQUE VACACIONAL

Siga estas instrucciones si necesita realizar un remolque vacacional. Un ejemplo de esto sería remolcar el vehículo con una casa rodante. Estas instrucciones están diseñadas para asegurar que la transmisión no se dañe.

Antes de remolcar su vehículo:

- Suelte el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambio de velocidades en N (Neutral).
- Gire la llave en el encendido a la posición OFF/UNLOCKED (Apagado / Desbloqueado).
- La velocidad máxima recomendada es de 88 km/h (55 mph).
- La distancia máxima recomendada es ilimitada.

Además, si se ha instalado un aparato de remolque, se recomienda seguir las instrucciones proporcionadas por su fabricante.

CONSUMO DE COMBUSTIBLE

El consumo de combustible cuando usted remolca otras unidades, puede mejorarse si *usted evita*:

- velocidades excesivas
- aceleraciones bruscas

y si además

- efectúa una revisión y servicio total del Sistema de Control Electrónico de su vehículo en su Distribuidor Ford.

Manejo

BARRA SOPORTE DE CARGAS LARGAS (si está equipado)

Su vehículo puede estar equipado con una barra para soportar cargas largas en voladizo, por encima de la cabina. Estas cargas deberán estar apoyadas y aseguradas dentro de la caja pick up para que puedan extenderse en forma segura por encima de la cabina.

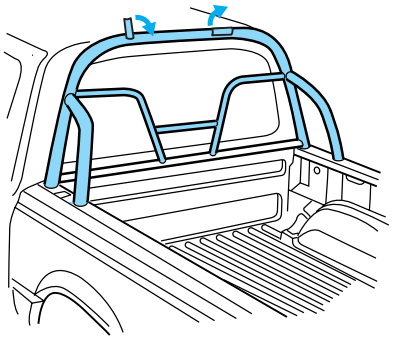
Fijadas sobre el borde superior de la barra se encuentran unas escuadras abatibles para:

- Asegurar cargas ubicadas dentro de la caja pick up.
- Asegurar las cargas en voladizo por encima de la cabina.
- Evitar que las cargas se deslicen de un lado al otro de la barra o que se caigan hacia el costado de la cabina.

La barra de cargas puede ser usada para soportar una carga de hasta 250 kg sobre la misma.

Todas estas cargas deberán estar apoyadas y preferentemente sujetas dentro de la caja pick up. La barra de carga y sus fijaciones no interfieren con los agujeros portaestacas.

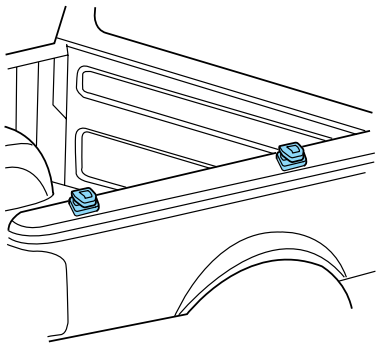
El agregado de barras de soporte de cargas no homologadas por Ford Motor Company como su instalación fuera de un Distribuidor Ford autorizado, puede ocasionar roturas en la caja pick up.



Se denomina barra de carga solo a aquellas que posean escuadras abatibles. Las demás barras se denominan barras protectoras de luneta y no fueron diseñadas con la finalidad de soportar cargas.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 115

GANCHOS PARA FIJACION DE CARGAS (si está equipado)



Estos ganchos fijados a los costados de la caja pick up pueden utilizarse para:

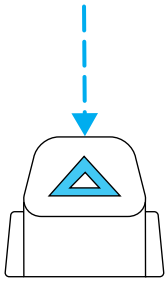
- Asegurar cargas dentro de la caja pick up.
- Para la instalación y fijación de lonas cubre cargas, cúpulas o cubrepisos con laterales integrados.
- Permitir el uso contínuo de los agujeros portaestacas sin interferencias.

Cada gancho de fijación sirve para asegurar el equivalente a 350 kg de carga ubicados dentro de la caja de carga. Las cargas pueden ser aseguradas a los ganchos con hasta tres vueltas de una soga de 10 mm de diámetro.

Emergencias en el Camino

INTERRUPTOR DE LUCES DE EMERGENCIA

Utilícelas solamente en una emergencia real, para alertar al tránsito de fallas en su vehículo, la aproximación a una zona de riesgo, etc. Las luces de emergencia pueden ser activadas aún cuando el vehículo tenga el sistema de encendido apagado (OFF).



- El interruptor de las luces de emergencia está localizado encima de la columna de dirección.
- Presione el interruptor de luces de emergencia para activar todos los destelladores en forma simultánea.
- Presione nuevamente el interruptor para apagar todos los destelladores.

Triángulos de Emergencia

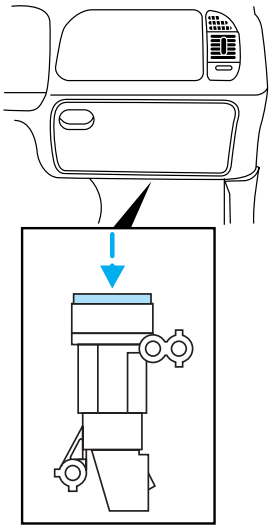
Utilícelos sólo en una emergencia real en combinación con las luces de emergencia de su vehículo para alertar al tránsito de un accidente en su vehículo.

Pueden guardarse los triángulos reflectantes de emergencia en el espacio existente debajo del asiento trasero en la versión cabina doble.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 117

INTERRUPTOR DE CORTE DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE

En caso de que el motor gire pero no arranque después de un choque, es posible que se hubiese activado el interruptor de corte de la bomba de combustible. Es posible también que se encienda una luz indicadora de "Reconecte el combustible" (Fuel Reset) en el tablero de instrumentos. El interruptor de corte de combustible es un dispositivo diseñado para impedir la salida y/o bombeo del combustible del tanque de combustible en el caso que su vehículo se vea involucrado en un golpe importante (aun cuando no sea un choque).



1. Gire la llave de encendido a la posición OFF (Apagado).
2. Verifique que no existan pérdidas de combustible en todo el sistema.
3. Si no encuentra aparentes pérdidas de combustible, reconecte la bomba de combustible pulsando el botón del interruptor de reconexión.
4. Gire la llave de encendido a la posición ON (Encendido). Espere unos pocos segundos y regrese la llave de encendido a la posición OFF (Apagado).
5. Efectúe una inspección final del sistema y si no encuentra pérdidas, arranque el motor y reinicie la marcha.

Emergencias en el Camino

El interruptor de corte del sistema de combustible se encuentra en el panel lateral del lado del pasajero, al fondo del espacio para los pies.

Debe tenerse en cuenta que con los motores a inyección el flujo de combustible hacia el motor es producido por una bomba eléctrica de media presión ubicada dentro del tanque de combustible y cuyo flujo no se interrumpe (como antes con las mecánicas) al detenerse el motor. De no existir este dispositivo de interrupción de la bomba de combustible, la posibilidad de un incendio después de un choque se incrementaría considerablemente.

En caso que detecte una pérdida en el sistema de combustible, apague el sistema de encendido: OFF (Apagado). Acuda a su distribuidor Ford más cercano ya que dispone de elementos y dispositivos de control y verificación para solucionar el problema.

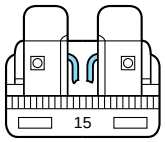
No intente conducir con una pérdida de combustible. La posibilidad de producir un incendio en su vehículo o a terceros es muy elevada, y además la cantidad de combustible que perderá será considerable.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 119

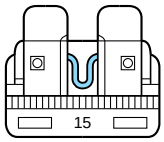
FUSIBLES Y RELEVADORES

Fusibles

Si alguno de los componentes eléctricos del vehículo no funciona, es posible que se haya quemado algún fusible. Los fusibles quemados se identifican fácilmente porque se ve cortado el alambre conector y, además, presentan signos de sobrecalentamiento en la zona donde se cortó el alambre.



FUSIBLE QUEMADO



FUSIBLE EN BUEN ESTADO

Siempre que reemplace un fusible hágalo con otro de la misma capacidad, que tenga el mismo valor nominal en Amperios. El cambio de un fusible por otro de mayor capacidad (más Amperaje) puede causar daños severos en los conductores o inclusive causar un principio de incendio.

Valores nominales de los fusibles y su identificación por color

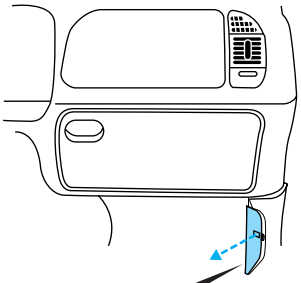
Fusible calibrado a	Color
5 amp	Tostado
7.5 amp	Marrón
10 amp	Rojo
15 amp	Azul celeste
20 amp cable fusible	Azul celeste
20 amp	Amarillo
25 amp	Natural
30 amp	Verde claro
30 amp cable fusible	Rosa
40 amp cable fusible	Verde
50 amp cable fusible	Rojo
60 amp cable fusible	Amarillo
80 amp cable fusible	Negro
100 amp cable fusible	Azul oscuro

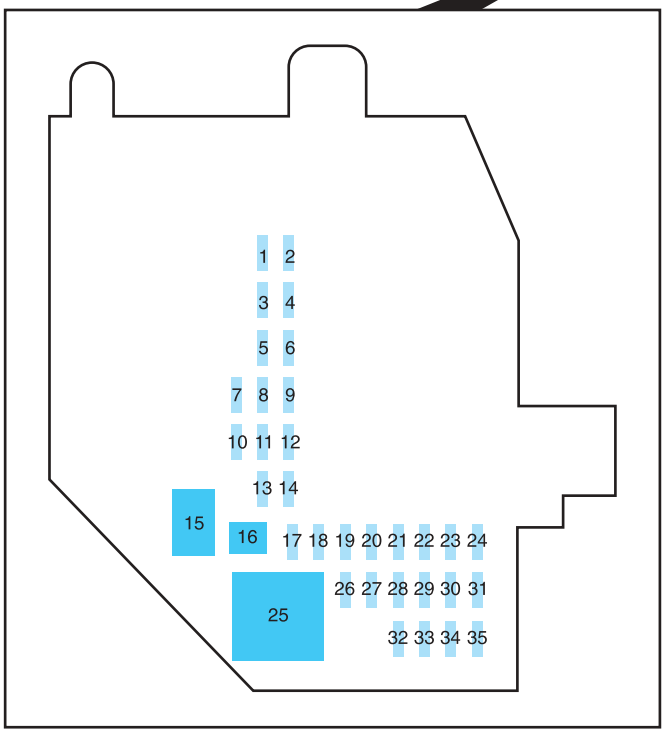
Emergencias en el Camino

Ubicación del Panel de Fusibles (ubicado en la cabina).

El panel de fusibles está localizado en el panel lateral del lado del pasajero.

Jale de la cubierta protectora hacia afuera y tendrá acceso a los fusibles.





Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 121

Codificación del panel de fusibles (ubicado en la cabina):

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
1	5A	Luz de Tablero
2	-	Sin Uso
3	10A	Luz Baja Lado Derecho Delantera
4	10A	Luz Baja Lado Izquierdo Delantera
5	30A	Fusible Limpiaparabrisas
6	10A	Radio
7	5A	Alimentación Módulo Electrónico
8	10A	Bolsa de Aire
9	5A	Indicador de Bolsa de Aire del Tablero
10	10A	Válvula Solenoide Corte de Combustible (sólo Diesel 2.8 L)
11	-	Sin Uso

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 122

Codificación del panel de fusibles (ubicado en la cabina): (cont.)

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
12	-	Sin Uso
13	15A	Claxon / Lus de Mapa / Luz Interior
14	15A	Luces Alta / Indicador de Tablero de Luces Alta
15	-	Sin Uso
16	30A	Motor de Vidrios Eléctricos
17	15A	Intermitentes / Luces de Dirección
18	-	Sin Uso
19	20A	Luces de Freno
20	10A	Alimentación de Destellador
21	5A	Arranque
22	-	Sin Uso
23	30A	Luz Baja y Alta

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 123

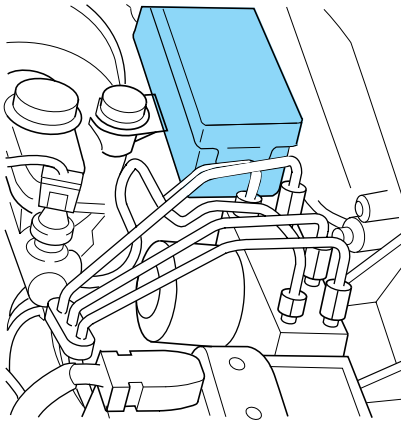
Codificación del panel de fusibles (ubicado en la cabina): (cont.)

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
24	20A	Radio
25	-	Sin Uso
26	-	Sin Uso
27	10A	Control A/A y Calefacción
28	15A	Módulo 4X4
29	20A	Encendedor
30	5A	Interruptor del Motor del Espejo Eléctrico
31	20A	Luces de Posición (Delanteras y Traseras)
32	5A	Interruptor de Freno On/Off
33	5A	Luces de Tablero
34	20A	Toma de Corriente Auxiliar (12V)
35	15A	Apertura de Puertas Eléctrica

Emergencias en el Camino

Ubicación del Panel Maestro de Conexionado Eléctrico (ubicado en el compartimiento del motor)

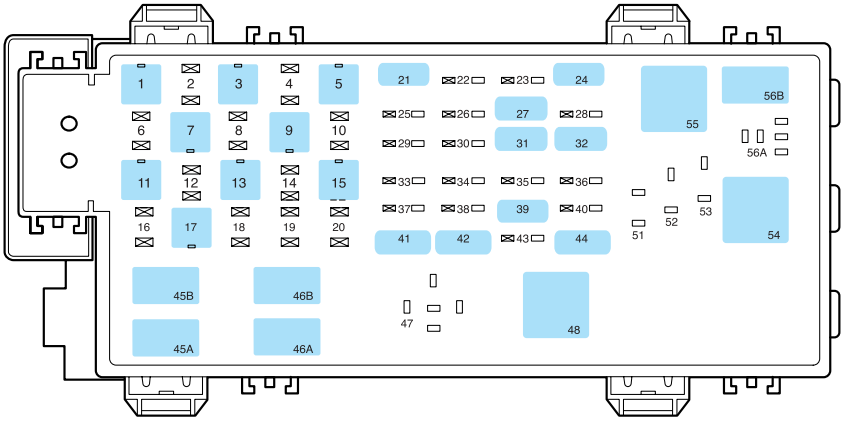
El Panel Maestro de Conexionado Eléctrico se encuentra en el compartimento del motor, cerca de la batería. Este Panel Maestro de Conexionado Eléctrico contiene relevadores y fusibles de alta capacidad o elevada corriente que protegen los sistemas y circuitos eléctricos principales de su vehículo.



Siempre apague la batería antes de revisar y/o cambiar los fusibles de alta capacidad. No destape el Panel Maestro de Conexionado sin haber apagado primero la batería.

Siempre tape el Panel Maestro de Conexionado antes de reconectar la batería o de agregar fluidos a cualquier recipiente. Verifique antes que no hayan quedado objetos metálicos dentro del mismo.

Panel maestro de conexionado eléctrico (ubicado en el compartimiento del motor)



Codificación del panel maestro de conexionado eléctrico (ubicado en el compartimiento del motor)

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
1	50A	Panel de Fusibles en la Cabina
2	-	Sin Uso
3	50A	Panel de Fusibles en la Cabina
4	-	Sin Uso
5	50A	Panel de Fusibles en la Cabina
6	-	Sin Uso
7	40A	Relevador de Arranque
8	-	Sin Uso
9	50A	Relevador de Ignición (sólo Diesel 2.8 L)
	40A	Relevador de Ignición (Gasolina 2.3 L y Diesel 3.0 L)
10	-	Sin Uso
11	30A	Relevador de PCM (sólo Gasolina 2.3 L y Diesel 3.0 L)

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 126

Panel maestro de conexionado eléctrico (cont.)

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
12	-	Sin Uso
13	30A	Relevador de Ventilador del A/A y Calefacción
14	-	Sin Uso
15	30A	ABS
16	-	Sin Uso
17	40A	ABS
18	-	Sin Uso
19	20A	Ventilador del Radiador de Motor (sólo Gasolina 2.3 L)
20	-	Sin Uso
21	10A	PCM (sólo Gasolina 2.3 L)
	5A	PCM (sólo Diesel 3.0 L)
22	-	Sin Uso
23	20A	Bomba de Combustible (sólo Gasolina 2.3 L)
24	-	Sin Uso
25	10A	Relevador de A/A
26	-	Sin Uso
27	20A	Módulo 4X4
28	-	Sin Uso
29	-	Sin Uso
30	-	Sin Uso
31	20A	Faros de Niebla (sólo Diesel 2.8 L y 3.0 L)
32	20A	Tomas Auxiliares de 12 V
33	-	Sin Uso
34	-	Sin Uso
35	-	Sin Uso
36	-	Sin Uso

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 127

Panel maestro de conexionado eléctrico

Ubicación del Fusible o Relevador	Valor Nominal del Fusible	Funciones
37	-	Sin Uso
38	-	Sin Uso
39	15A	PCM
40	-	Sin Uso
41	15A	Calefactor Zonda Lambda (sólo Gasolina 2.3 L)
	10A	Bomba de Combustible (sólo Diesel 3.0 L)
42	5A	Sensor de agua en el Combustible (sólo Diesel 3.0 L)
43	-	Sin Uso
44	5A	Sensor de Rotación del Cigüeñal
45 A	Relevador	Limpiaparabrisas Alta Vel./Baja Vel.
45 B	Relevador	Limpiaparabrisas Parada/Arranque
46 A	Relevador	Bomba de Combustible (sólo Gasolina 2.3 L y Diesel 3.0 L)
46 B	Relevador	Bomba de Lavaparabrisas
47	Relevador	Ventilador del Radiador de Motor (sólo Gasolina 2.3 L)
48	Relevador	Arranque
51	-	Sin Uso
52	-	Sin Uso
53	-	Sin Uso
54	Relevador	PCM (sólo Gasolina 2.3 L y Diesel 3.0 L)
55	Relevador	Ventilador del A/A y Calefacción
56 A	Relevador	Inhibidor de Arranque (sólo Motor 2.3 L)
56 B	Relevador	Faros de Niebla (sólo Diesel 2.8 L y 3.0 L)

Emergencias en el Camino

CAMBIO DE LAS LLANTAS

Si se le perfora una llanta al manejar, no frene en forma brusca.

Disminuya la velocidad en forma gradual. Sujete con firmeza el volante de la dirección y trasládese lentamente hasta una zona segura a un costado del camino.

Información sobre la llanta de refacción provisional

Si su vehículo tiene instalada una llanta de refacción convencional diferente en cuanto a tamaño (menor diámetro y menos ancho) que las otras llantas de su vehículo. La llanta es considerada como “provisional” y traerá una etiqueta que la identifica como tal. Reemplace esta llanta por una del mismo tamaño, régimen de velocidad y capacidad de transporte de carga que las otras llantas lo antes posible.

Cuando maneje con la llanta de refacción provisional no:

- sobrepase los 80 km/h (50 mph) bajo ninguna circunstancia
- cargue el vehículo más allá de la capacidad máxima indicada en la Etiqueta de cumplimiento de las normas de seguridad
- arrastre un remolque

Si usa permanentemente la llanta de refacción temporal o no toma estas precauciones, la llanta puede fallar haciendo que pierda el control de su vehículo o, posiblemente, causar lesiones tanto a usted como a otros.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 129

Información sobre la llanta de refacción convencional

Si tiene una llanta de refacción convencional que es del mismo tamaño que el resto de las llantas, puede usarla igual que las otras. La llanta de refacción será equivalente a las otras cuatro llantas.

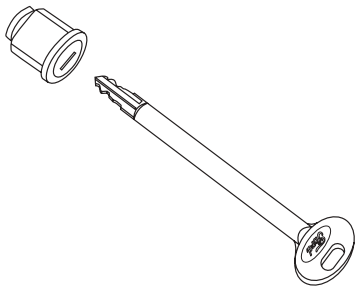
Ubicación de la llanta de refacción y de las herramientas

La llanta de refacción y las herramientas de su vehículo se guardan en las siguientes ubicaciones:

Herramienta	Ubicación
Llanta de refacción	Debajo del vehículo, justo delante de la defensa trasera.
Gato, manija del gato, llave de tuercas	• Regular Cab: detrás de los asientos y debajo del gato y la cubierta de las herramientas • Cabina Doble: abajo del asiento trasero.
Llave seguro de llanta de refacción (si está equipado)	En la guantera

Retirando la llanta de refacción

Introduzca la llave del seguro antirrobo de la llanta de refacción (llave de vástago negro extendido) en la ranura del cilindro ubicado en el agujero de accionamiento del dispositivo de elevación/descenso de la llanta de refacción, gírela en sentido antihorario y extraiga el conjunto.



Emergencias en el Camino

Retirando la llanta de refacción (cont.)

1. Arme la manija del gato con la llave de tuercas como se muestra en las ilustraciones siguientes:

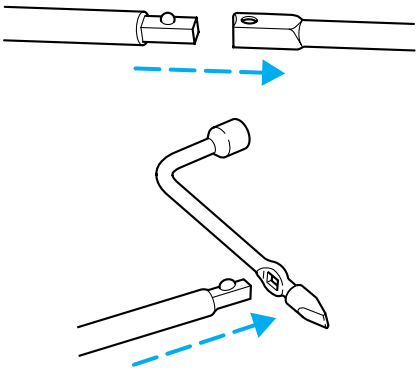
- la extensión más larga adelante.

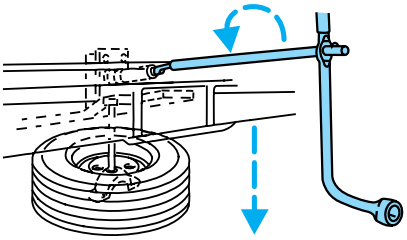
  Para armarla deslice una parte dentro de la otra.

  Para desarmarla presione el botón de plástico y jale para separarlas.

- presente la llave de tuercas a las barras, luego presione el botón de plástico y deslice la manija dentro de la barra hasta que quede segura.

2. Inserte el extremo recto de la barra dentro del agujero de acceso al dispositivo para bajar la llanta de refacción (ubicado en la parte trasera de la caja Pick Up, entre la defensa trasera y la puerta de la caja). Cuando haga tope, gírelo hasta que se acomode en el retén correspondiente y quede trabado en forma satisfactoria.
3. Gire la manija en sentido antihorario hasta que la llanta llegue al piso y el cable quede con suficiente juego.
4. Retire el retén de la llanta de refacción.

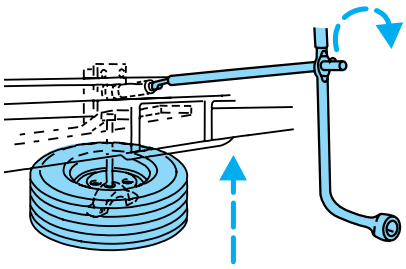




Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 131

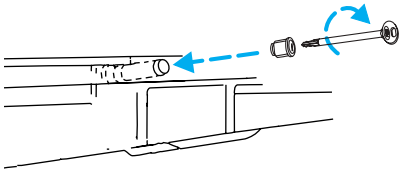
Guardando la llanta de refacción

1. Coloque la llanta en el piso con el pivote de la válvula de inflado mirando hacia arriba.
2. Pase el retén correspondiente a través del agujero central del rin y deslice la llanta debajo del vehículo.
3. Gire la manija de la llanta de refacción en el sentido horario para levantar la llanta de refacción desde el piso hasta su posición normal, debajo del vehículo. El dispositivo de elevación tiene un mecanismo de zafe para que usted no sobretense ni el cable ni el mecanismo.



Algunos modelos pueden no tener el dispositivo de elevación con el mecanismo de zafe, por lo que deberá producirse en ellos una leve tensión controlada sobre el cable y no superarla, ajustando 1/4 de vuelta luego de llegar la llanta a su posición superior.

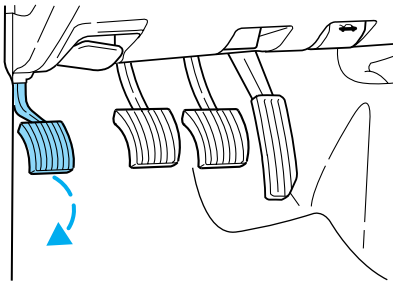
4. Coloque el seguro antirrobo (cilindro y llave negra de vástago extendido) en el agujero del mecanismo de elevación/descenso de la llanta de refacción, gire la llave en sentido horario y extráigala. Guarde la llave en la guantera o lugar seguro.



Emergencias en el Camino

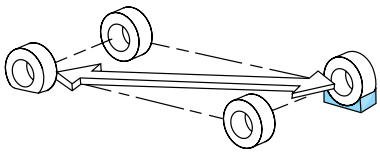
Cómo cambiar una llanta

1. Estacione el vehículo sobre una superficie lo más plana y a nivel posible. Accione las luces de emergencia y coloque la palanca de cambio en 1º (primera).



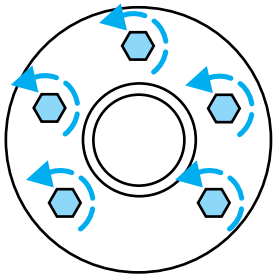
2. Aplique el freno de estacionamiento.

3. Bloquee lo mejor que pueda la llanta diagonalmente opuesta a la desinflada.



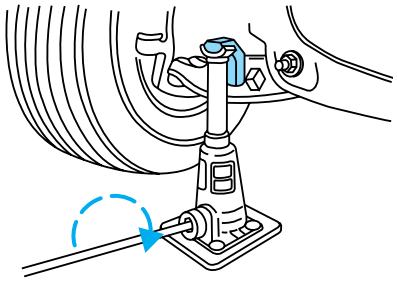
4. Inserte el extremo aplastado de la llave de tuercas debajo del tapón de la llanta y retire la misma haciendo palanca.

5. Afloje media vuelta cada una de las tuercas del rin en sentido antihorario. NO las afloje del todo ni las desenrosque completamente hasta que la llanta esté en el aire.

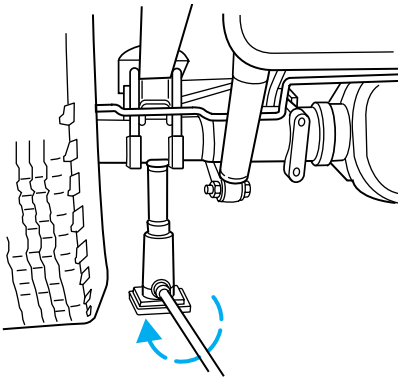


Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 133

6. Coloque el gato debajo de los puntos de elevación de acuerdo con las ilustraciones siguientes y gire la manija en sentido horario hasta que la llanta comience a separarse del piso.

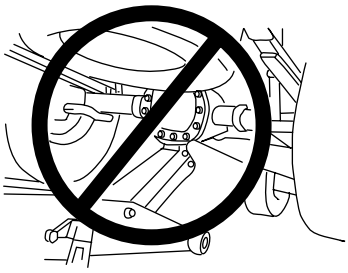


Adelante



Atrás

- **Nunca utilice la carcasa del diferencial como punto de elevación.**



7. Desenrosque todas las tuercas de la llanta con la llave de tuercas si fuera necesario.

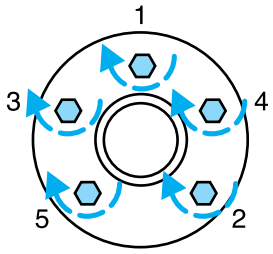
Emergencias en el Camino

Cómo cambiar una llanta (cont.)

8. Reemplace la llanta desinflada por la llanta de refacción, teniendo cuidado que el pivote de la válvula quede hacia afuera. Coloque todas las tuercas del rin, teniendo ciudado que ésta apoye correctamente contra la maza. Apriete todas las tuercas en forma suave. No apriete las tuercas totalmente con la llanta en el aire.

9. Baje la llanta hasta el piso girando la llave del gato en sentido antihorario.

10. Retire el gato y apriete completamente las tuercas del rin, siguiendo el orden mostrado en la figura.



11. Guarde la llanta retirada. Siga las instrucciones de *Guardando la llanta de refacción*.

12. Guarde el gato y las herramientas en su sitio. Asegúrese de ajustar el gato en su soporte para evitar que se mueva y haga ruido durante la marcha.

13. Desbloquee la llanta que fue calzada, opuesta a la cambiada.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 135

COMO ARRANCAR EL VEHÍCULO CUANDO LA BATERIA NO RESPONDE O COMO UTILIZAR LOS CABLES PASA-CORRIENTE.

Los gases que se producen cuando la batería está en carga normal o durante una descarga fuerte pueden explotar en contacto con una chispa o llama (encendedor, cigarrillo). Una explosión de este tipo puede producir lesiones a las personas o daños serios al vehículo.

Las baterías contienen ácido sulfúrico que produce quemaduras en contacto con la piel, ojos o vestimenta. Debe tenerse mucho cuidado cuando se opere con ellas.

No intente arrancar su vehículo empujándolo. En estas circunstancias pueden producirse falsas explosiones que pueden dañar el convertidor catalítico del vehículo.

Preparando su vehículo

Lea además atentamente los rótulos en la batería.

1. Utilice únicamente una fuente de poder de 12 voltios para arrancar su vehículo. Si usted conecta su batería a una fuente de poder de otra tensión puede dañar el arranque, destruir todo el sistema electrónico de control de su vehículo, dañar seriamente el sistema de luces y de instrumentos.
2. No apague la batería del vehículo incapacitado de arrancar, ya que podría dañar el sistema eléctrico de dicho vehículo.
3. Estacione el vehículo de auxilio lo más cerca posible del cofre de su vehículo, teniendo ciudado que los vehículos no se toquen entre sí. Aplique el freno de estacionamiento de ambos vehículos y tenga cuidado con todas las partes en movimiento de ambos vehículos, tales como todas las correas (ventilador, aire acondicionado, etc.) y con el ventilador del radiador.
4. Inspeccione los terminales de su batería y quite todos los excesos de sulfatación y corrosión de ambos polos y de sus cables de conexión.
5. Encienda el ventilador del sistema Calefacción-Aire Acondicionado de ambos vehículos para protegerlos de cualquier pico de tensión que se pueda producir. Deje todos los demás accesorios apagados.

Emergencias en el Camino

Conectando los cables pasa-corriente

1. Coloque ambos vehículos como se describió, teniendo cuidado que no se toquen entre sí.

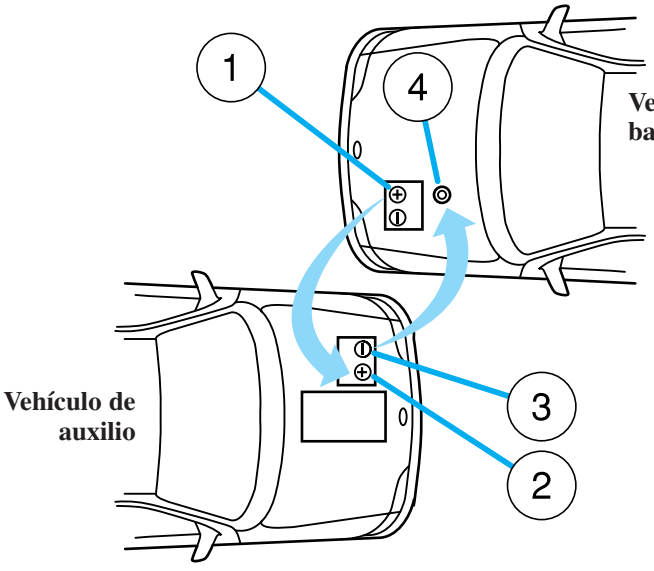
2. Apague el motor de su vehículo. Apague todo otro equipo eléctrico básico u opcional, excepto el punto 5 del punto "Preparando el Vehículo". Compruebe que están desactivadas las luces, ya que una sobretensión podría quemar los focos.

3. Conecte con un cable el terminal positivo (+) de la batería descargada (1) al borne positivo (+) de la batería auxiliar.

4. Conecte un terminal del segundo cable al borne negativo (-) de la batería auxiliar y el otro terminal a alguna parte metálica del motor que hay que arrancar, lejos de la batería, del sistema de inyección de combustible. No use líneas de combustible ni el múltiple de admisión como puntos de conexión.

⚠ NO lo conecte al borne negativo de la batería descargada.

5. Asegúrese que ningún punto de los cables auxiliares esté cerca o roce con algún elemento en movimiento de cualquiera de los dos motores.



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 137

No conecte el terminal del segundo cable pasa-corriente al borne de la batería descargada. Se puede producir una chispa que cause la explosión de los gases que se encuentran en las cercanías de dicha batería.

Arrancando con los cables pasa-corriente

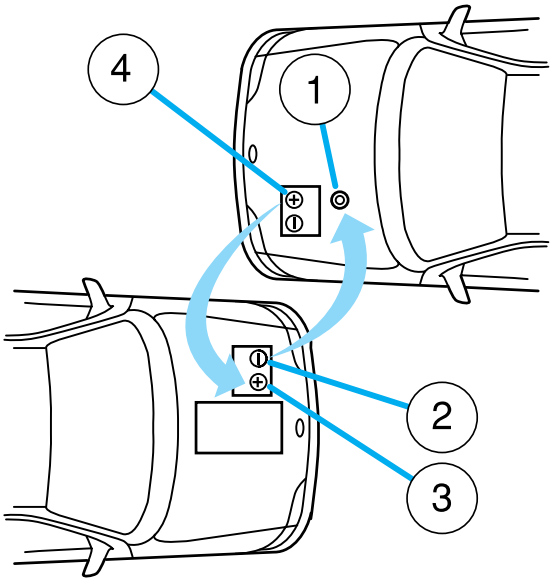
1. Arranque al vehículo de auxilio y haga girar el motor a velocidad intermedia (2,000/2,500 rev/min.).
2. Intente arrancar el motor del vehículo con la batería descargada. No haga girar el arranque por más de 5 segundos. Si el motor no arranca, espere unos 20/30 segundos para que ambas baterías se recuperen.
3. Una vez que haya arrancado el motor, mantenga ambos motores en funcionamiento por lo menos por tres a cinco minutos antes de apagar los terminales.

Emergencias en el Camino

Retirando los cables pasa-corriente

1. Retire los cables pasa-corriente en orden inverso al de conexión. Quite primero el terminal del cable conectado a una superficie metálica (1) del motor y luego el otro terminal del mismo cable conectado al terminal negativo (2) de la batería de auxilio.
2. Apague el terminal (3) del borne (+) de la batería auxiliar y finalmente el terminal (4) del borne (+) de la batería descargada.
3. Después que haya arrancado el vehículo incapacitado, mantenga al mismo en marcha lenta por un tiempo para que su motor pueda "reaprender" las condiciones de marcha lenta. Tenga cuidado de no efectuar esta maniobra sobre un piso con pasto seco, pues el mismo podría incendiarse e incendiar a su vehículo, por causa de la alta temperatura del sistema de escape y del convertidor catalítico.

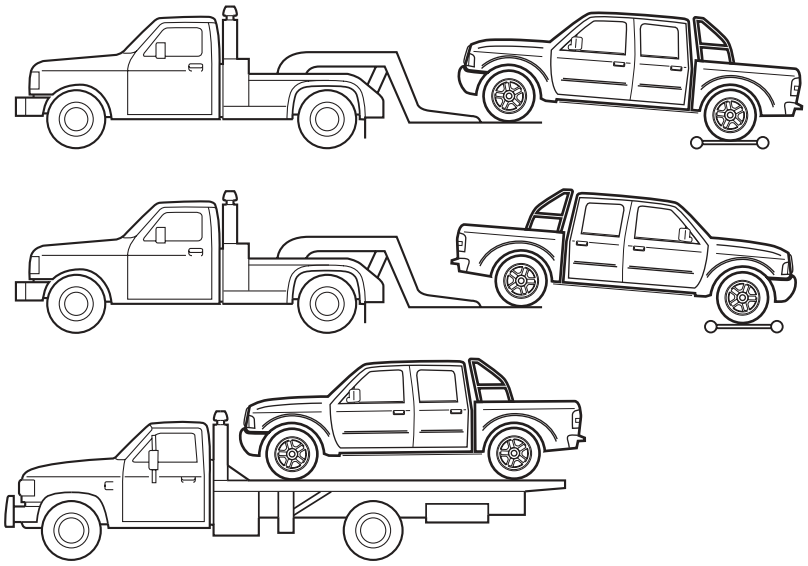
Vehículo con la batería descargada



Vehículo de auxilio

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 139

REMOLQUE CON UN VEHICULO DE AUXILIO



Si usted necesita que su vehículo sea auxiliado o remolcado, utilice los servicios de un equipo profesional de auxilio (Ford Asistencia 24 Hrs.) o si usted está asociado a algún otro, diríjase al Centro de Asistencia del mismo.

En los vehículos convencionales de tracción 4X2 (motor adelante, caja de cambios al medio y propulsión en el eje trasero) está aceptado remolcar a los mismos con las llantas delanteras apoyadas sobre el camino y las llantas traseras en el aire.

No haga ni deje remolcar a su vehículo con una correa en eslinga.

Cuando solicite un remolque informe al operador cual es el tipo de vehículo que usted conduce. Solicite que el conductor del remolque se informe antes de enganchar o remolcar su vehículo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 140

Mantenimiento y Cuidado

RECOMENDACIONES DE SERVICIO

Para ayudarlo a revisar su vehículo:

• Hemos destacado los puntos “hágalo usted mismo” en el compartimiento del motor para una fácil localización.

• Proporcionamos un *Registro de Mantenimiento* programado que permite seguir con facilidad el servicio de rutina.

Si su vehículo requiere servicio profesional, su distribuidor puede proporcionar las refacciones y el servicio necesarios. Revise la *Póliza de Garantía y Registro de Mantenimiento* para averiguar qué refacciones y servicios están cubiertos.

Use sólo los combustibles, lubricantes, líquidos y refacciones recomendados que cumplan con las especificaciones. Las refacciones Motorcraft están diseñadas y construidas para proporcionar el mejor rendimiento en su vehículo.

PRECAUCIONES CUANDO TRABAJA SOBRE SU VEHÍCULO

Sea especialmente cuidadoso cuando inspecciona o trabaja en su vehículo.

- No trabaje con el motor caliente
- Cuando el motor esté en marcha, tenga especial cuidado con la ropa suelta, los adornos de mano o de ropa y el pelo largo y suelto para que no se enreden ni sean atrapados por las partes en movimiento.
- No trabaje en un lugar cerrado con el motor en marcha, salvo que usted esté seguro que hay sufuciente ventilación.
- Mantenga los cigarrillos encendidos, objetos incandescentes y llamas lejos de la batería y de todos los componentes del sistema de combustible.

Si usted desconecta la batería, cuando vuelva a conectarla el motor necesita "reaprender" sus condiciones de marcha lenta antes de que su vehículo se comporte "correctamente" en marcha lenta y conducción en general, de acuerdo a lo explicado en el capítulo *Batería*.

Mantenimiento y Cuidado

Trabajando con el motor detenido

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Presione el pedal de clutch y coloque el cambio en 1º velocidad.
3. Detenga el motor y retire la llave de encendido.
4. Bloquee una llanta (hacia atrás y hacia adelante) para impedir que el vehículo se mueva en forma inesperada.

⚠ No arranque su motor sin el filtro de aire y no lo retire mientras el motor está en marcha.

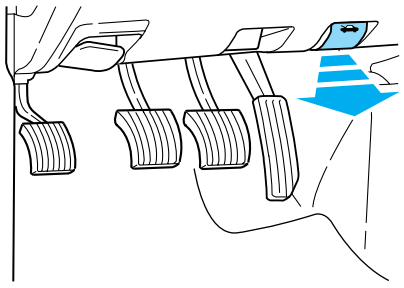
⚠ El ventilador de enfriamiento es automático y puede activarse en cualquier momento. Desconecte siempre el terminal negativo de la batería antes de trabajar cerca del ventilador.

Trabajando con el motor en marcha

1. Aplique al freno de estacionamiento, presione el pedal de clutch y coloque la palanca de cambios en N (punto muerto o neutral).
2. Bloquee las llantas igual que en el punto anterior para impedir que el vehículo se mueva en forma inesperada.

APERTURA DEL COFRE

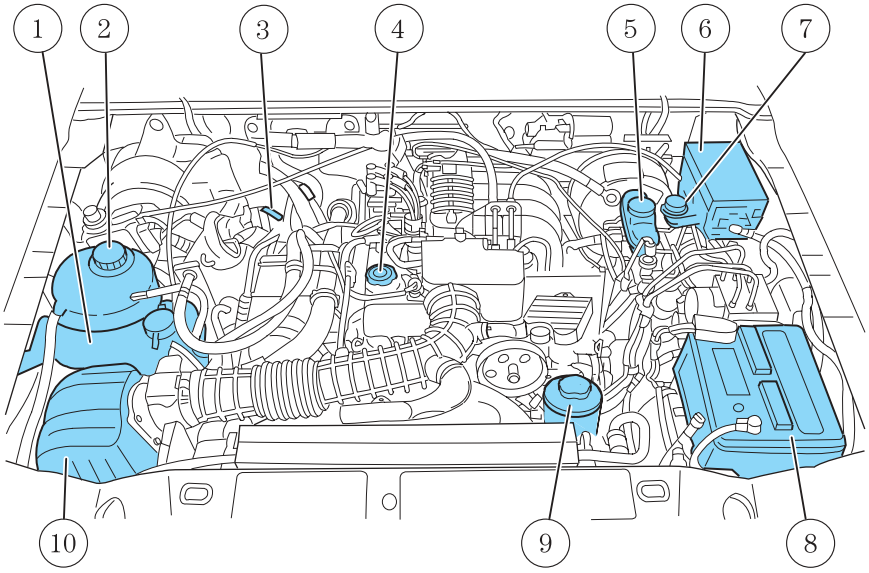
1. Desde el interior del vehículo, jale la manija de apertura del cofre que se encuentra debajo de la parte inferior del tablero cerca de la columna de dirección.
2. Diríjase a la parte delantera del vehículo y desenganche el pasador auxiliar ubicado bajo la parte central delantera del cofre.
3. Levante el cofre y sosténgalo con la varilla de soporte.



Mantenimiento y Cuidado

COMPONENTES DEL COMPARTIMIENTO MOTOR

Motor 2.3L



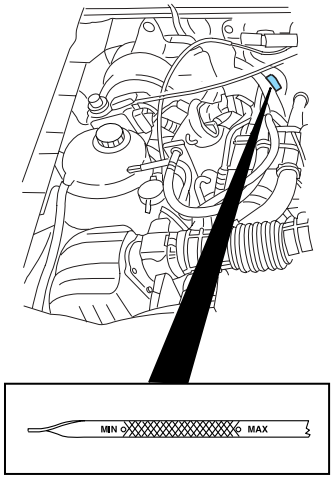
1. Depósito del líquido lavaparabrisas.
2. Depósito de recuperación del líquido de enfriamiento.
3. Varilla indicadora de nivel de aceite del motor.
4. Tapa de llenado de aceite.
5. Depósito del líquido de freno.
6. Caja de fusibles y relevadores.
7. Depósito del fluido de clutch.
8. Batería.
9. Depósito del líquido de la dirección hidráulica.
10. Filtro de aire.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 143

ACEITE DEL MOTOR

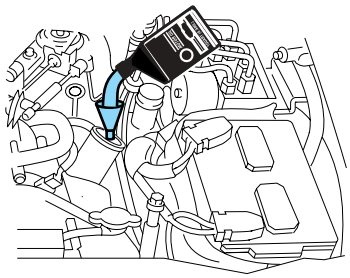
Revisión del aceite del motor

Consulte el registro de mantenimiento programado para conocer los intervalos adecuados para la revisión del aceite del motor.



1. Asegúrese de que el vehículo esté sobre un terreno nivelado.
2. Apague el motor y espere unos cuantos minutos para que el aceite se drene hacia el colector de aceite.
3. Ponga el freno de estacionamiento y asegúrese de que la palanca de cambio de velocidades esté firmemente enganchada 1 (Primera).
4. Abra el cofre. Protéjase del calor del motor.
5. Ubique y extraiga cuidadosamente el indicador del nivel de aceite del motor (varilla indicadora).

- Si el nivel de aceite está entre las marcas MIN (Mínimo) y MAX (Máximo), es aceptable. NO AGREGUE ACEITE.
- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca MIN, agregue lo suficiente como para aumentar el nivel dentro del rango MIN-MAX.
- Los niveles de aceite por encima de la marca MAX pueden causar daños en el motor. Un técnico de servicio debe extraer un poco de aceite del motor.



7. Ponga el indicador en su lugar y asegúrese de que quede bien puesto.

Mantenimiento y Cuidado

Llenado de aceite del motor

1. Revise el aceite del motor. Para obtener instrucciones, consulte *Revisión del aceite del motor* en este capítulo.
2. Si el nivel de aceite del motor no está dentro del rango normal, agregue sólo aceite de motor certificado de la viscosidad recomendada. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y use un embudo para verter el aceite en la abertura.
3. Vuelva a revisar el nivel de aceite del motor. Asegúrese de que el nivel del aceite no esté por encima de la marca MAX o de la letra F de FULL (Lleno) en el indicador de nivel del aceite de motor (varilla indicadora).
4. Instale el indicador y asegúrese de que quede bien puesto.
5. Instale completamente el tapón de llenado de aceite del motor girándolo hacia la derecha hasta que se escuchen tres chasquidos.

Para evitar posibles pérdidas de aceite, NO haga funcionar el vehículo sin el indicador de nivel o el tapón de llenado de aceite del motor.

Busque esta marca registrada de certificación.

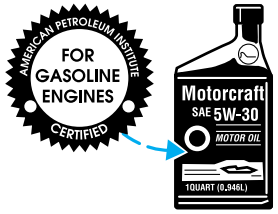
SE RECOMIENDA USAR ACEITE DEL MOTOR SAE 5W-30.

Se recomienda el uso de aceite de motor Motorcraft SAE 5W-30 o un equivalente que cumpla con la especificación WSS-M2C153-H de Ford. Utilice aceites “Certificados para motores de gasolina” por el American Petroleum Institute (API) que muestren la marca de certificación.

Si el aceite de motor SAE 5W-30 no está disponible, es preferible utilizar el aceite SAE 10W-30 o los de mayor grado de viscosidad que cumplen con la especificación WSS-M2C153-H de Ford. Si el aceite no tiene la etiqueta con la especificación WSS-M2C153-H, de Ford, es preferible usar los aceites rotulados API Service SL o bien son aceptables los API Service SJ.

No use aditivos suplementarios para el aceite del motor, ni tratamientos de aceite ni tratamientos de motor. Son innecesarios y pueden provocar daños al motor, que la garantía Ford no cubre.

Cambie el aceite del motor de acuerdo con el programa adecuado señalado en el Registro de Mantenimiento Programado.



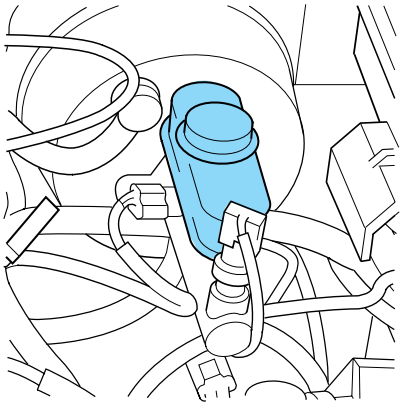
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 145

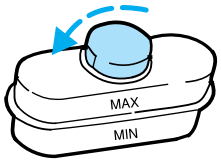
LIQUIDO DE FRENO

Control y llenado del líquido de freno

El líquido de freno debe revisarse y llenarse, según sea necesario, por lo menos, una vez al año:

1. Limpie el tapón del depósito antes de quitarlo, para evitar que entre en el depósito suciedad o agua.
2. Verifique el nivel del líquido de freno.
3. Si es necesario, agregue líquido de freno hasta alcanzar el nivel de "MAX". No llene por encima de esta marca.
4. Use sólo líquido de freno DOT 4 certificado, que cumpla con las especificaciones de Ford. Consulte *Especificaciones de Lubricantes* en el capítulo *Capacidades y especificaciones*.





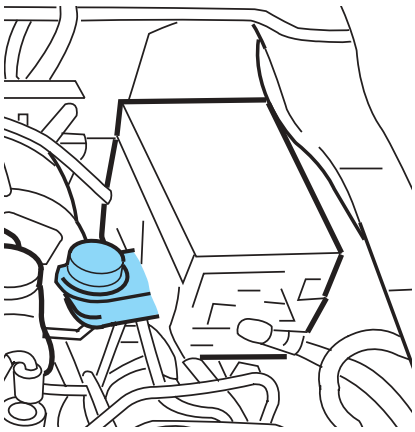
El líquido de frenos es tóxico. Si entra en contacto con los ojos, lávelos con agua corriente durante 15 minutos. Busque atención médica si la irritación persiste. Si se ingiere, beba agua e induzca el vómito. Busque atención médica de inmediato.

No permita que el depósito del cilindro maestro se vacíe. Esto hará que los frenos fallen.

Si usted usa líquido de freno diferente al DOT 4, provocará un daño permanente a los frenos.

Mantenimiento y Cuidado

LÍQUIDO DEL CLUTCH



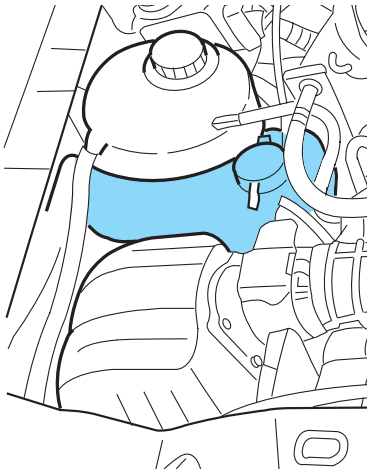
Revise el nivel del líquido. Consulte el Registro de Mantenimiento Programado para conocer los intervalos programados de servicio. Durante el funcionamiento normal, el nivel de líquido en el depósito del clutch debe permanecer constante. Si disminuye, agregue líquido hasta el resalto del depósito.

Use sólo un líquido de frenos DOT 4 diseñado para cumplir con la especificación SAM-6C9103-A de Ford. Consulte *Especificaciones de lubricantes* en este capítulo.

1. Limpie el tapón del depósito antes de quitarlo para evitar que entre suciedad y agua al depósito.
2. Quite del depósito el tapón y el diafragma de hule.
3. Agregue líquido hasta que el nivel llegue al resalto del depósito.
4. Vuelva a instalar en el depósito el diafragma de hule y el tapón.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 147

LÍQUIDO LAVAPARABRISAS



Revise el líquido lavaparabrisas cada vez que se detenga para llenar combustible. El depósito está destacado con un símbolo .

Si el nivel está bajo, agregue suficiente líquido como para llenar el depósito. En un clima muy frío, no llene completamente el depósito.

Use sólo un líquido lavaparabrisas que cumpla con la especificación de Ford ESR-M17P5–A. Consulte *Especificaciones de lubricantes* en este capítulo.

Es probable que las normas estatales o locales de compuestos orgánicos volátiles restrinjan el uso de metanol, un aditivo anticongelante común para lavaparabrisas. Los líquidos lavaparabrisas que contienen agentes anticongelantes sin metanol sólo se deben usar si brindan una protección ante clima frío sin dañar el acabado de la pintura del vehículo, las hojas de los limpiadores ni el sistema del lavador.

Nota: No coloque líquido lavaparabrisas en el depósito del líquido refrigerante del motor. El líquido de lavaparabrisas en el sistema de enfriamiento puede dañar el motor y los componentes del sistema de enfriamiento.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 148

LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR

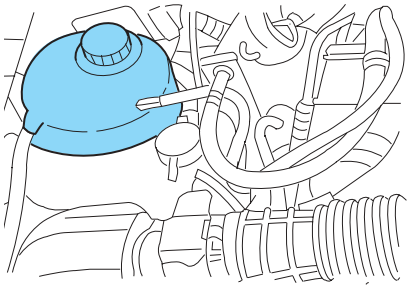
Revisión del líquido refrigerante del motor

La concentración y el nivel del líquido refrigerante del motor se deben revisar en los intervalos de kilometraje indicados en el registro de mantenimiento programado. La concentración se debe mantener en 50/50 de líquido refrigerante y agua, lo que equivale a un punto de congelamiento de -36° C (-34° F). La concentración del líquido refrigerante se puede probar con un densímetro o un probador anticongelante (como el probador Rotunda de anticongelante y batería, 014–R1060). El nivel del líquido refrigerante se debe mantener en el nivel "lleno en frío" del "rango de llenado en frío" en el depósito del líquido refrigerante. Si el nivel cae por debajo, agregue líquido refrigerante según las instrucciones en la sección *Llenado de líquido refrigerante del motor.*

Su vehículo viene de fábrica lleno con una concentración 50/50 de líquido refrigerante del motor y agua destilada. Si la concentración de líquido refrigerante cae por debajo del 40% o sobrepasa el 60%, las piezas del motor se pueden dañar o pueden dejar de funcionar correctamente.

Una mezcla 50–50 de líquido refrigerante y agua destilada proporciona lo siguiente:

- **Protección contra el congelamiento hasta -36° C (-34° F).**
- **Protección contra la ebullición hasta 129° C (265° F).**
- **Protección contra óxido y otras formas de corrosión.**
- **Funcionamiento correcto de los indicadores calibrados.**



Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 149

Cuando el motor esté frío, revise el nivel de líquido refrigerante del motor en el depósito.

- El líquido refrigerante del motor debe estar en el "nivel de llenado en frío" o dentro del "rango de llenado en frío" como se indica en el depósito del líquido refrigerante del motor (dependiendo de la aplicación).
- Consulte el Registro de Mantenimiento Programado para obtener información acerca de los programas de intervalos de servicio.
- Asegúrese de leer y comprender las Precauciones al revisar su vehículo en este capítulo.

Si el líquido refrigerante del motor no se ha revisado en el intervalo recomendado, es posible que el nivel en el depósito esté bajo o vacío. Si el depósito está bajo o vacío, agréguele líquido refrigerante del motor. Consulte *Llenado del líquido refrigerante del motor* en este capítulo.

Nota: Los líquidos de automóviles no se pueden intercambiar; no utilice líquido refrigerante del motor, anticongelante o líquido de lavaparabrisas para una función diferente de la especificada, ni en otra parte del vehículo.

Llenado del líquido refrigerante del motor

Al agregar líquido refrigerante, asegúrese de que sea una mezcla 50/50 de líquido refrigerante del motor y agua destilada. Agregue la mezcla al depósito del líquido refrigerante, **cuando el motor esté frío**, hasta que se obtenga el nivel de llenado apropiado.

No agregue líquido refrigerante del motor cuando el motor esté caliente. El vapor y los líquidos candentes, liberados de un sistema de enfriamiento caliente, pueden producirle quemaduras graves. También puede sufrir quemaduras, si se derrama líquido refrigerante en las piezas calientes del motor.

No coloque líquido refrigerante del motor en el contenedor del líquido de lavaparabrisas. Si se rocía en el parabrisas, el líquido refrigerante del motor puede dificultar la visión a través del parabrisas.

El sistema de enfriamiento de su vehículo viene lleno con líquido refrigerante del motor Motorcraft Premium Engine Coolant, de color verde, que cumple con la especificación ESE-M97B44–A de Ford o con líquido refrigerante Motorcraft Premium Gold Engine Coolant, de color amarillo, que cumple con la especificación WSS-M97B51–A1 de Ford.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 150

Llenado del líquido refrigerante del motor (cont.)

Para determinar el tipo de líquido refrigerante de su vehículo (color), revise el depósito del líquido refrigerante.

- **Agregue Motorcraft Premium Engine Coolant (color verde), VC-4–A (EE.UU.), o Motorcraft Premium Gold Engine Coolant (color amarillo), VC-7–A, según el tipo de líquido refrigerante originalmente utilizado en su vehículo.** Si no está seguro del tipo de líquido refrigerante que requiere su vehículo, revise el depósito de líquido refrigerante o comuníquese con su distribuidor local.
- **No agregue ni mezcle un líquido refrigerante color naranja de larga vida como el Motorcraft Speciality Orange Engine Coolant, VC-2 (EE.UU.), que cumple con la especificación WSS-M97B44–D de Ford, con el líquido refrigerante que proviene de fábrica.** La mezcla de Motorcraft Speciality Orange Engine Coolant o cualquier producto de larga vida de color naranja con su líquido refrigerante que proviene de fábrica, puede ocasionar que la protección contra corrosión se degrade.
- En caso de emergencia, se puede agregar una gran cantidad de agua sin líquido refrigerante del motor para llegar al lugar donde se le prestará servicio al vehículo. En este caso, el sistema de enfriamiento se debe drenar y volver a llenar lo antes posible con una mezcla 50/50 de líquido refrigerante del motor y agua destilada. Agregar solamente agua (sin líquido refrigerante del motor) puede provocar daños en el motor por corrosión, sobrecalentamiento o congelamiento.
- **No use alcohol, metanol o agua salobre, ni ningún líquido refrigerante de motor mezclado con anticongelante (líquido refrigerante) que contenga alcohol o metanol.** El alcohol y otros líquidos pueden provocar daños en el motor por sobrecalentamiento o congelamiento.
- **No agregue inhibidores o aditivos adicionales al líquido refrigerante.** Esto puede ser dañino y puede comprometer la protección contra la corrosión del líquido refrigerante del motor.
- **No mezcle con líquido refrigerante reciclado, a menos que provenga de algún proceso de reciclaje aprobado por Ford**.

En vehículos con sistemas de líquido refrigerante de derrame con un tapón no presurizado en el sistema de recuperación del líquido refrigerante, agregue líquido refrigerante al depósito de recuperación del líquido refrigerante cuando el motor esté frío.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 151

Agregue la mezcla correcta de líquido refrigerante y agua hasta el nivel "lleno en frío". En el caso de todos los demás vehículos que tienen un sistema de desgasificación de líquido refrigerante con un tapón presurizado, o si es necesario quitar el tapón de descarga de presión del líquido refrigerante en el radiador de un vehículo con un sistema de derrame, siga estos pasos para agregar líquido refrigerante del motor.

Para evitar lesiones personales, asegúrese de que el motor esté frío antes de quitar el tapón de descarga de presión del líquido refrigerante. El sistema de enfriamiento está bajo presión; el vapor o líquido caliente puede salir con fuerza cuando se suelta ligeramente el tapón.

1. Antes de comenzar, apague el motor y deje que se enfríe.
2. Cuando el motor esté frío, envuelva en un paño grueso el tapón de descarga de presión del depósito del líquido refrigerante (una botella de plástico opaco). Gire el tapón lentamente en sentido contrario al de las manecillas del reloj (hacia la izquierda) hasta que la presión comience a liberarse.
3. Aléjese mientras se libera la presión.
4. Cuando esté seguro de que toda la presión se ha liberado, use el paño para girar el tapón en sentido contrario al de las manecillas del reloj y quítelo.
5. Llene lentamente el depósito del líquido refrigerante con la mezcla de líquido refrigerante correcta (ver más arriba), hasta el "rango de llenado en frío" o el nivel "lleno en frío" en el depósito. Si quitó el tapón del radiador en un sistema de derrame, llene el radiador hasta que el líquido refrigerante resulte visible y el radiador esté prácticamente lleno.
6. Vuelva a colocar el tapón. Gire hasta que quede apretado. (El tapón debe quedar apretado para impedir la pérdida de líquido refrigerante.)

Después de agregar cualquier líquido refrigerante, revise su concentración siguiendo las indicaciones en la sección *Revisión del líquido refrigerante del motor*. Si la concentración no es 50/50 (protección hasta -36°C/-34°F), drene un poco de líquido refrigerante y ajuste la concentración. Es posible que se tengan que efectuar varios drenajes y adiciones para obtener una concentración de líquido refrigerante 50/50.

Mantenimiento y Cuidado

Llenado del líquido refrigerante del motor (cont.)

Cada vez que se agregue líquido refrigerante, el nivel de éste en el depósito del líquido refrigerante se debe revisar las siguientes veces que conduzca el vehículo. De ser necesario, agregue suficiente concentración 50/50 de líquido refrigerante del motor y agua destilada para que el nivel del líquido llegue al punto apropiado.

Si tiene que agregar más de 1.0 litro ($^1/_4$ de galón) de líquido refrigerante del motor por mes, pida a su distribuidor que revise el sistema de enfriamiento del motor. El sistema de enfriamiento puede tener una fuga. Hacer funcionar un motor con un nivel de líquido refrigerante bajo puede ocasionar sobrecalentamiento del motor y su posible daño.

Capacidad de llenado del líquido refrigerante

Para averiguar cuánto líquido puede contener el sistema de refrigeración de su vehículo, consulte *Capacidades de llenado* en este capítulo.

Llene el depósito de líquido refrigerante del motor según se describe en *Llenado de líquido refrigerante del motor* en este capítulo.

Líquido refrigerante reciclado del motor

Ford Motor Company recomienda el uso de un líquido refrigerante reciclado del motor producido con los procesos aprobados por Ford en vehículos originalmente provistos de Motorcraft Premium Engine Coolant (color verde). No obstante, no todos los procesos de reciclaje de líquido refrigerante producen un líquido refrigerante que cumpla con la especificación ESE-M97B44–A de Ford. El uso de dicho líquido refrigerante puede dañar el motor y los componentes del sistema de enfriamiento.

Ford Motor Company NO recomienda el uso de un líquido refrigerante reciclado del motor en vehículos originalmente provistos de Motorcraft Premium Gold Engine Coolant, dado que aún no se encuentra disponible un proceso de reciclaje aprobado por Ford.

El líquido refrigerante del motor usado debe eliminarse de manera apropiada. Siga las normas y reglamentos de su comunidad para reciclar y eliminar los líquidos de automóviles.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 153

Climas extremos

Si maneja en climas extremadamente fríos (menos de -36° C [-34° F]):

- **Puede ser necesario aumentar la concentración del líquido refrigerante por sobre el 50%.**
- **NUNCA aumente la concentración del líquido refrigerante por encima del 60%.**
- **Las concentraciones de líquido refrigerante del motor por sobre el 60% disminuyen las características de protección contra el sobrecalentamiento que posee el líquido refrigerante y pueden causar daños en el motor.**
- **Consulte la tabla del envase del líquido refrigerante para asegurarse de que la concentración de líquido refrigerante de su vehículo proporcione la protección adecuada contra el congelamiento a las temperaturas en que maneja durante los meses de invierno.**

Si maneja en climas extremadamente calurosos:

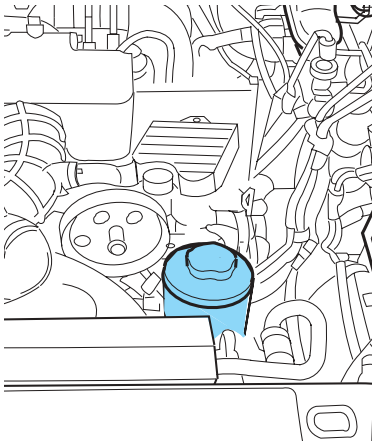
- **Todavía es necesario mantener la concentración del líquido refrigerante por sobre el 40%.**
- **NUNCA disminuya la concentración del líquido refrigerante por debajo del 40%.**
- **Las concentraciones de líquido refrigerante del motor por debajo del 40% disminuyen las características de protección contra la corrosión que posee el líquido refrigerante y pueden causar daños en el motor.**
- **Las concentraciones de líquido refrigerante del motor por debajo del 40% disminuyen las características de protección contra el congelamiento que posee el líquido refrigerante y pueden causar daños en el motor.**
- **Consulte la tabla del envase del líquido refrigerante para asegurarse de que la concentración de líquido refrigerante de su vehículo proporcione la protección adecuada a las temperaturas en que maneja.**

Los vehículos que se manejan durante todo el año en climas que no son extremos deben usar una mezcla 50/50 de líquido refrigerante y de agua destilada para un sistema de enfriamiento óptimo y para la protección del motor.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 154

LÍQUIDO DE LA DIRECCIÓN HIDRÁULICA

Revisión y llenado



Revise el líquido de la dirección hidráulica. Consulte el Registro de Mantenimiento Programado para conocer los intervalos programados de servicio. Si es necesario agregar líquido, use sólo MERCON® ATF.

1. Encienda el motor y déjelo funcionar hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento (el indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor estará cerca del centro del área normal, (entre la H y la C).

2. Con el motor en ralentí, gire varias veces el volante de la dirección hacia la izquierda y hacia la derecha.

3. Apague el motor.

4. Revise el nivel de líquido del depósito. Debe estar entre las líneas MIN y MAX. No agregue líquido si el nivel está en este rango.

5. Si el nivel está bajo, agregue líquido en pequeñas cantidades, revisando continuamente el nivel hasta que alcance el rango FULL HOT (Lleno en caliente).

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 155

FILTRO DE AIRE

Limpieza y reemplazo del filtro de aire

El filtro de aire es un elemento muy importante para la vida útil del motor. Por tal motivo, se le debe prestar especial atención, respetando los servicios recomendados en el Programa de Mantenimiento.

La limpieza de la carcasa del filtro de aire debe ser realizada por aspirado y no por soplado de aire a presión, evitándose de esa manera la transferencia de partículas a zonas de aire filtrado que puedan ingresar al motor.

En el filtro de aire, el reemplazo de su elemento filtrante es sencillo, y debe realizarse toda vez que se suponga excedida su capacidad o cuando el período de mantenimiento lo aconseje.

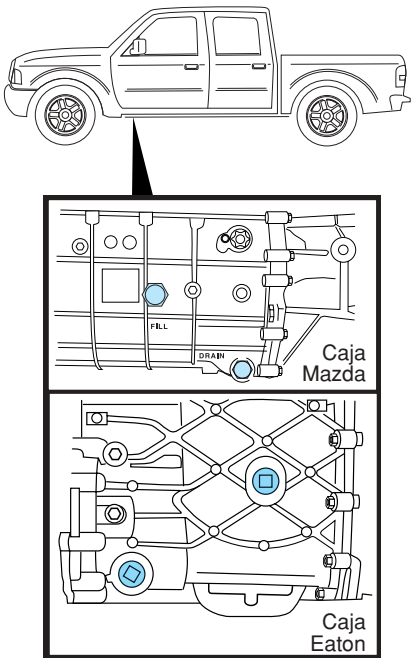
Luego de inspeccionar, limpiar o reemplazar el elemento del filtro de aire, se deberá comprobar el efectivo enganche de los broches de retención de la tapa del filtro y su correcto cierre, para que brinde total hermeticidad al conjunto.

Es aconsejable, y muy efectiva, la práctica de revisar las mangueras de conducción de aire filtrado para controlar que estén ajustadas sus abrazaderas, a efectos de impedir ingreso de aire no filtrado al sistema, que pueda comprometer la vida útil del motor.

Mantenimiento y Cuidado

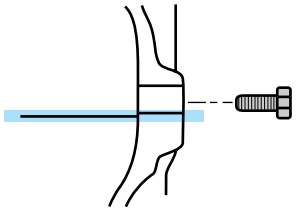
LÍQUIDO DE LA TRANSMISIÓN

Control y llenado de líquido de la transmisión manual



1. Limpie el tapón de llenado.
2. Retire el tapón de llenado y verifique el nivel del lubricante.
3. El nivel de líquido deberá estar al ras del borde inferior del agujero del tapón de carga.
4. Agregue suficiente líquido a través de la boca de llenado hasta que el nivel del líquido llegue al ras del agujero del tapón de carga.
5. Coloque y apriete el tapón de carga.

Control de lubricante de diferencial



Si bien el lubricante del eje trasero no debe reemplazarse por el Programa de Mantenimiento, es conveniente revisarlo para controlar su nivel y comprobar que no se encuentre contaminado, sobre todo cuando el vehículo ha transitado por caminos con lodo y agua profunda.

Retire el tapón y compruebe que el nivel se encuentre ligeramente por debajo de la parte inferior del agujero de abastecimiento.

Use solamente el lubricante recomendado en las especificaciones de Ford. Diríjase al capítulo sobre *Capacidades y especificaciones.*

Mantenimiento y Cuidado

BATERÍA

Su vehículo tiene una batería Motorcraft libre de mantenimiento y que normalmente no requiere agua adicional durante su vida útil.

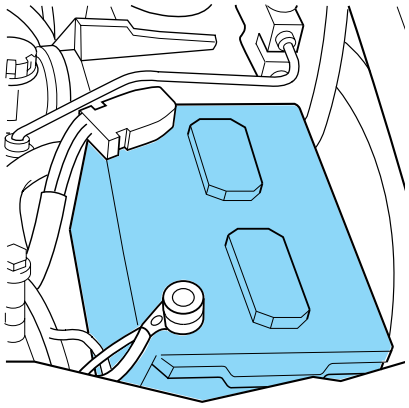
Sin embargo, para uso excesivo o en climas con altas temperaturas, revise el nivel de electrolito de la batería. Consulte el registro de mantenimiento programado para conocer los intervalos programados de servicio.

Mantenga el nivel de electrolito en cada celda hasta el "indicador de nivel". No llene en exceso las celdas de la batería.

Si el nivel de electrolito de la batería está bajo, puede agregar agua simple de la llave a la batería, siempre que no use agua dura (agua con un alto contenido mineral o alcalino). Sin embargo, si es posible, trate de llenar las celdas de la batería sólo con agua destilada. Si la batería necesita agua frecuentemente, haga revisar el sistema de carga.

Si la batería tiene una cubierta o un protector, asegúrese de que se vuelva a instalar después de limpiar o reemplazar la batería.

Para un funcionamiento más prolongado y sin problemas, mantenga la parte superior de la batería limpia y seca. Además, asegúrese de que los cables de la batería estén siempre firmemente conectados a los terminales de la batería.



Si observa indicios de corrosión en la batería o en los terminales, quite los cables de los terminales y límpielos con un cepillo de alambre. Puede neutralizar el ácido con una solución de bicarbonato de sodio y agua.

Las baterías normalmente producen gases explosivos que pueden provocar lesiones personales. Por lo tanto, no permita que se le acerquen llamas, chispas o sustancias encendidas. Al trabajar cerca de la batería, protéjase siempre la cara y los ojos. Suministre siempre una ventilación adecuada.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:08 PM Page 158

BATERÍA (cont.)

Al levantar una batería con caja de plástico, la presión excesiva en las paredes exteriores puede hacer que el ácido fluya a través de los tapones de ventilación y provoque lesiones personales o daños al vehículo o a la batería. Levante la batería con un portabaterías o con las manos apoyadas en esquinas opuestas.

Los bornes, terminales y accesorios relacionados con la batería contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de manipularlos.

Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Protéjase los ojos al trabajar cerca de la batería para resguardarse contra posibles salpicaduras de solución ácida. En caso de contacto del ácido con la piel o los ojos, lávese de inmediato con agua durante 15 minutos como mínimo y obtenga atención médica a la brevedad. Si el ácido se ingiere, llame de inmediato a un médico.

Debido a que el motor de su vehículo es controlado electrónicamente por una computadora, algunas condiciones de control se mantienen con energía proveniente de la batería. Cuando la batería se desconecta o cuando se instala una batería nueva, el motor debe reaprender su estrategia de compensación de ralentí y de combustible para un manejo y rendimiento óptimos. Para comenzar este proceso:

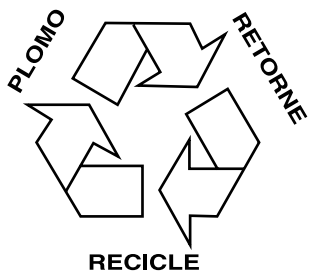
1. Con el vehículo completamente detenido, coloque el freno de estacionamiento.
2. Ponga la palanca de cambio de velocidades en la posición de neutral, desactive todos los accesorios y encienda el motor.
3. Haga funcionar el motor hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento.
4. Deje que el motor funcione en ralentí durante al menos un minuto.
5. Encienda el A/A y deje que el motor funcione en ralentí durante al menos un minuto.
6. Maneje el vehículo para completar el proceso de reaprendizaje.

- Es posible que sea necesario manejar el vehículo 16 km (10 millas) o más para reaprender la estrategia de compensación de ralentí y de combustible.

- Si no permite que el motor reaprenda su compensación de ralentí, la calidad del ralentí del vehículo puede verse negativamente afectada hasta que reaprenda dicha compensación.

Si la batería se ha desconectado o si se ha instalado una batería nueva, el reloj y las estaciones de radio preestablecidas se deben restablecer al reconectar la batería.

- Elimine siempre de manera responsable las baterías de automóviles. Respete las normas locales autorizadas para eliminarlas. Llame a su centro de reciclaje local autorizado para averiguar más acerca del reciclaje de baterías de automóviles.



HOJAS DEL LIMPIAPARABRISAS

Verifique las hojas del limpiaparabrisas por lo menos dos veces al año o cuando usted note que no limpian el parabrisas en forma efectiva.

Sustancias como la savia de las plantas y algunos tratamientos con ceras calientes utilizados por algunos servicios de lavado automático, reducen la vida y la efectividad de las hojas limpiaparabrisas notoriamente.

Una práctica recomendable es reemplazar las hojas del limpiaparabrisas anualmente, cuando comienza el invierno.

Verificando las hojas limpiaparabrisas

Si las hojas limpiaparabrisas no limpian el cristal correctamente, limpie el parabrisas y las hojas utilizando líquido limpiaparabrisas sin diluir o algún detergente suave.

Enjuague todo perfectamente con agua limpia. Para evitar dañar las hojas no utilice gasolina, queroseno, disolventes para pintura, alcohol o cualquier otro tipo de solvente.

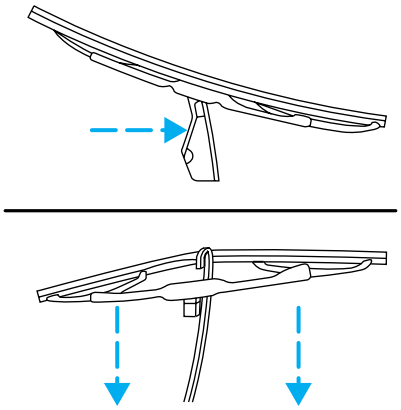
Mantenimiento y Cuidado

Cambiando las hojas limpiaparabrisas

Cuando reemplace las hojas limpiaparabrisas utilice siempre una hoja Motorcraft o de calidad equivalente. Para hacer la tarea más sencilla, conecte el motor limpiaparabrisas y luego gire la llave de encendido a la posición ACC (Accesorios).

Cuando las hojas se encuentran en la posición vertical gire la llave de encendido a la posición LOCK (Bloqueo). Con ello, el brazo del limpiador quedará en una posición más cómoda para el reemplazo de las hojas.

En el empleo normal del limpiaparabrisas, y en general de todos los accesorios, es recomendable apagar los accesorios desde sus controles antes de girar la llave de encendido a la posición LOCK (Bloqueo). De esta manera se evita una posible sobrecarga sobre la llave o los circuitos.



Para reemplazar las hojas:

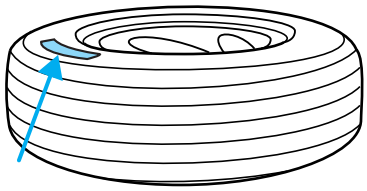
1. Jale el brazo portahojas alejándolo del parabrisas hasta que se bloquee en la posición de servicio.

2. Gire la hoja y colóquela en ángulo con respecto al brazo del limpiaparabrisas. Presione manualmente el pasador de bloqueo para soltar la hoja y jale la hoja hacia abajo en dirección al parabrisas para sacarlo del brazo.

3. Ubique la nueva hoja contra el brazo y presione hasta que quede en posición y se escuche un “click” indicador de que está bien asegurada con el sistema de retención.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 161

INFORMACION SOBRE LOS GRADOS DE CALIDAD DE LAS LLANTAS



Los vehículos nuevos están equipados con llantas que tienen grabado sobre su lateral el Grado de Calidad de la Llanta (Tire Quality Grade).

Duración de la banda de rodamiento.

El grado de duración de la banda de rodamiento es un rango comparativo de desgaste de una llanta versus otro patrón cuando se lo ensaya en una pista de control en los Estados Unidos. Por ejemplo, una llanta grado 150 durará un 50% MÁS que una llanta patrón o con banda de rodamiento patrón.

El rendimiento relativo de una llanta depende de las condiciones particulares en que cada uno lo usa y, por lo tanto, la duración puede diferir sensiblemente de lo normal en función de los hábitos de manejo de cada uno, hábitos de servicio y cuidados, diferencias en el tipo de carreteras y diferencias climáticas.

Mantenimiento y Cuidado

Tracción A, B, C

Los grados de tracción, del mejor al peor, son A, B y C, y representan la capacidad de la llanta de frenar sobre pavimento mojado, medido de acuerdo a un procedimiento de ensayo sobre una combinación de tramos de calzada de asfalto y concreto. Una llanta clasificada como C tiene poco rendimiento de acuerdo a este ensayo.

El grado de tracción asignado a una llanta está basado en los ensayos de frenado (en línea recta) y tracción, y no incluye ensayos de deriva, o derrape o giros en curvas pronunciadas.

Temperatura A, B, C

Los grados por temperatura son A (el más alto) B y C y representan la resistencia de una llanta a generar temperatura y a su capacidad para disiparlo, cuando se lo ensaya bajo condiciones controladas en una sala de laboratorio sobre una específica pista rodante de ensayo.

Temperaturas elevadas y sostenidas pueden causar una degeneración en el material de la llanta y reducir su vida y, además, el exceso de temperatura en una llanta puede conducir a una falla repentina del mismo.

El grado de temperatura de una llanta está establecido para esa llanta, siempre y cuando esté inflado a la presión recomendada y sin sobrecargas.
Excesiva velocidad, falta de presión o sobrecargas, ya sea en forma aislada o en combinación, pueden conducir al sobrecalentamiento de las llantas y una posible falla brusca de las mismas.

SERVICIO PARA SUS LLANTAS

Revisando la presión de las llantas

- Utilice un manómetro preciso para llantas.
- Verifique la presión de las llantas cuando las mismas estén frías, después que su vehículo estuvo estacionado por lo menos por una hora o que haya recorrido como máximo una distancia de 2 kilómetros (20 cuadras).
- Ajuste la presión de las llantas según las especificaciones recomendadas que se encuentran en la etiqueta de certificación. La información acerca de la presión también se puede encontrar en la Etiqueta de información de las llantas ubicada en el perfil de la puerta del conductor.

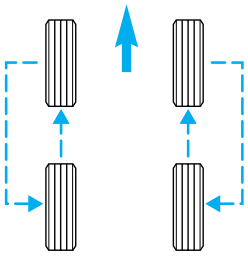
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 163

Las llantas infladas a una presión incorrecta pueden afectar la conducción y maniobrabilidad de su vehículo, y fallar en forma brusca con la consiguiente pérdida total del control de su unidad.

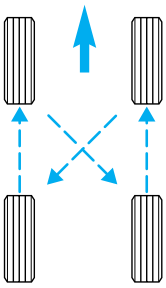
Rotación de las llantas

Dado que cada llanta se comporta de un modo diferente de acuerdo a su posición en el vehículo, las mismas se desgastan en forma diferente. Para lograr el máximo rendimiento de las mismas y que se gasten en forma pareja, rótelas de acuerdo a lo indicado en el *Registro de Mantenimiento*.

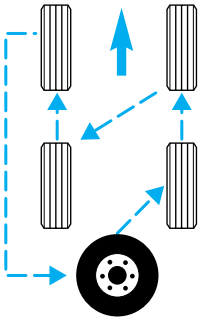
Si usted nota que las llantas se gastan en forma irregular, haga revisar sus llantas, los rines y la alineación de las llantas de su vehículo, como así también los amortiguadores.



Rotación con llantas radiales*.



Rotación con llantas convencionales (no radiales).



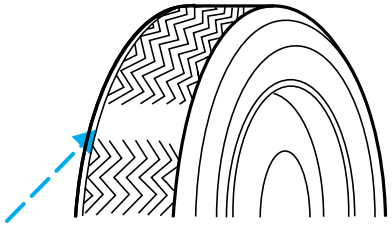
Rotación con llantas convencionales (no radiales), incluyendo la de refacción

* Nota: esta indicación es para rotación de llantas radiales tradicionales. Existen llantas radiales que permiten una rotación cruzada, para lo cual se debe consultar previamente a su Distribuidor Ford.

Mantenimiento y Cuidado

Reemplazo de llantas

Reemplace las llantas cuando la banda de desgaste se hace visible en la banda de rodamiento de la llanta.



Cuando reemplace las llantas radiales instaladas, nunca mezcle llantas radiales con convencionales o convencionales con cinturón de tela. Reemplácelas solamente por las llantas especificadas en la calcomanía de presiones recomendadas. Asegúrese de que todas las llantas sean del mismo tamaño, rango de velocidad y capacidad de carga. Use solo las combinaciones de llantas recomendadas en la calcomanía. Si no tiene en cuenta estas precauciones, su vehículo podría no funcionar en forma adecuada ni con seguridad.

Asegúrese que todas las llantas de refacción sean del mismo tamaño, tipo, capacidad de carga y diseño (por ejemplo "todo terreno, etc.") tal como las suministradas originalmente por Ford.

Si no toma estas precauciones puede afectar adversamente al manejo del vehículo, facilitar la pérdida total de control y accidentarse.

Llantas más grandes o más pequeñas que las que originalmente equipan a su vehículo también pueden afectar la exactitud de su velocímetro y provocar infracciones de tránsito, además de la alteración del recorrido del odómetro, resultando en la perdida de la cobertura de garantía.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 165

LLANTAS Y CADENAS PARA LA NIEVE

Manejar demasiado rápido para las condiciones existentes crea la posibilidad de pérdida de control del vehículo. Manejar a velocidades muy altas durante períodos prolongados puede dañar componentes del vehículo.

Las llantas para la nieve deben ser del mismo tamaño y clase que las llantas que tiene actualmente en su vehículo.

Las llantas instaladas en su vehículo tienen banda de rodamiento todo terreno, para proveer tracción en lluvia y en nieve. Sin embargo, en algunos climas, usted debe usar llantas específicas para nieve y cadenas. Si usted necesita usar llantas para nieve y cadenas, debe instalar rines de acero del mismo tamaño y especificaciones que las originalmente instaladas.

Recomendaciones

Siga estas indicaciones cuando utilice llantas para nieve o cadenas:

- No use cadenas con rines de aluminio. Las cadenas pueden deteriorar los rines.
- Use solamente cadenas SAE Clase S.
- Instale las cadenas en forma segura, verificando que éstas no rocen ningún cableado, tubos de freno o líneas de combustible, sobre todo considerando que las cadenas se expanden por centrifugación cuando se aumenta la velocidad de rotación de las llantas.
- Conduzca con precaución. Si escucha que las cadenas rozan o golpean contra el vehículo, deténgase y vuelva a ajustarlas. Si esto no funciona, retire las cadenas, para evitar daños al vehículo.
- Si es posible, evite circular con el vehículo con carga.
- Retire las cadenas de las llantas cuando ya no las necesite. No las use en caminos secos o asfaltados.
- Los aisladores de la suspensión (bujes y silent blocks) y los topes de la misma lo ayudarán a impedir daños a su vehículo. No retire estos componentes del vehículo cuando use llantas y cadenas para la nieve.

Mantenimiento y Cuidado

LO QUE DEBE SABER ACERCA DE LOS COMBUSTIBLES PARA AUTOMÓVILES

Precauciones de seguridad importantes

No llene excesivamente el tanque de combustible. La presión de un tanque excesivamente lleno puede producir fugas, rocío de combustible e incendio.

El sistema de combustible puede estar bajo presión. Si el tapón de llenado de combustible está expulsando vapor o si escucha un siseo, espere hasta que se detenga antes de quitar completamente dicho tapón. De lo contrario, el combustible podría derramarse y provocarle lesiones a usted o a otros.

Si no usa el tapón de llenado de combustible correcto, la presión o el vacío excesivos en el tanque de combustible pueden dañar el sistema de combustible o hacer que el tapón de combustible se desenganche en caso de choque, lo que puede producir lesiones personales.

Los combustibles para automóviles pueden provocar lesiones o la muerte si se usan o manejan incorrectamente.

La gasolina puede contener benceno, que es un agente cancerígeno.

Siga las siguientes recomendaciones al manipular el combustible del automóvil:

- Extinga todos los materiales humeantes y cualquier llama al descubierto antes de llenar su tanque con combustible.
- Apague siempre el vehículo antes de llenarlo con combustible.
- Los combustibles para automóviles pueden ser dañinos o mortales si se ingieren. Un combustible como la gasolina es altamente tóxico y el tragarlo puede causar la muerte o daño permanente. Si se ingiere combustible, llame a un médico de inmediato, incluso si no se presentan síntomas aparentes. Es posible que los efectos tóxicos de los combustibles no sean visibles durante horas.
- Evite inhalar vapores de combustible. La inhalación de exceso de vapor de combustible de cualquier tipo puede producir irritación de los ojos y del tracto respiratorio. En casos graves, la respiración excesiva o prolongada de vapor de combustible puede causar enfermedades graves y lesiones permanentes.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 167

- Evite la entrada de líquido de combustible en los ojos. Si le salpica combustible en los ojos, quítese los lentes de contacto (si los usa), lávese con agua abundante durante 15 minutos y busque atención médica. No buscar atención médica oportuna puede causar lesiones permanentes.
- Los combustibles también pueden ser dañinos si se absorben a través de la piel. Si le salpica combustible en la piel y/o en la ropa, quítese de inmediato la ropa contaminada y lávese minuciosamente la piel con agua y jabón. El contacto reiterativo o prolongado de la piel con líquido o vapor de combustible produce irritación de la piel.
- Tenga especial cuidado si está tomando "Antabuse" u otras formas de disulfiram para el tratamiento del alcoholismo. La inhalación de gases de gasolina o el contacto con la piel pueden provocar una reacción adversa. En personas sensibles, puede producir lesiones o enfermedades graves. Si se derrama combustible en la piel, lave la piel de inmediato y minuciosamente con agua y jabón. Consulte a su médico inmediatamente si experimenta una reacción adversa.

Al abastecer de combustible, apague siempre el motor y nunca permita chispas ni llamas cerca del cuello de llenado. Nunca fume al abastecer de combustible. El vapor de combustible es extremadamente peligroso en ciertas condiciones. Se debe tener cuidado para evitar la inhalación en exceso de los gases.

El flujo de combustible a través de una boquilla de la bomba de combustible puede producir electricidad estática, lo que podría provocar un incendio si el combustible se bombea hacia un contenedor de combustible no conectado a tierra.

Siga las siguientes recomendaciones para evitar la acumulación de estática al llenar un contenedor de combustible no conectado a tierra:

- Coloque en el suelo el contenedor aprobado de combustible.
- NO llene un contenedor de combustible mientras éste se encuentre en el vehículo (incluida el área de carga).
- Mantenga la boquilla de la bomba de combustible en contacto con el contenedor mientras lo llena.
- NO use un dispositivo para mantener la manija de la bomba de combustible en la posición de llenado.

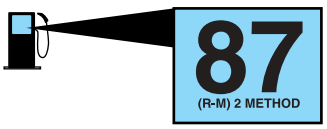
Mantenimiento y Cuidado

Tapón de llenado de combustible

El tapón de llenado del tanque de combustible tiene un diseño graduado con una característica de activación y desactivación de 1/8 de vuelta. Cuando llene el tanque de combustible de su vehículo:

1. Apague el motor.
2. Gire cuidadosamente el tapón de llenado 1/8 de vuelta hacia la izquierda hasta que se detenga.
3. Jale para quitar el tapón del tubo de llenado de combustible.
4. Para instalar el tapón, alinee las lengüetas del tapón con las ranuras del tubo de llenado.
5. Gire el tapón de llenado 1/8 de vuelta hacia la derecha hasta que se detenga.

Si debe reemplazar el tapón de llenado de combustible, reemplácelo por uno que esté diseñado para el vehículo. La garantía al usuario se puede anular por cualquier daño al tanque de combustible o al sistema de combustible si no se usa el tapón de llenado de combustible Ford o Motorcraft original y correcto.



Elección del combustible correcto

Use sólo COMBUSTIBLE SIN PLOMO. El uso de combustible con plomo está prohibido por ley y podría dañar su vehículo. No use combustible que contenga metanol. Puede dañar los componentes esenciales del sistema de combustible. Su vehículo no está diseñado para usar combustible ni aditivos de combustible con compuestos metálicos, incluidos los compuestos a base de manganeso que contienen MMT. Las reparaciones para corregir los efectos del uso de un combustible para el cual su vehículo no fue diseñado no están cubiertas por la garantía.

Recomendaciones de octanaje

Su vehículo está diseñado para usar gasolina sin plomo “normal” con un octanaje de bomba (R+M)/2 de 87. No recomendamos el uso de gasolinas etiquetadas como “normales” que se vendan con octanaje de 86 o inferior en áreas de gran altitud. No se preocupe si a veces su motor tiene leves detonaciones. Sin embargo, si presenta detonaciones fuertes en la mayoría de las condiciones de manejo mientras usa combustible del octanaje recomendado, consulte con su distribuidor para evitar daños al motor.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 169

Calidad del combustible

Si tiene problemas de arranque, ralentí irregular o vacilación en el funcionamiento del motor durante un arranque en frío, pruebe con una marca distinta de gasolina “regular” sin plomo. Si los problemas persisten, consulte con su distribuidor o con un técnico de servicio calificado.

No debería ser necesario agregar ningún producto alternativo al tanque de combustible si continúa usando un combustible de alta calidad del octanaje recomendado. Los productos alternativos pueden dañar el sistema de combustible. La garantía no cubre las reparaciones para corregir los efectos del uso de un producto alternativo en el combustible.

Muchos de los fabricantes de vehículos en el mundo publicaron el Cuadro mundial de combustibles que recomienda especificaciones de gasolina para proporcionar un mejor rendimiento y protección del sistema de control de emisión de gases del vehículo. Dentro de lo posible, se deben usar las gasolinas que cumplen con el Cuadro mundial de combustibles. Consulte al proveedor de combustible acerca de las gasolinas que cumplen con este cuadro. En Canadá, busque aquellos combustibles que exhiban el logo **Auto Makers’ Choicey.**

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 170

Aire más limpio

Ford aprueba el uso de gasolinas reformuladas "de consumo más limpio" para mejorar la calidad del aire.

Sin combustible

Evite quedarse sin combustible, ya que esta situación puede afectar negativamente los componentes del tren motriz. Si se queda sin combustible:

- Es posible que deba realizar un ciclo de encendido de OFF (Apagado) a ON (Encendido) varias veces después de agregar combustible, para permitir que el sistema bombee el combustible desde el tanque al motor.
- La luz indicadora de "Revisión del Motor" puede encenderse. Para obtener más información acerca de la luz indicadora de "Revisión del Motor", consulte el capítulo *Grupo de instrumentos*.

Filtro de combustible

Para obtener información acerca del reemplazo del filtro de combustible, consulte con su distribuidor o con un técnico de servicio calificado. Consulte el registro de mantenimiento programado para conocer los intervalos adecuados para cambiar el filtro de combustible.

Reemplace el filtro de aceite con una pieza Motorcraft autorizada. La garantía al usuario se puede anular por cualquier daño al sistema de combustible si no se usa el filtro de combustible Motorcraft autorizado.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 171

ASPECTOS ESENCIALES DE UN BUEN AHORRO DE COMBUSTIBLE

Técnicas de medición

Su mejor fuente de información acerca del ahorro real de combustible es usted, el conductor. Usted debe reunir información del modo más preciso y constante posible. El gasto en combustible, la frecuencia de llenado o las lecturas del indicador de combustible NO son precisos como medida de ahorro de combustible. No recomendamos medir el ahorro de combustible durante los primeros 1 600 km (1 000 millas) de manejo (período de asentamiento del motor). Se puede obtener una medida más precisa después de los 3 000 a 5 000 km (2 000 a 3 000 millas).

Llenado del tanque

La capacidad de combustible anunciada del tanque de combustible en su vehículo es igual a la capacidad promedio de llenado del tanque de combustible tal como aparece en la sección *Capacidades* en el capítulo *Capacidades y especificaciones* en este capítulo. La capacidad anunciada es igual a la combinación entre la cantidad de capacidad indicada y la reserva de vacío. La capacidad indicada es la diferencia en la cantidad de combustible en un tanque lleno y un tanque cuyo indicador de combustible señala vacío. La reserva de vacío es una pequeña cantidad de combustible que queda en el tanque de combustible después de que el indicador de combustible señala vacío.

La cantidad de combustible en la reserva de vacío varía y no se puede confiar en ella para aumentar la capacidad de manejo. Al abastecer el tanque de su vehículo luego de que el indicador indique vacío, es posible que no pueda llenar la capacidad completa indicada en el tanque de combustible, debido que la reserva de vacío sigue presente en el tanque.

Para obtener resultados concretos al llenar el tanque de combustible:

- Apague el interruptor del motor y de encendido antes de volver a llenar el tanque; podría producirse un error en la lectura si se deja encendido.
- Use el mismo ajuste de velocidad de llenado (baja - media - alta) cada vez que llene el tanque.
- No permita más de 2 chasquidos automáticos cuando llene con combustible.
- Use siempre combustible con el octanaje recomendado.
- Use una gasolina de calidad conocida, preferentemente una marca nacional.
- Use el mismo lado de la misma bomba y coloque el vehículo en la misma dirección cada vez que lo llene con combustible.
- Haga que la carga y la distribución del vehículo sean siempre las mismas.

Sus resultados serán más precisos si su método de llenado es constante.

Mantenimiento y Cuidado

Estilo de manejo: buenos hábitos de manejo y de ahorro de combustible

Después de analizar las listas que aparecen a continuación, usted podrá cambiar algunas variables y aumentar su ahorro de combustible.

Hábitos

- El uso suave y moderado puede aumentar el ahorro de combustible hasta en un 10%.
- Las velocidades constantes sin paradas generalmente proporcionan el mayor ahorro de combustible.
- El ralentí durante períodos largos (más de un minuto) puede desperdiciar combustible.
- Anticipe las paradas; reducir la velocidad puede eliminar la necesidad de detenerse.
- Las aceleraciones repentinas o bruscas pueden reducir el ahorro de combustible.
- Diminuya la velocidad gradualmente.
- Al manejar a velocidades razonables (viajar a 88 km/h [55 mph]), se usa un 15% menos de combustible que cuando se viaja a 105 km/h [65 mph].
- Acelerar el motor antes de apagarlo puede reducir el ahorro de combustible.
- El uso del aire acondicionado o del desempañador puede reducir el ahorro de combustible.
- Es posible que desee apagar el control de velocidad en terreno montañoso si se producen cambios innecesarios entre tercera y cuarta. Este tipo de cambios innecesarios podría producir un menor ahorro de combustible.
- El calentamiento del vehículo en mañanas frías no es necesario y esto puede reducir el ahorro de combustible.
- Apoyar el pie sobre el pedal del freno al manejar puede reducir el ahorro de combustible.
- Combine los viajes y minimice el manejo con frenadas y arranques.

Mantenimiento

- Mantenga las llantas correctamente infladas y use sólo el tamaño recomendado.
- Usar un vehículo con las llantas desalineadas reduce el ahorro de combustible.
- Use el aceite del motor recomendado. Consulte *Especificaciones de lubricantes* en el capítulo *Capacidades y Especificaciones*.
- Efectúe todos los servicios de mantenimiento programados en forma regular. Siga el programa de mantenimiento recomendado y las revisiones de mantenimiento del propietario que aparecen en el registro de mantenimiento programado de su vehículo.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 173

Condiciones

- Si carga demasiado un vehículo o si arrastra un remolque, el ahorro de combustible puede reducirse a cualquier velocidad.
- Si transporta peso innecesario, el ahorro de combustible puede reducirse (se pierde aproximadamente 0.4 km/L [1 mpg] por cada 180 kg [400 lb] de peso transportado).
- Si agrega determinados accesorios a su vehículo (por ejemplo, deflectores de insectos, barras antivolcadura y de luces, estribos, portaesquíes o parrillas portaequipaje), puede reducirse el ahorro de combustible.
- El uso de combustible mezclado con alcohol puede reducir el ahorro de combustible.
- El ahorro de combustible puede disminuir con temperaturas más bajas durante los primeros 12 a 16 km (8 a 10 millas) de manejo.
- El manejo sobre terreno plano implica un mayor ahorro de combustible en comparación con el manejo sobre terreno montañoso.
- Las transmisiones proporcionan un mayor ahorro de combustible al usarlas a la velocidad de crucero máxima y con presión constante sobre el acelerador.

Quedándose sin combustible

Evite quedarse sin combustible. En los vehículos modernos con motores a gasolina quedarse sin combustible es similar a quedarse sin combustible con un motor diesel. Hay que purgar el sistema para lograr un arranque relativamente rápido y sin problemas.

Además, pueden dañarse seriamente algunos componentes del sistema, como la bomba eléctrica de combustible y el filtro de combustible.

Si usted no purga el sistema de combustible, deberá hacer girar el motor en vacío muchas vueltas antes de que pueda arrancar. Si se queda sin combustible se enciende la luz indicadora de “Revisión del Motor”. Para mayor información diríjase al capítulo *Grupo de Instrumentos*.

Trate de evitar estos serios problemas manteniendo el depósito de combustible completamente lleno, lo que contribuirá también a disminuir la condensación del vapor de agua existente en el aire de la porción vacía del tanque de combustible.

Mantenimiento y Cuidado

Calculando el consumo de combustible

Para calcular el consumo de combustible con cierta precisión, observe las siguientes instrucciones:

1-Llene completamente el tanque de combustible y lleve a cero (0) el odómetro parcial o registre el kilometraje actual de su odómetro.

2-Cada vez que llene el tanque o cargue combustible registre la cantidad de combustible cargado, en litros.

3-Después de por lo menos 3 a 5 cargas completas de combustible (alrededor de 250 a 300 litros), llene una vez más el tanque, registre el kilometraje de esta última carga y el total de litros cargados.

4-Utilice una de las siguientes ecuaciones para calcular el consumo de combustible:

$$\frac{\textbf{(Litros usados x 100)}}{\textbf{(Total de kilómetros recorridos)}} = \textbf{(litros/100 kilómetros)}$$

Mantenga un registro por lo menos durante un mes. Esto le dará un valor bastante exacto del consumo de combustible de su vehículo, en litros cada cien kilómetros.

$$\frac{\textbf{(Total de kilómetros recorridos)}}{\textbf{(Total de litros usados)}} = \textbf{(kilómetros/litros)}$$

Este resultado le indicará cuántos kilómetros recorrió, en promedio, con cada litro de combustible.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 175

Sistema de control de emisiones

Su vehículo está equipado con varios sistemas para el control de emisiones y un convertidor catalítico que logra que su vehículo cumpla con las reglamentaciones actuales de control de emisiones. Para asegurarse que el convertidor catalítico y otros componentes para el control de emisiones continúe funcionando correctamente:

- Utilice sólo gasolina sin plomo de un mínimo de 87 octanos.
- Evite quedarse sin combustible.
- No apague el vehículo mientras su vehículo está en movimiento, especialmente a altas velocidades.
- Realice el mantenimiento según los intervalos indicados en el "Registro de Mantenimiento".

Los servicios de mantenimiento programado mencionados en el registro de mantenimiento programado son esenciales para la vida útil y el rendimiento del vehículo y su sistema de emisión de gases.

Si se usan refacciones que no sean Ford, Motorcraft o autorizadas por Ford para los reemplazos de mantenimiento o para el servicio de componentes que afecten el control de emisión de gases, dichas refacciones que no son Ford deben ser equivalentes a las refacciones Ford Motor Company originales en cuanto a rendimiento y durabilidad.

No estacione, no permanezca en marcha lenta, ni conduzca el vehículo sobre pasto o papeles y cartones. El sistema de emisiones eleva la temperatura del compartimiento del motor y el sistema de escape, lo cual puede producir un incendio.

Observe si hay pérdidas de combustible, olores extraños, humo o pérdida de presión, una luz encendida en el "Sistema de Carga", la luz de "Revisión del Motor" o el "Indicador de Temperatura". Estos acontecimientos podrían indicar que el sistema de control de emisiones no está funcionando correctamente.

Mantenimiento y Cuidado

Sistema de control de emisiones (cont.)

Si usted huele gases de escape en el interior de su vehículo, hágalo revisar inmediatamente por su Distribuidor Ford. No maneje si huele gases de escape. Estos gases son dañinos y pueden intoxicarlo, o inclusive matarlo.

No haga ningún cambio no autorizado a su vehículo o a su motor. Por Ley, a los propietarios de vehículos y todo aquel que repare, inspeccione, venda, alquile, comercialice o supervise una flota de vehículos, no les está permitido quitar intencionalmente cualquier elemento del sistema de emisión ni impedirle que funcione correctamente. Su vehículo puede requerir verificación oficial y no ser aprobado si sus sistemas de control han sido alterados.

Consulte su "Póliza de Garantía" para obtener una información completa sobre la garantía del sistema de control de emisión de gases.

Disponibilidad para prueba de Inspección y mantenimiento (I/M)

En algunos lugares puede ser una exigencia legal aprobar una prueba de inspección y mantenimiento (I/M) del sistema de diagnóstico a bordo. Si la luz "Revisión del Motor" (Revisión del motor y Servicio del motor a la brevedad) está encendida, consulte la descripción en la sección *Luces y campanillas de advertencia* del capítulo *Grupo de instrumentos*. Es posible que su vehículo no supere la prueba de I/M con la luz "Revisión del Motor" (Revisión del motor y Servicio del motor a la brevedad) encendida.

Si el sistema de tren motriz del vehículo o su batería acaban de ser revisados, el sistema de diagnóstico a bordo se restablece a una condición "not ready for I/M test" (no listo para prueba de I/M). Para preparar el sistema de diagnóstico a bordo para la prueba de I/M, es necesario un mínimo de 30 minutos de manejo en la ciudad y en carretera tal como se describe a continuación:

- Primero, al menos 10 minutos de manejo en autopista o en carretera.
- Después, al menos 20 minutos de manejo con frenadas y arranques, tráfico en ciudad con al menos cuatro períodos en ralentí.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 177

Deje que el vehículo descanse durante al menos ocho horas sin arrancar el motor. Luego, arranque el motor y complete el ciclo de manejo anterior. El motor debe calentarse hasta alcanzar su temperatura normal de funcionamiento. Una vez que haya arrancado, no apague el motor hasta que se complete el ciclo de manejo ya indicado.

FOCOS

Reemplazo de los focos exteriores

Revise el funcionamiento de las siguientes luces en forma frecuente:

- Luces delanteras
- Faros de niebla
- Luz superior de freno
- Luces de freno
- Direccionales
- Luz de placa
- Luces traseras
- Luces de reversa

No quite los focos a menos que puedan reemplazarse de inmediato por otros nuevos. Si se quita un foco por un período prolongado, pueden entrar contaminantes a los sockets y afectar el funcionamiento de las luces.

Mantenimiento y Cuidado

Uso de los focos correctos

Los focos de reemplazo se especifican en la tabla que aparece a continuación. Los focos de las luces delanteras deben tener una marca "D.O.T." autorizada para América del Norte o una "E" para Europa para asegurar el funcionamiento de la luz, la luminosidad, el patrón de luz y la visibilidad segura. Los focos correctos no dañan el conjunto de la luz y proporcionan calidad en el tiempo de consumo del foco.

Función	Norma R37*	Cant. de Focos
Luces de posición delanteras	W5W	2
Luces alta/baja delanteras	H4	2
Luces direccionales delanteras centrales	PY21W	2
Luces direccionales delanteras laterales	W5W	2
Faros de niebla	HB4	2
Luces de freno/posición traseras	P21/5W	2
Luces de reversa	P21W	2
Luces direccionales traseras	PY21W	2
Luz superior de freno (si está equipado)	W16W	1
Luces en el área de carga (si está equipado)	W16W	2
Luces de placa trasera [stripped chassis]	R5W	2 [1]
Para reemplazar todas las luces del tablero, consulte a su distribuidor.		

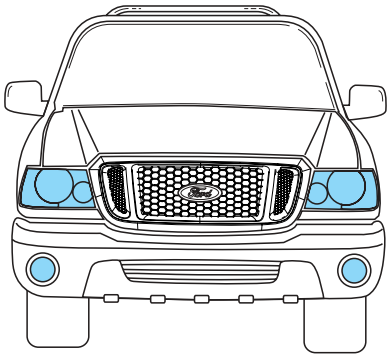
* Norma R37 según C.E.E.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 179

SUSTITUCIÓN DE LOS FOCOS

Antes de sustituir un foco verifique si el fusible correspondiente no está quemado.

Maneje los focos de halógeno cuidadosamente y manténgalos fuera del alcance de los niños. Tome el foco solamente por su base plástica y no toque el cristal. La grasa natural de su mano puede hacer que el foco se quiebre la próxima vez que se enciendan las luces.

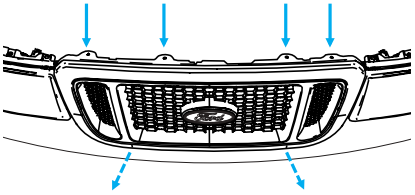


Si el cristal fue tocado accidentalmente, deberá lavarse con un algodón o paño fino embebido en alcohol.

Sacar el conjunto de luces delantero

Los focos de las luces principales (luz alta y baja), de los indicadores de giro delanteros y de las luces de estacionamiento, se encuentran alojados en el mismo grupo óptico. Para sustituir un foco, sacar el conjunto de luz completo, como se indica a continuación:

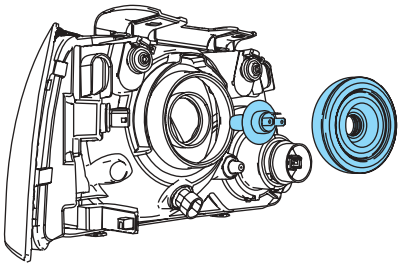
- apagar las luces;
- abrir el cofre;
- sacar los cuatro tornillos de fijación de la parrilla del radiador;
- retirar la parrilla del radiador, jalando hacia el frente;
- extraer los tres tornillos de fijación del grupo óptico;
- retirar los conectores;
- retirar el conjunto de luz delantero.



Mantenimiento y Cuidado

Luces principales (luz alta y baja)

- Retirar el protector de goma.
- Soltar las presillas de fijación, presionando de sus extremos hacia el centro.
- Retirar el foco.
- Instalar un foco nuevo, observando el correcto alineamiento de las presillas de guía y montando el conjunto en el orden inverso al desmontaje.



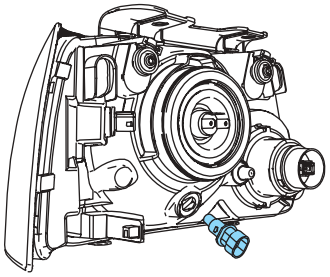
Alineación de luces delanteras

Después de sustituir un foco halógeno, se deberá verificar la alineación de las luces en un Distribuidor Ford.

Luces de posición

Extraer la base del foco para retirarlo del reflector, girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario. Remover luego el foco de la base, girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario.

Instalar un foco nuevo, observando el orden inverso al descrito para retirarlo.

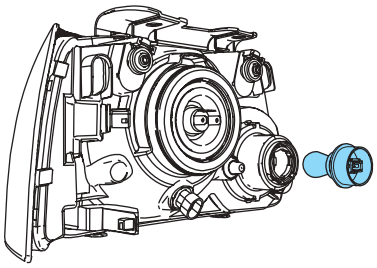


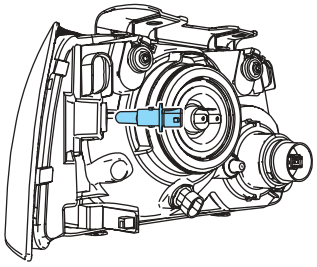
Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 181

Focos de los indicadores de giro delanteros

Para los focos de los indicadores de giro delanteros centrales y laterales, el procedimiento para su sustitución es el siguiente:

- Girar la base del foco en sentido antihorario, para removerlo.
- Presionar levemente el foco y girarlo en sentido antihorario para extraerlo.
- Instalar el foco nuevo y repetir, para armar, el proceso en forma inversa al desmontaje.

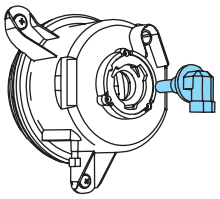




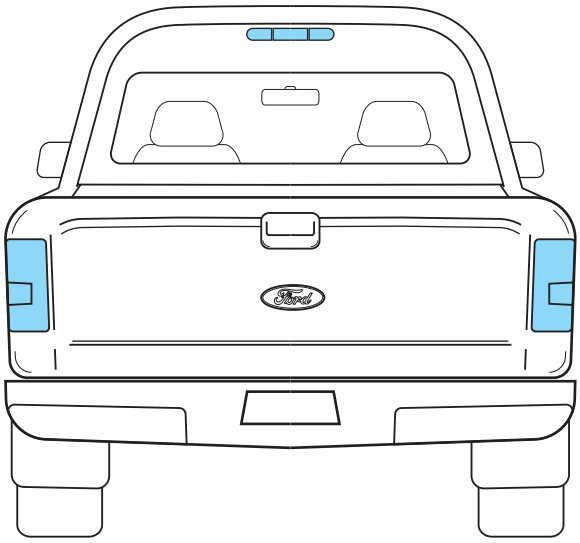
Faros de niebla (si está equipado)

Los faros de niebla están integrados a la defensa. Sustituya el foco por la parte trasera del mismo.

- Girar el zócalo en sentido antihorario y retirar el conjunto del faro.
- Girar el foco haciendo una leve presión en sentido antihorario para extraerlo.
- Instalar un foco nuevo efectuando el proceso en forma inversa al desmontaje.

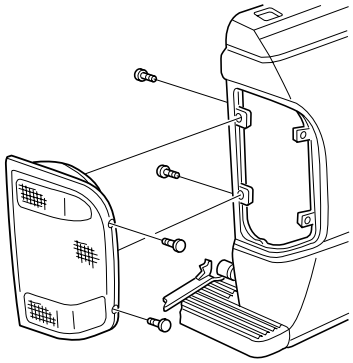


Mantenimiento y Cuidado



Reemplazo de los focos de las luces traseras y de reversa

Los focos de las luces traseras y de reversa están ubicados en el mismo lugar que el conjunto de la luz trasera, uno debajo del otro. Siga los mismos pasos para reemplazar cualquiera de ellos.



1. Abrir la puerta trasera para dejar a la vista los conjuntos de las luces.

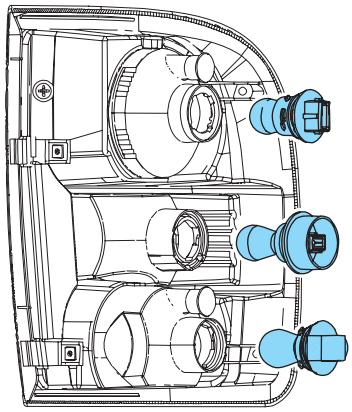
2. Quitar los cuatro tornillos y el conjunto de la luz del vehículo.

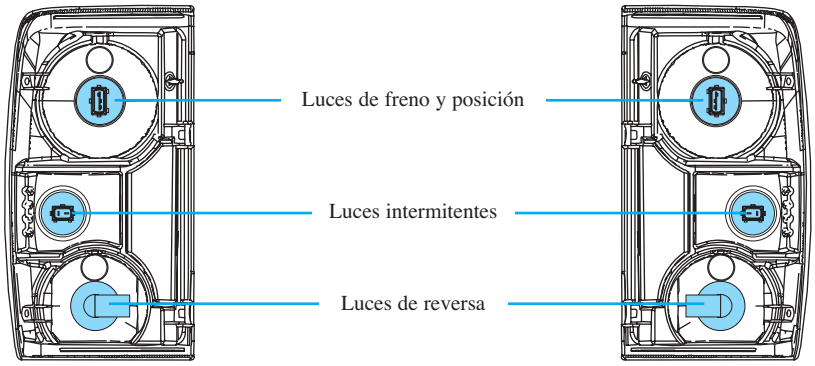
3. Girar el casquillo del foco hacia la izquierda y retirarlo del conjunto de la luz.

4. Sacar cuidadosamente el foco del casquillo y colocar el foco nuevo.

5. Instalar el casquillo del foco en el conjunto de la luz girándolo hacia la derecha.

6. Instalar el conjunto de la luz y fijarlo con los cuatro tornillos.



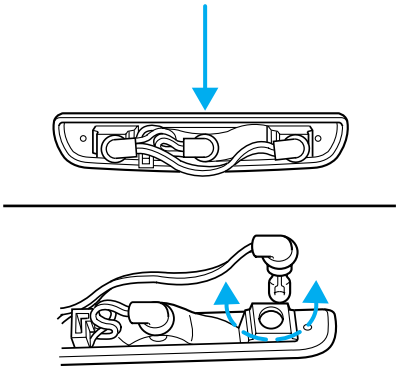


Mantenimiento y Cuidado

Reemplazo de los focos de la luz superior de freno y de la luz del área de carga

El reemplazo del foco de la luz superior de freno y del foco de la luz del área de carga es básicamenta el mismo. Este es el procedimiento para el foco de la luz superior de freno.

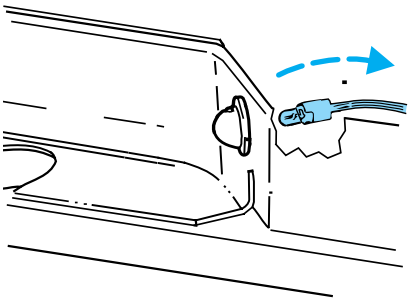
1. Quitar los dos tornillos y el conjunto de la luz del vehículo.
2. Quitar el casquillo del foco del conjunto de la luz girándolo hacia la izquierda.
3. Jalar cuidadosamente el foco para sacarlo del casquillo y ponga el foco nuevo.



Para instalar el conjunto de la luz de freno:

1. Instalar el casquillo del foco dentro del conjunto de la luz girándolo hacia la derecha.
2. Instalar el conjunto de la luz en el vehículo y asegurarlo con dos tornillos.

Reemplazo de los focos de la luz de placa



Los focos de placa se ubican detrás de la defensa trasera. Para cambiarlos:

1. Buscar detrás de la defensa trasera para localizar el casquillo del foco.
2. Girarlo hacia la izquierda y retirarlo.
3. Jalar el foco usado para sacarlo del casquillo y poner el foco nuevo.
4. Instalar el casquillo del foco en el conjunto de la luz girándolo hacia la izquierda.

Reemplazo de los focos interiores

Revise el funcionamiento de los siguientes focos interiores con frecuencia:

- luz de cortesía
- luz de mapa

Para el reemplazo de los focos, consulte a un distribuidor.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 186

ALINEACIÓN DE LUCES DELANTERAS

La alineación de las luces debe revisarla el técnico de servicio calificado si:

1. Los conductores que vienen de frente con frecuencia le hacen una señal para que desactive las luces altas y éstas no están activadas.
2. Las luces parecen no proporcionar suficiente luz que le permita ver de noche.
3. Las luces iluminan sustancialmente lejos en una posición levemente hacia abajo y hacia la derecha.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL VEHÍCULO

Lavado del vehículo

Lave el vehículo con frecuencia, con agua fría o tibia. No emplee agua caliente. Nunca use detergentes o jabones fuertes. Si el vehículo se encuentra particularmente sucio, use un detergente de calidad para automóviles. Siempre use una esponja limpia, un guante de lavar o dispositivo similar y abundante agua para obtener resultados óptimos. A fin de impedir que se manche el vehículo, evite lavarlo cuando el cofre está aún caliente o durante o inmediatamente después de una exposición intensa al sol.

Durante los meses de invierno resulta importante lavar el vehículo en forma regular. Las grandes cantidades de suciedad y sales del camino son difíciles de quitar; además, provocan daños al vehículo. Retire los accesorios exteriores, tales como antenas, antes de ingresar a un lavado de autos.

Después del lavado, aplique los frenos varias veces en forma suave para secarlos.

Mantenimiento y Cuidado

Encerado del vehículo

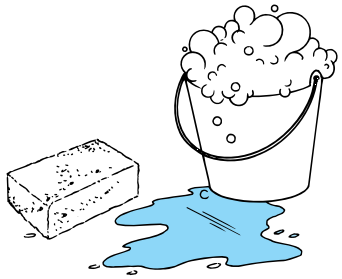
La mejor forma para determinar cuándo la pintura necesita cera es al advertir que el agua deja de formar gotas en la superficie. Esto podría suceder cada tres o cuatro meses, según las condiciones de uso del vehículo.

Use sólo ceras naturales o sintéticas de calidad reconocida. Antes de encerar el vehículo, quite los insectos y el alquitrán. Para esta operación, use un líquido limpiador o alcohol con un paño limpio. Use removedor de alquitrán para quitar cualquier mancha de esta sustancia.

Reparación de los pequeños daños en la pintura

Las rayas o daños menores de la pintura, provenientes de las piedras del camino, pueden repararse con la pintura de retoque, papel para la reparación de pintura (para cubrir las zonas lindantes a la reparación) o una aplicación de pintura en aerosol de la línea de accesorios. Siga las instrucciones para la aplicación de estos productos.

Elimine de inmediato partículas tales como excrementos de pájaros, savia de los árboles, restos de insectos, manchas de alquitrán, sal del camino y desechos industriales.



Limpieza de los rines/tapones

Lave los rines con el mismo detergente que usa para limpiar la carrocería del vehículo. No use limpiadores de rines a base de ácidos, combustibles o detergentes fuertes. Nunca use abrasivos, que dañan el acabado de las superficies especiales de los rines. Use removedor de alquitrán, para eliminar grasa y alquitrán.

Limpieza del motor

Los motores son más eficientes cuando están limpios, ya que las acumulaciones de grasa y suciedad actúan como aislante y mantienen espacio muy grande el motor más caliente que lo normal. Para evitarlo, limpie frecuentemente con trapo o papel las pequeñas acumulaciones de polvo o grasitud, y repare las pérdidas inmediatamente. En general, trate de lavar el motor lo menos posible, pero manténgalo limpio.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 188

Limpieza del motor (cont.)

Siga estas instrucciones para limpiar el motor:

- Nunca lave ni enjuague un motor en marcha, porque puede provocar serios daños internos.
- Tenga cuidado cuando use una manguera de lavado a presión para limpiar el motor. El líquido a alta presión puede penetrar en las partes selladas y provocar daños, sobre todo en los conectores y componentes eléctricos y electrónicos y en el sistema de admisión.
- No rocíe agua fría sobre un bloque caliente para evitar que se produzcan grietas o fisuras.
- Cubra las áreas sobresalientes para evitar los daños producidos por el agua cuando limpie el motor.
- Tenga especial cuidado de que no ingrese agua en el sistema de admisión o filtrado de aire. Puede producir daños realmente importantes que no cubrirá la garantía del vehículo.

Limpieza de las partes exteriores de plástico

Use un limpiador de vinilo para la limpieza de rutina de los plásticos.

Si es necesario, limpie con removedor de alquitrán. No limpie las partes de plástico con diluyentes, solventes o limpiadores a base de petróleo.

Limpieza de las luces exteriores

Lave las luces exteriores con el mismo producto que usó para lavar el exterior del vehículo. Use limpiador de cristales o removedor de alquitrán, si fuera necesario.

Para evitar que las micas se dañen, no use toallas de papel secas, solventes químicos o limpiadores abrasivos cuando limpie las micas; pueden rayarse u opacarse.

Limpieza de las hojas limpiaparabrisas

Si las hojas limpiaparabrisas no hacen un barrido correcto, limpie tanto el parabrisas como los cepillos con una solución sin diluir de limpiador de parabrisas o con un detergente suave. Enjuague profundamente con agua limpia. Para evitar que los cepillos se dañen, no use combustible, queroseno, diluyente de pinturas u otros solventes para limpiarlas.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 189

Limpieza del tablero

Limpie el tablero con un paño húmedo; luego séquelo con un paño suave.

Debe evitarse el uso de cualquier limpiador o lustrador que aumente el brillo de la parte superior del tablero. El acabado mate del tablero es para ayudar a proteger al conductor de reflejos no deseados provenientes del parabrisas.

Limpieza de las telas interiores

Elimine el polvo y la suciedad superficial con un plumero o una aspiradora. Quite de inmediato las manchas recientes. Siga las instrucciones que acompañan a un limpiador de calidad.

Limpieza y mantenimiento de los cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con una solución de jabón suave recomendada para la limpieza de tapizados y alfombras, utilizando un paño levemente humedecido con la solución. No use productos con cloro ni tinturas en los cinturones, ya que esto puede debilitar la tela del cinturón.

Evite que penetre agua o humedad en los mecanismos de los cinturones.
No utilice calor artificial para secar las cintas textiles de los cinturones. Puede disminuir su capacidad.

Revise el sistema de cinturones de seguridad en forma periódica para asegurarse de que no existen daños, desgastes o cortes. Si el vehículo ha sufrido un accidente, haga examinar por un técnico calificado todo el sistema de seguridad por posibles reemplazos.

Piso inferior

Sopletee completamente el piso inferior de su vehículo con frecuencia. Retire los tapones de drenaje. Inspeccione por daños ocasionados en el camino.

Vidrios interiores

Use limpiador para vidrios si comienzan a empañarse.

Limpieza de espejos

No limpie los espejos con un paño seco, papel o materiales abrasivos. Use un paño blando, agua y un detergente suave. Tenga cuidado cuando retira el hielo de los espejos exteriores porque puede dañar la superficie de los mismos.

Capacidades y Especificaciones

NÚMERO DE PARTES MOTORCRAFT

Componente	Motor 2.3 L
Filtro de aire Conjunto Elemento	 4L5Z-9600-AA 2L2Z-9601-AC
Filtro de combustible	MFG-986-B
Filtro de aceite	1S7Z-6731-DA
Válvula PCV	1L5Z-6A666-BA
Bujías	AGSF-32F-ECF4*

Componente	Ranger 1 ton.
Balata Delantera	F87Z-2001-AA
Balata Trasera	1L5Z-2200-AA

* Diríjase a la Información para el Control de Emisiones de su vehículo (calcomanía VECI) para información sobre la luz entre electrodos de sus bujías.

ESPECIFICACIONES DE LUBRICANTES

Fluido		Nombre de Parte Ford o equivalente	Número de Parte Ford	Especificación Ford
Aceite para motor gasolina		Motorcraft Super Premium Motor Oil	MXO-5W30-QSPB	SAE 5W 30 API: SL
Líquido para dirección hidráulica.		ATF MERCON	Motorcraft XT-2-QDX	WSP-M2C185/194-A
Transmisión Manual	Mazda			
	Eaton	MERCON III	—	—
Diferencial Trasero DANA Convencional		SAE 75W90 API:GL5 SINTETICO	—	—
Refrigerante para motor		Motorcraft Premium Engine Coolant (color verde)	MC2A1	ESE-M97B44-A

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 191

ESPECIFICACIONES DE LUBRICANTES (cont.)

Fluido	Nombre de Parte Ford o equivalente	Número de Parte Ford	Especificación Ford
Líquido de freno y del clutch	DOT 4	MXC-100 ó MXC-101	SAM-6C9103-A
Grasa para carrocería: bisagras, cerraduras, correderas de asientos, etc.	Grasa Multiuso	XG4	ESB-M1C93-B ó ESR-M1C159-A
Grasa multiuso para varillajes de: cajas de cambio, dirección, freno de estacionamiento, eje de pedales de freno y embrague. Rodamiento piloto de embrague y horquillas deslizantes.	Grasa Premium de Larga Vida Grasa Grado NLGI 2 Litio con disulfuro de molibdeno	—	API GL-2

Capacidades y Especificaciones

CAPACIDADES (Litros)

Fluido	Número de Parte Ford	Para usar en	Capacidad
Aceite de motor (incluyendo cambio de filtro)	Aceite para Motor Motorcraft SAE 5W30 MXO-5W30-QSPB	Motor 2.3L	4.3
Fluido para Transmisión Manual	Motorcraft XT-2-QDX ATF MERCON	Caja de 5 velocidades (Mazda)	2.65
	MERCON III	Caja de 5 velocidades (Eaton)	3.0
Aditivo Refrigerante Anticongelante Anticorrosivo para Sistema de Enfriamiento	Motorcraft MC2A1	2.3 L sin A/A	10.6
		2.3 L con A/A	11.2
Tanque de combustible	gasolina sin plomo 87 octanos	Regular Cab Cabina Doble Stripped Chasis	75.0
Diferencial Trasero DANA 44.3 Convencional	SAE 75W 90 (GL5) SINTETICO XY-75W90-QLS	Todos	1.6
Sistema de Aire Acondicionado	R-134a (Gas) MYG-368	Todo Aire Acond.	850 gramos
	WSH-M1C231-B (aceite refrigeración)	Todo Aire Acond.	0.266
Líquido de freno y del clutch	DOT 4 1114-405 (500 ml) 1114-406 (1 lt)	Todos	Completar hasta llegar a nivel

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 193

DATOS DEL MOTOR

Motor	2.3L
Tipo	Ford Mazda I4
Cant. cilindros	4 en línea
Válvulas por cilindro	4
Cilindrada cm^3	2260
Relación de compresión	9.7:1
Diámetro mm	87.5
Carrera mm	94.0
Potencia kw (CV) Máxima* rev/min.	100.7 (136) 5050
Par Motor Nm (Lbpie) Máximo* rev/min	155 (210) 4050
Combustible	Gasolina sin plomo 87 octanos
Orden de Encendido	1-3-4-2
Sistema de encendido	Electrónico EEC V
Sistema de alimentación	Inyección electrónica
Velocidad máx. de rotación s/carga rev/min	6000
Velocidad de marcha lenta rev/min	800
Luz de válvulas (motor frío) mm	Botadores Hidráulicos

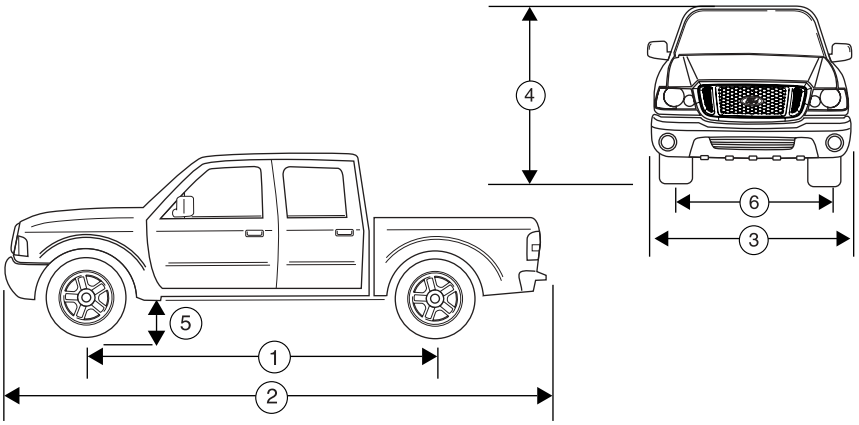
* Según norma DIN 70020.

Capacidades y Especificaciones

DIMENSIONES DEL VEHICULO (mm)

		Cabina Simple	Doble Cabina	Stripped Chassis
Distancia entre ejes mm (pulg)	(1)	2987 (118")	3192 (126")	3192 (126")
Largo total	(2)	5116	5143	5143
Ancho total con espejos	—	2022	2022	2022
Ancho total sin espejos*	(3)	1758	1758	1758
Altura total (desc.)	(4)	1732	1765	1765
Altura libre	(5)	190	190	190
Altura aprox. en orden de marcha	—	1687	1748	1748
Distancia transversal entre llantas delanteras	(6)	1486	1486	1486
Distancia transversal entre llantas traseras	(6')	1455	1455	1455
Caja de carga	largo ancho alto	2129 1377 419	1467 1377 419	No posee

* El ancho total sin espejos en las unidades con molduras en las salpicaderas es 1829 mm



Capacidades y Especificaciones

PESO DEL VEHÍCULO - N (Kg)

Motor 2.3 L Gasolina	Cabina Simple	Doble Cabina		Stripped Chassis
	4X2	4X2		4X2
	2987mm (118")	3192mm (126")		3192mm (126")
	1 Tonelada	3/4 Ton	1 Ton	1 Ton
Peso en orden de marcha	16481 (1680)	17756 (1810)	17560 (1790)	14911 (1520)
Peso Bruto Total PBC	26879 (2740)	25114 (2560)	27958 (2850)	27272 (2780)
Capacidad de carga CC	10398 (1060)	7357 (750)	10398 (1060)	12360 (1260)

RELACIONES DE TRANSMISIÓN

CAJA DE CAMBIOS		
VELOCIDADES	Caja Mazda (Motor 2.3L)	Caja Eaton (Motor 2.3L)
1ra.	3.71:1	4.473:1
2da.	2.20:1	2.458:1
3ra.	1.49:1	1.472:1
4ta.	1.00:1	1.000:1
5ta.	0.79:1	0.809:1
Reversa	3.40:1	3.795:1

DIFERENCIAL	
DANA 44.3 Convencional	4.56:1

Capacidades y Especificaciones

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

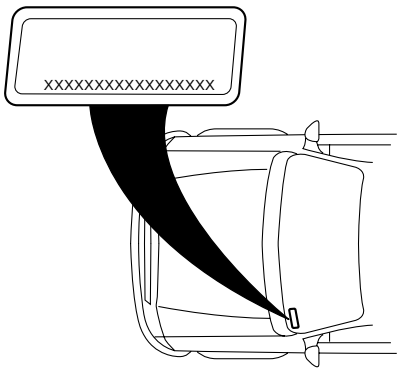
Placa de cumplimiento de normas de seguridad

La placa de cumplimiento de normas de seguridad está localizada en la puerta del conductor, en el plano de la cerradura. Provee datos de los valores nominales de peso y capacidades de carga por eje. No sobrepase estos límites porque podría dañar el vehículo, perder el control del mismo o provocar lesiones a pasajeros o a terceros.

Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

El número de identificación del vehículo está grabado en una placa metálica ubicada en el tablero del lado del conductor. (Tenga en cuenta que en la ilustración XXXX representa el número de identificación del vehículo).

El número de identificación del vehículo (V.I.N.) también se encuentra grabado en el chasis, sobre el larguero derecho bajo la puerta del pasajero, aproximadamente.



Número de motor 2.3L

El número de motor (los últimos ocho números de identificación del vehículo) está grabado en el bloque del motor, en la parte posterior derecha; al lado de la carcasa cubrevolante y el múltiple de escape.

Capacidades y Especificaciones

RESUMEN DE RECOMENDACIONES Y ESPECIFICACIONES

Capacidad de tanque de combustible	
Cabina doble	75.0 L
Stripped Chasis	75.0 L
Capacidad de aceite en cárter (con cambio de filtro)	Motorcraft SAE 5W30 Super Premium Motor Oil
Motor 2.3 L	4,3 L
Capacidad líquido de enfriamiento	
Motor 2.3L sin A/A	10.6 L
Motor 2.3L con A/A	11.2 L
Capacidad fluido dirección hidráulica	Llene hasta la marca MAX. en el depósito transparente.
Aceite caja de cambios manual	
Caja Mazda	2.65 L
Caja Eaton	3.0 L
Presión de llantas	Lea la placa autoadhesiva de identificación en el perfil de la puerta del conductor
Abrir el cofre	Jale de la manija localizada a la derecha de la columna de dirección debajo del panel de instrumentos.

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 198

Índice

A

Aceite del motor 143
Activación de una alarma de emergencia 39
Alarma de velocidad 16
Alineación de luces delanteras 186
Apertura de las puertas 39
Apertura del cofre 141
Arranque del motor 88
Arrastre de remolque 108
Asientos de seguridad para niños 80
Asientos delanteros 50
Asientos traseros 54
Aspectos esenciales de un buen ahorro de combustible 171
Atenuador de luces de tablero 22

B

Barra soporte de cargas largas 114
Batería 157
Bloqueo de las puertas 39

C

Cálculo de la carga que su vehículo puede transportar y/o arrastrar 108
Cálculo del consumo de combustible 174
Cambio de las llantas 128
Capacidades 192
Carga del vehículo 105
Cinturones de seguridad 56
Claxon 29
Columna de dirección ajustable 30
Como arrancar el vehículo cuando la bateria no responde 135
Compartimiento portaobjetos en apoyabrazos 49
Componentes del compartimiento del motor 2.3L 142
Conexión para teléfono celular con "manos libres" 36
Consola central 49
Control de faros de niebla 20
Control de limpia/lavaparabrisas 29
Control de luces direccionales 21
Control de luces exteriores 20
Control de luces interiores 22

D

Datos del motor 193
Destello de luces altas 21
Dimensiones del vehículo 194
Dirección de potencia 97

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 199

Índice

E

Eje Traction-Lok 98
Encendedor de cigarrilos 34
Especificaciones de lubricantes 190
Espejo retrovisor interior 33
Espejos laterales eléctricos 34
Estacionamiento 96

F

Filtro de aire 155
Filtro de combustible 170
Focos 177
Freno de estacionamiento 94
Frenos 90
Fusibles y relevadores 119

G

Ganchos para fijación de cargas 115

H

Hojas del limpiaparabrisas 159

I

Identificación del vehículo 196
Indicadores 13
Información de la llave 44
Información sobre los grados de calidad de las llantas 161
Instalación de asientos de seguridad para niños 82
Interruptor de activación y desactivación de la bolsa de aire del pasajero 71
Interruptor de corte de la bomba de combustible 117
Interruptor de luces de emergencia 116
Interruptor de seguridad para las ventanas traseras 32
Interruptor para desactivar la bolsa de aire del pasajero 35
Introducción 2

Índice

L

Limpieza y cuidado del vehículo.....186
Líquido de clutch 146
Líquido de freno 145
Líquido de la dirección hidráulica.....154
Líquido de transmisión 156
Líquido lavaparabrisas.....147
Líquido refrigerante del motor 148
Llantas y cadenas para la nieve 165
Lo que se debe saber acerca de los combustibles para automóviles.....166
Los niños y las bolsas de aire 67
Luces altas 21
Luces intermitentes de emergencias 29
Luces y señales sonoras de advertencia 6
Luz de cortesía.....22

M

Manejo de la transmisión manual 95
Manejo en condiciones especiales.....105
Manejo en terreno montañoso 101
Manejo sobre nieve y hielo 102

N

Número de partes motorcraft.....190

P

Peso del vehículo 195
Posiciones de la llave de encendido 37
Precauciones cuando trabaja sobre el vehículo 140
Precauciones de seguridad importantes para el arranque del vehículo.....86
Preparación para el arranque del vehículo.....85
Preparación para manajar el vehículo.....98
Programación de duplicados de llaves 46
Programación de los transmisores a control remoto.....41
Protección contra los gases de escape.....89

R

Recomendaciones de servicio.....140
Reemplazo de la batería.....40
Reemplazo de transmisores perdidos ..41
Rejillas orientables de ventilación 25
Relaciones de transmisión 195
Remolque con un vehículo de auxilio 139
Resumen de recomendaciones y especificaciones 197
Reversa.....97

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 201

S

Seguro de puertas a prueba de niños ...33
Seguro eléctrico de puertas.....32
Servicio para sus llantas 162
Sistema antirrobo pasivo securilock 43
Sistema de "un solo toque" para
la ventana del conductor.....31
Sistema de alarma perimetral 48
Sistema de control de calefacción 23
Sistema de control de calefacción
y aire acondicionado.....25
Sistema de control de emisiones 175
Sistema de entrada a control remoto ...38
Sistema de frenos antibloqueo (ABS)...91
Sistema de seguridad para niños 76
Sistema de sujeción suplementario
(SRS) de bolsa de aire 65
Sustitución de focos.....179

T

Tabla de capacidad de remolque.....109
Tomacorriente auxiliar (12V) 35

U

Uso del ABS 92

V

Válvula antibloqueo para
llantas traseras (LSV) 93
Ventanas eléctricas 31

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 202

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 203

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 204

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 205

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 206

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 207

Notas

Manual RANGER MEX 06-2005-2 7/7/05 5:09 PM Page 208